This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

Educ T 1519.19.341

3 2044 102 773 322

Harvard College Library

FROM

Mrs. J. C. Rumble

LE FRANÇAIS POUR TOUS

PAR LA MÉTHODE DIRECTE

NOËLIA DUBRULE
LAWRENCE (MASSACHUSETTS) HIGH SCHOOL

ILLUSTRATIONS DE

W. H. PIERCE

GINN AND COMPANY
BOSTON · NEW YORK · CHICAGO · LONDON
ATLANTA · DALLAS · COLUMBUS · SAN FRANCISCO

Educ T 1519.19.341

HARVARD LIBRARY
31 Jan. 1921
Mrs. F. C.

COPYRIGHT, 1919, BY NOËLIA DUBRULE
ENTERED AT STATIONERS' HALL
ALL RIGHTS RESERVED

219.4

The Athenæum Press
GINN AND COMPANY · PROPRIETORS · BOSTON · U.S.A.

PREFACE

This book is addressed to High Schools and Junior High Schools. It embodies the principles of the Direct Method in a modified form.

Although no English has been introduced in the book, it does not follow that the national language should be banished from the classroom. It is almost impossible in the first days and even in the first months of modern language study to use only the foreign language as a means of expression. It is much more practical to explain in English, first the manner in which pupils should study, then the grammar points which present themselves at the beginning, such as genders and articles, agreement and position of adjectives, position of personal pronouns, personal endings of verbs, etc. When the class has a sufficient knowledge of French these explanations may be given in French, and translated into English if necessary for full understanding by the pupils.

To learn a language we must speak in that language. Moreover we must express our *own* thoughts, suggested either by a picture, a text, or an association of ideas. This is why the author has included in this book no translation. Translation is useful, but in the author's opinion it is too artificial a mode of learning a language. On the other hand, there are a great many compositions, or rather attempts at compositions, from the very beginning, when the desire to learn is still in all its vigor, and when the effort of the pupil is in proportion to his enthusiasm.

The pupil who, in the first fortnight, has been able to write a *composition* is won over: he will learn.

It is necessary, of course, to avoid certain pitfalls. We must not give the pupil full liberty to seek new words, new forms not already explained in class. All his sentences must be short, simple, clear.

Each lesson should be explained and commented upon before the pupils study it. Each word, each sentence, should be repeated until the pronunciation is satisfactory.

Teachers and pupil should never lose sight of the aim they wish to attain. Here is the author's aim for the first year:

1. Ability to speak fluently. (The pupil must not be afraid to make mistakes.)
2. Clear and distinct pronunciation.
3. Knowledge of some principles of grammar essential to the expression of ideas.
4. Ability to read small news items in French newspapers.
5. Simple letter-writing.

But this work should be done little by little, by imitation of texts, by the correction of compositions, etc., just as the language of a child is corrected at home.

Each lesson of the book may be divided into two, three, or four parts, according to the grade or ability of the class. For instance, on the first day the pupils will learn and recite the vocabulary and text *à apprendre par cœur*. A pronunciation drill may follow. Then the pupils may write either from memory or at the dictation of the teacher the text which has been memorized.

The second day's program may be review, pronunciation, grammar, *permutation*, reading, dictation.

The third day: conversation with additional questions by teacher and pupils.

The fourth day will be given up to composition. Suggestions for the composition may be given by the teacher, who may recite a model composition on the subject assigned. This would have the advantage of training the ear and at the same time supplying the unimaginative pupil with ideas.

In the treatment of verbs the author has departed from the unnatural, stiff, traditional way of teaching, for the aim to attain is not the knowledge of verbal forms, regular or irregular, dogmatically divided into four conjugations, but the ability to use these verbs without first analyzing and classifying them. Taking as a starting-point the present tense instead of the infinitive prevents the pupils from being embarrassed with a form that they will not need in the beginning. Moreover, the process of passing from the present to the infinitive is much easier than the reverse process.

Above all, let us not forget that the best means to learn is to practice; and if in order to speak we had to wait until perfection is reached, the world would be very silent.

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

SUGGESTIONS TO TEACHERS xv

PREMIÈRE SEMAINE

La salle de classe 3
Revue 6

DEUXIÈME SEMAINE

La bibliothèque 7
Les couleurs 10
Revue 11
Jeu de mémoire 12

TROISIÈME SEMAINE

La maison 13
Jeu de mémoire 16

QUATRIÈME SEMAINE

La cour 17
Revue 21

CINQUIÈME SEMAINE

Le petit salon 23

SIXIÈME SEMAINE

Le lever 27
Composition orale 30
Jeu de mémoire 30
Revue 31

SEPTIÈME SEMAINE

La toilette 33

HUITIÈME SEMAINE

Le déjeuner 37
Revue 41
Dictée 42

PAGE

NEUVIÈME SEMAINE

Le tas de sable 43

DIXIÈME SEMAINE

La soirée 47
Revue 51
Problèmes d'arithmétique 52

ONZIÈME SEMAINE

Les constructions 53
Les saisons 55
Jeu d'esprit 57

DOUZIÈME SEMAINE

Le dessin 59
Les mois 59

TREIZIÈME SEMAINE

Les jeux 63
Dictée 67

QUATORZIÈME SEMAINE

La marmelade 68
Les points cardinaux 70
Petite revue (vocabulaire) 73
Revue (générale) 73

QUINZIÈME SEMAINE

Le verger 76
Proverbe 76
Jeu de mémoire 80

SEIZIÈME SEMAINE

La salle à manger 81
Composition orale 85
Revue 85
Leçon d'histoire. La Gaule 86
Proverbe 87

DIX-SEPTIÈME SEMAINE

Noël 88
Proverbe 88
Revue 92
Dictée 92

PAGE

DIX-HUITIÈME SEMAINE

Le polichinelle 93
Proverbe 94
Revue 98
Leçon d'histoire. Vercingétorix 99

DIX-NEUVIÈME SEMAINE

La rue 100
Proverbe 102
Jeu d'esprit 104

VINGTIÈME SEMAINE

La petite ferme 106
Proverbe 107
Dialogue 108
Revue 112
Leçon d'histoire. Charlemagne 113

VINGT ET UNIÈME SEMAINE

Colin-maillard 115
Proverb 116
Leçon de mots. Noms 119
Composition orale 119

VINGT-DEUXIÈME SEMAINE

Les oiseaux en hiver 120
Leçon de mots. Noms 121
Proverbe 121
Texte. Le nid de chardonnerets 122
Leçon de mots. Adjectifs 123
Jeu d'esprit 125
Revue 125
Leçon d'histoire. Jeanne d'Arc 126

VINGT-TROISIÈME SEMAINE

Le berceau 129
Leçon de mots. Adjectifs 130
Proverbe 130
Poésie. Chanson de grand-père 132
Leçon de mots. Noms 134

PAGE

VINGT-QUATRIÈME SEMAINE

Le jeu de soldat 135
Leçon de mots. Adjectifs 136
Texte. Humanité 137
Leçon de mots. Noms 139
Proverbe 139
Revue 140
Leçon d'histoire. Le chevalier sans peur et sans reproche . . . 141

VINGT-CINQUIÈME SEMAINE

Chez le tailleur 143
Proverbe 143
Leçon de mots. Diminutifs 145
Texte. Le renard qui avait la queue coupée 145
Leçon de mots. Diminutifs de couleur 147
Jeu d'esprit 147

VINGT-SIXIÈME SEMAINE

A la gare 148
Leçon de mots. Comparaisons 149
Leçon de mots. Adverbes 152
Proverbe 152
Dictée 153
Revue 153
Leçon d'histoire. François Ier 154

VINGT-SEPTIÈME SEMAINE

Au bord de la mer 157
Leçon de mots. Synonymes 158
Leçon de mots. Adverbes 159
Poésie. Le roi d'Yvetot 160

VINGT-HUITIÈME SEMAINE

La rivière 162
Leçon de mots. Synonymes 163
Proverbe 163
Texte. La pêche miraculeuse 164
Jeu d'esprit 167
Revue 167
Leçon d'histoire. Le bon roi Henri 168

PAGE

VINGT-NEUVIÈME SEMAINE

Le clair de lune 170
Proverbe 172
Leçon de mots. Synonymes 173
Texte. L'école 174
Composition orale 177

TRENTIÈME SEMAINE

Le berger 178
Leçon de mots. Antonymes 179
Texte. La porte ouverte 179
Leçon de mots. Antonymes 180
Proverbe 180
Revue 182
Leçon d'histoire. Le Roi-Soleil 182

TRENTE ET UNIÈME SEMAINE

Le facteur 184
Leçon de mots. Homonymes 185
Proverbe 185
Texte. Madame-Théophile 186

TRENTE-DEUXIÈME SEMAINE

Le cirque 190
Leçon de mots. Homonymes 191
Proverbe 191
Texte. La danse des moucherons 192
Revue 194
Leçon d'histoire. Napoléon 195
Proverbe 197

TRENTE-TROISIÈME SEMAINE

Le passage du régiment 198
Leçon de mots. Homonymes 199
Poésie. La Marseillaise 199
Poésie. La chanson du soldat 201
Composition orale 202
Poésie. Le bon gîte 202

PAGE

APPENDIX

SUMMARY OF GRAMMAR

The article 209
The noun 209
The adjective 210
The pronoun 213
The verb 214
The adverb 216

LEXIQUE 217

CHANSONS

PAGE

Un, deux, trois, nous irons au bois 11
La Mère Michel 21
Frère Jacques 32
Ah! vous dirai-je, maman 41
Malbrouck s'en va-t-en guerre 58
Dame Tartine 71
J'ai un beau château 85
Polichinelle 96
Cadet Roussel 111
Fais dodo, Colas 131
Au clair de la lune 171
La Marseillaise 204

SUGGESTIONS TO TEACHERS

The direct method levies a very heavy tax on the ingenuity of teachers. So I beg that I may be forgiven for my presumption in offering these suggestions, all of which are the result of class-room experience. Indulgence will be granted, I am sure, if teachers bear in mind the French adage "On a souvent besoin d'un plus petit que soi."

Vocabulary and Pronunciation. We all agree, I think, that the vocabulary is the mainstay of elementary language work. I find it helpful to make pupils look upon words as they look upon people. In their lives there are people whom they know only by sight, others they know well, with others they are very intimate. Likewise with words. Some are seldom used, others more often, and some are constantly needed. Yet all must be known.

In order to fix words in the minds of pupils I have found games a great help. Starting with section 19, certain games called "Jeux de mémoire" or "Jeux d'esprit" are offered to the class. Teachers might find it convenient to repeat such games for five or six minutes now and then, assigning as subject the words of a particular room, place, or hour, such as, for instance, the dining-room, the kitchen, the street, the morning, etc. Pupils must not be allowed to wander away (mentally) from the spot assigned.

It will be noticed that the words under each picture represent only the things, people, or actions suggested or

seen in the picture. Sometimes these words are not used in the text of the lesson. They are intended to be used in connection with the picture, questionnaire, and games. The order in which they are placed follows the natural train of thoughts and not the arbitrary dictates of masculine and feminine genders.

May I be allowed to say that great efforts must be made from the very beginning to insure a clear and distinct pronunciation. To obtain this result it becomes necessary to have the words and sentences repeated until a good pronunciation is acquired. If a pupil is permitted to mispronounce a word in his study, this word becomes his personal property, and no matter how often he may be corrected afterwards, in moments of excitement the mispronounced sound will spring to his lips.

In the pronunciation drills no importance is attached to the meaning of the words, as they are a sort of verbal gymnastics, the object of which is to do for the tongue and lips what the scales and finger exercises do for the fingers in music study.

Division. The book is composed of thirty-three picture-units. Each picture-unit, considered as one week's work, is divided into four or five parts, each representing one day's work. This allows an opportunity for complete mastery of the vocabulary and idioms by frequent repetition before passing to another picture and subject.

Composition. Composition is a very pompous title which perhaps will awake in the teachers' and pupils' minds pictures of brain-racking efforts. But the French term "Exercice de rédaction," when explained to the pupils, will scatter away those fears. In fact the rédaction requires no inventive minds; it is simply a résumé of the preceding days' work.

In those rédactions I have found it prudent to discourage the introduction of new words or new forms. I also found that short sentences are more successful than long ones, as the relative pronoun is thus eliminated.

Grammar. Some teachers will perhaps reproach the author for having mixed the verbs. For generations past we have looked upon verbs as belonging to certain conjugations, and I may be guilty of heresy in departing from the time-honored custom. But I have found it very much simpler to start the study of verbs from the present tense than from the infinitive. In this way verbs fall automatically into three groups: the group *e* (je ferme, j'ouvre, j'offre), the group *s* (je finis, je cours, je fais), the group *ds*, *ts* (je réponds, je mets). Very little effort is required to learn the plural, as the sound helps the students; the peculiarity of a few *iss* verbs (nous finissons) is easily remembered.

The grammar summary in the Appendix will be of use to the pupils every time a new rule of grammar is introduced in a lesson, such as those for articles, possessive adjectives, etc.

Review. The short exercises called "Revue" will be found useful in enabling the students to drill in the principles of grammar incorporated in the lessons. No new words are to be found in those exercises. Reviews are also presented in dictations and short reading matter.

Model Lesson. The first two weeks are devoted to introductory or preparatory work, to familiarize the pupils with the things of the class-room, the directions, etc. With the third week (La Maison) the regular work of the book really begins. The author has thought that a model lesson might be useful to some teachers and welcomed by them. As according to the principles of the Direct Method every lesson has to be explained and commented on by the teacher before the

pupils go home to study, the model lesson will begin with the last few minutes of the preceding lesson, which, for the sake of clearness, we will call Friday's lesson.

Friday (about ten minutes before the close of the recitation period).

The teacher requests the pupils to open their books at page 14, to observe the picture carefully, then to give the names of the people or things that they already know.

In answer to this request the pupils name **le garçon, la fille, la porte, les fenêtres, les murs.**

The teacher then proceeds to teach the new words under the picture, indicating the meaning in various ways, such as pointing to the object in the picture, giving the English equivalent, going through the motions of the actions, etc.

The pupils repeat every word until the pronunciation is good.

The teacher then explains the "Exercice oral, à apprendre par cœur." She is careful to pronounce the sentences with the proper *intonation.* The pupils repeat each sentence after the teacher, imitating her accent. *This preparation must always precede any given lesson.*

Monday, whole period. (First day's work.)

The teacher opens the recitation by saying "Bonjour, monsieur, bonjour, mademoiselle," to which the pupils answer "Bonjour, mademoiselle (monsieur)."

TEACHER. Ouvrez vos livres. Cachez le texte. Regardez attentivement l'image. Nommez les personnes et les choses que vous voyez dans l'image. (*After each of these sentences the teacher repeats the same thing in English to make sure that she is understood.*)

PUPILS. La maison, le toit, les cheminées, etc.

TEACHER. Montrez-moi le perron. Montrez-moi la fenêtre. Montrez-moi le mur. Etc.

PUPILS. (*After each question*) Voici le perron. Voici la fenêtre. Voici le mur. Etc.

TEACHER. Fermez vos livres. Récitez le texte à apprendre par cœur. Récitez tous ensemble.

PUPILS. Monte sur le perron. Ouvre etc.

TEACHER. Mary (John), récitez seule (seul) le texte nº 21.

MARY. Monte sur le etc.

TEACHER. Écrivez le texte par cœur. (*Pupils write, and, before filing out of the room at the end of the recitation, lay their papers on the teacher's desk.*)

TEACHER. Ouvrez vos livres à la page 15. Exercice de prononciation. Répétez après moi a, e, é, è, etc.

PUPILS. A, e, é, è, etc.

Now comes the preparation for the next day's work.

TEACHER. Ouvrez vos livres à la page 15, Grammaire.

The teacher explains in English the forms of the verb, laying much emphasis on the fact that the third person does not end with *s* as in English: Je monte, il monte, elle monte, etc.

Pupils repeat the forms of the verb after the teacher.

Then the teacher tells the class that the memorized sentences will always serve as a basis for transposition exercises, called in French "Exercice de permutation." The first transposition will be to read the text in the first person: Je monte sur le perron; j'ouvre la porte; etc. The second exercise will be in the the third person *il*: Il monte sur etc. The third exercise will be in the third person *elle*: Elle monte etc. Pupils who do not fully understand may ask questions.

Next, the teacher reads and explains the "Lecture," warning the pupils that this word does not mean the English "lecture" but "reading."

The pupils again repeat the sentences after the teacher.

Tuesday, whole period. (*Second day's work.*)

Salutations.

TEACHER. Ouvrez vos livres à la page 14. Cachez le texte. Regardez l'image. Nommez les personnes et les choses que vous voyez.

ONE PUPIL. La maison, le jardin, les arbres, etc.

TEACHER. Lisez le texte à la première personne *je*.

ONE PUPIL. Je monte sur le perron. J'ouvre etc.

TEACHER. Lisez le texte à la troisième personne *il*.

ONE PUPIL. Il monte sur etc.

TEACHER. Lisez le texte à la troisième personne *elle*.

ONE PUPIL. Elle monte etc.

TEACHER. Lisez la Lecture.

ONE PUPIL. Voici la maison etc.

ANOTHER PUPIL. Devant la maison il y a un etc.

ANOTHER PUPIL. La maman est dans la maison etc.

TEACHER. Écrivez la dictée. (*The teacher dictates some sentences from the "Lecture."*)

Preparation for the next day's work. The teacher reads and explains the questions of the "Entretien," and the answers that should be given.

Wednesday, whole period. (*Third day's work.*)

Salutations.

TEACHER. Fermez vos livres. Récitez le texte par cœur.

ONE PUPIL. Monte sur le perron etc.

TEACHER. Ouvrez vos livres. Lisez la Lecture.

ONE PUPIL. Voici la maison etc.

TEACHER. Regardez l'image et cachez le texte. Que représente le tableau ?

ONE PUPIL. Il représente la maison.

(*The questions and answers continue.*)

TEACHER. Ouvrez vos livres à l'exercice de prononciation. (*Review of the pronunciation exercise.*)

Preparation for the next day's lesson. The teacher now explains what is intended by the "Exercice de rédaction." She reads the suggestions; adds some of her own; warns the pupils against introducing new words or new forms or persons; against writing an English composition and then putting it into French.

Thursday, whole period. (*Fourth day's work.*)

Salutations.

The teacher selects four or five pupils who will serve as critics for the day. They are to point out the mistakes in pronunciation, genders, forms, grammar, that they noticed in the composition read by the pupil. The latter should not be interrupted while he or she is reading.

The teacher will then praise the good points of the composition or delivery, and encourage the pupils to correct their faults. (These remarks are made in English in the beginning. Later, French may be used little by little in proportion as the progress of the class warrants it.) The pupils leave their written compositions with the teacher, who corrects the mistakes, not merely blue-pencils them. The pupils are required to copy those corrected compositions in a notebook. The compositions may be used later as references for oral themes.

Preparation for the next day's lesson. The teacher explains to the class that the second composition is like the oral theme that they have in English. This theme should be short but connected. It must be recited without notes, very slowly, clearly, and distinctly.

Friday, whole period. (*Fifth day's work.*)

Salutations.

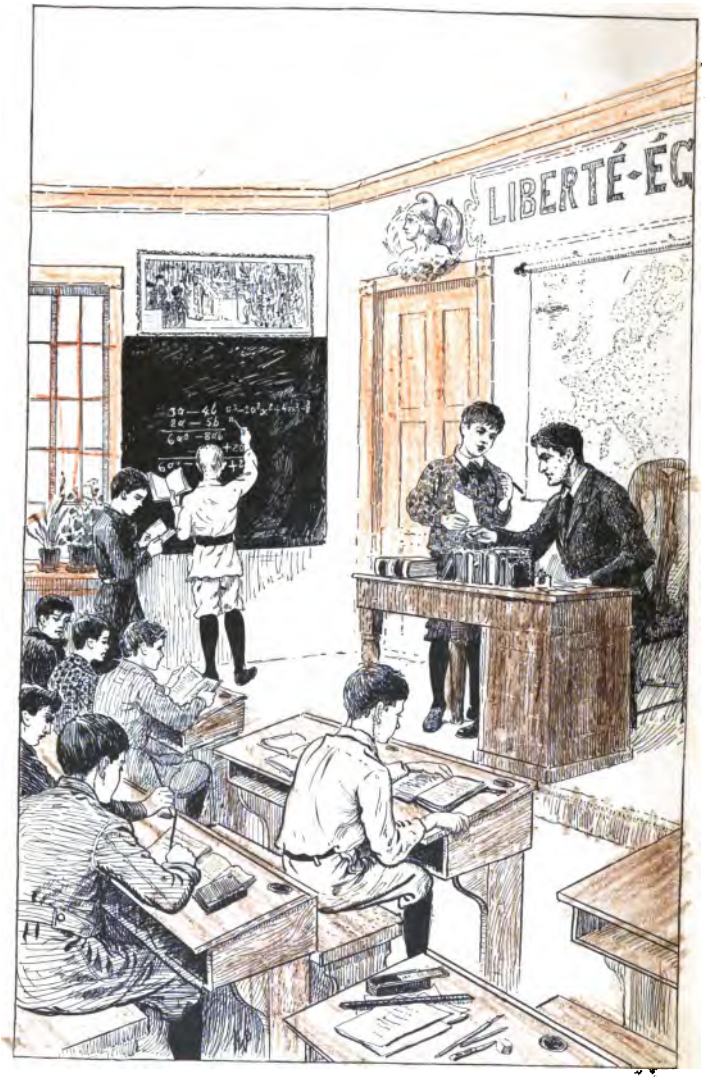
Oral compositions recited by pupils. Remarks by the teacher.

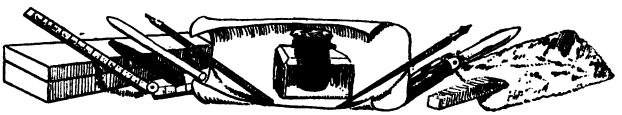
This oral composition may be replaced by games, dictations, reviews, French songs, newspaper reading, or history reading.

Preparation for the next day's lesson. The teacher does for the next picture unit what was done for the picture "La Maison."

In the second part of the book, from week 15 to week 21 inclusive, the first and second days' work may be merged into one in high-school classes.

LE FRANÇAIS POUR TOUS


LIBERTÉ-ÉG



PREMIÈRE SEMAINE

PREMIER JOUR

Bonjour, monsieur. Bonjour, madame.

1. La Salle de classe

la porte	la table	le mur	le pupitre
la fenêtre	la chaise	le plafond	le tableau noir

2. Exercice oral

1. Montrez-moi la porte. Voici la porte.
2. Montrez-moi la fenêtre. Voici la fenêtre.
3. Montrez-moi le mur. Voici le mur.
4. Montrez-moi le pupitre. Voici le pupitre.
5. Où est la table ? Voici la table.
6. Où est la chaise ? Voici la chaise.
7. Où est le tableau noir ? Voici le tableau noir.
8. Montrez-moi la table et la chaise. Voici la table et la chaise.
9. Montrez-moi la porte et la fenêtre. Voici la porte et voici la fenêtre.
10. Où est le plafond ? Voici le plafond.

DEUXIÈME JOUR

3. La Salle de classe

la plume	l'encre	le porte-plume	le canif
la craie	la gomme	le crayon	l'encrier
la règle	la boîte	le buvard	le papier

4. Exercice oral

1. Montrez-moi la plume et le crayon. Voici la plume et le crayon.

2. Montrez-moi la règle. Voilà la règle.

3. Montrez-moi la gomme et le canif. Voici la gomme et voilà le canif.

4. Montrez-moi le plafond et le mur. Voilà le plafond et voici le mur.

5. Montrez-nous la plume et le porte-plume. . . .

6. Montrez-nous l'encre et l'encrier. . . .

7. Montrez-nous le crayon, le canif et la boîte. . . .

8. Où est la craie ? . . .

9. Où est le buvard ? . . .

5. Exercice écrit

Copier le texte en remplaçant les traits par le mot convenable, sans répétitions : 1. Voici la ..... 2. Montrez-moi le ..... 3. Où est la .....? 4. Montrez-nous le ..... 5. Voici le ..... et voilà la ..... 6. Où est l' .....? 7. Voilà le ..... et voici le ..... 8. Montrez-moi l' ..... 9. Montrez-nous le ..... et la ..... 10. Voici la ....., montrez-moi le .....

TROISIÈME JOUR

6. Dans la classe

sur	devant	avec	dans	près de	à
sous	derrière	au milieu de		loin de	de

A a	E e	I i	N n	S s	W w
B b	F f	J j	O o	T t	X x
C c	G g	K k	P p	U u	Y y
D d	H h	L l	Q q	V v	Z z
		M m	R r		

7. Exercice oral

1. Où est le crayon ? Le crayon est sur le pupitre.
2. Où est la chaise ? La chaise est devant la table.
3. Où est le papier ? Il est sur la table.
4. Où est la chaise ? Elle est derrière la porte.
5. Où est la gomme ? Elle est dans la boîte.
6. Où est la boîte ? Elle est au milieu de la table.
7. Mettez la chaise devant la fenêtre. Voici la chaise devant la fenêtre.
8. Mettez l'encre dans l'encrier. Voici l'encre dans l'encrier.
9. Mettez la table près de la porte, loin de la fenêtre. Voici . . .
10. Mettez la plume avec le papier près de l'encrier. Voici . . .
11. Montrez-moi le tableau noir. . . . Où est-il ? Il est . . .
12. Montrez-nous la craie. . . . Où est-elle ? Elle est dans la boîte sous le pupitre.

QUATRIÈME JOUR

8. Dans la salle de classe (singulier et pluriel)

le livre	les livres	le maître	les maîtres
le cahier	les cahiers	la maîtresse	les maîtresses
la leçon	les leçons	le garçon	les garçons
l'exercice	les exercices	la fille	les filles
le professeur	les professeurs	l'élève	les élèves

9. Exercice oral

1. Montrez-moi les garçons et les filles. Voici les garçons et voilà les filles.
2. Montrez-moi les exercices dans les cahiers. Voici les exercices dans les cahiers.
3. Où sont les élèves ? Ils sont dans la salle de classe.

4. Où sont les maîtres ? Ils sont avec les élèves.

5. Où est le garçon ? Il est devant le pupitre, près de la porte.

6. Mettez les livres dans les pupitres. Les livres sont dans . . .

7. Montrez-moi le plafond, les murs, les portes et les fenêtres. . . .

8. Où sont les plumes ? . . . Où sont les crayons ? . . . Où sont les livres ? . . .

9. Où est la maîtresse ? Elle est . . .

Cinquième jour

10. Revue

Remplacer les traits par un mot convenable : 1. Montrez-moi le livre 2. La plante est devant la fenêtre. 3. Le crayon est sur la table. 4. La boîte est sous le pupitre. 5. Le canif est dans la boîte. 6. La plume est avec le crayon dans la boîte. 7. Les élèves sont dans la salle de classe. 8. Montrez-moi les plafonds. 9. Mettez la table dans la salle. 10. Mettez la gomme sous la boîte. 11. Le garçon est près de la fenêtre, il est loin de la porte. 12. Le maître est devant la classe. 13. Le buvard est dans le cahier. 14. Les buvards sont dans les cahiers. 15. Où est le garçon ? 16. Il est derrière la chaise. 17. Où est la fille ? 18. Elle est devant la table. 19. Les garçons sont loin de la maîtresse. 20. Ils sont près de la porte. 21. Mettez les livres sur les pupitres. 22. Mettez les crayons avec les plumes. 23. Où sont les garçons. 24. Ils sont au milieu de la classe. 25. Voilà les exercices.

un (une)	1	trois	3	cinq	5
deux	2	quatre	4	six	6

DEUXIÈME SEMAINE

Sixième jour

Bonjour, monsieur. Au revoir, mademoiselle.

11. La Bibliothèque

la grande table	le fauteuil	le tapis	l'horloge
les chaises	les livres	la lampe	la statue

Adjectifs (masculins et feminins) :

grand	joli	mauvais	facile
grande	jolie	mauvaise	facile
petit	bon	haut	difficile
petite	bonne	haute	difficile

12. Exercice oral

1. Montrez-moi le grand crayon. Voici le grand crayon.

2. Montrez-moi la grande plume. Voilà la grande plume.

3. Où est le petit crayon ? Il est sur la table avec la petite plume.

4. Où est le bon garçon ? Il est près de la grande fenêtre.

5. Où est la jolie petite fille ? Elle est au milieu de la grande bibliothèque, près de la table.

6. La leçon est facile, n'est-ce pas ? Oui, mademoiselle, la leçon est facile.

7. La fenêtre est haute, n'est-ce pas ? Oui, mademoiselle, la fenêtre . . . la porte aussi est haute.

8. Montrez-moi la jolie lampe. Voici la jolie lampe sur la table.

9. Où est l'horloge ? — Elle est sur le mur.

10. Le tapis est joli, n'est-ce pas ? — Oui, monsieur, le tapis est . . .

11. Où est le petit livre, est-il sur la grande table ? . . .

12. Mettez les plumes dans la petite boîte. — Les plumes sont dans . . .

SEPTIÈME JOUR

13. Dans la bibliothèque

Adjectifs (masculins et feminins) :

grand	petit	joli	bon	mauvais	facile
grands	petits	jolis	bons	mauvais	faciles
grande	petite	jolie	bonne	mauvaise	difficile
grandes	petites	jolies	bonnes	mauvaises	difficiles

sept	7	neuf	9	onze	11
huit	8	dix	10	douze	12

14. Exercice oral

1. Montrez-moi les grandes fenêtres. — Voici les grandes fenêtres et voilà les petites fenêtres. — Bien, Marie.

2. Où sont les petits crayons et les petites plumes ? — Les petites plumes sont sur la table, et les petits crayons sont dans la boîte.

3. Où sont les grands garçons et les grandes filles ? — Ils sont à l'école.

4. Les petits garçons sont bons, n'est-ce pas ? . . .

5. Les petites filles sont bonnes aussi, n'est-ce pas ? . . .

6. Où sont les jolies images ? — Elles sont . . .

7. Montrez-moi les jolis livres. — Voilà les jolis livres.

8. Mettez les petits crayons dans les petites boîtes et les grands crayons dans les grandes boîtes.

9. Les adjectifs sont difficiles, n'est-ce pas ? — Non, madame, les adjectifs sont faciles.

10. La leçon est facile, n'est-ce pas ? — Elle est facile avec le maître.

15. Exercice écrit

Remplacer les traits par le mot convenable : 1. Où est ..... petit crayon ? 2. Voici le ..... crayon. 3. Où est ..... grande plume ? 4. ..... est dans ..... petite boîte. 5. Mettez ..... jolis livres sur ..... table. 6. Les ..... livres sont sur la table. 7. ..... grande table est au milieu de ..... bibliothèque. 8. La bibliothèque est ....., elle est jolie aussi. 9. Montrez-moi les ..... livres et les ..... images. 10. Mettez les crayons dans la ..... boîte. 11. Mettez la ..... boîte dans le pupitre. 12. Le garçon est ....., la fille est ..... aussi. 13. Les petits garçons sont bons, ...? 14. Oui, M....., ils sont bons et jolis. 15. Où est Marie ? ..... est à l'école. 16. La leçon est ..... . 17. Les

leçons sont ..... 18. La fenêtre est haute, la porte est ..... aussi. 19. Où est la jolie ..... fille ? ..... est près de la fenêtre. 20. La salle de classe est ..... 21. Le maître et les élèves sont dans la .....

Huitième jour

16. Les Couleurs

blanc	blancs	blanche	blanches
noir	noirs	noire	noires
rouge	rouges	jaune	jaunes
brun	bruns	brune	brunes
gris	gris	grise	grises
vert	verts	verte	vertes
violet	violets	violette	violettes
bleu	bleus	bleue	bleues

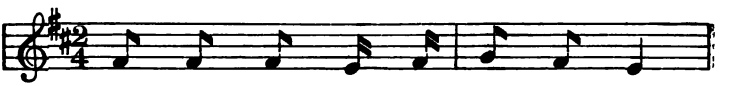
17. Exercice oral

1. De quelle couleur est le mur ? — Il est jaune.
2. De quelle couleur est le plafond ? — Il est blanc.
3. De quelle couleur est le crayon ? — Il est . . .
4. De quelle couleur est l'encre ? — Elle est noire ou violette.
5. De quelle couleur est la boîte ? — Elle est blanche.
6. De quelle couleur sont les chaises ? — Elles sont jaunes.
7. De quelle couleur sont les tables ? — Elles sont brunes.
8. Montrez-moi les grandes boîtes. . . .
9. De quelle couleur sont-elles ? — Elles sont . . .
10. Montrez-moi les petits livres. . . .
11. De quelle couleur sont-ils ? — Ils sont . . .
12. Le crayon est vert, n'est-ce pas ? — Oui, le crayon est vert.

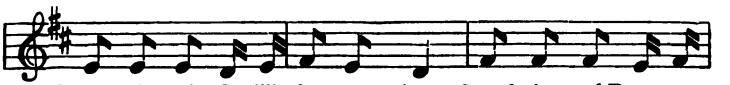
18. Revue

Remplacer les traits par le mot convenable : 1. Les garçons sont dans _la_ salle de _chambre_ 2. Ils sont b_on_. 3. Les filles sont b_onne_ aussi. 4. Les petites filles sont avec la _maman_ dans la bibliothèque. 5. Le livre est _sur_ la table dans _la_ salle. 6. Mettez les _crayons_ dans les jolis _boîtes_ 7. De quelle c_ouleur_ est le mur ? 8. Il est _brun_. 9. De _quelle_ couleur est la chaise ? 10. _Elle_ est _grise_ 11. Montrez-nous le j_olie_ petit garçon. 12. Voici le j_olie_ p_etit_ g_arçon_ 13. Où est _le_ plafond ? 14. _Voici_ le plafond. 15. La fenêtre est h_auteur_ 16. De quelle couleur est _la_ craie ? 17. Elle est _jaune_ 18. Le _petit_ crayon est bleu. 19. Il est _bleu_ et rouge. 20. Le tapis de la bibliothèque est bleu et _gris_. 21. Les leçons sont _faciles_ 22. Elles _sont_ difficiles. 23. La gomme _est_ jaune, n'est-ce pas ? 24. Non, M_onsieur_ elle est _verte_ 25. Mettez la lampe _sur_ la table. 26. De _quelle_ couleur est la lampe ? 27. _Elle_ est v_erte_. 28. L'horloge est jolie, est-elle b_onne_ 29. Oui, elle est j_aune_ et b_leue_

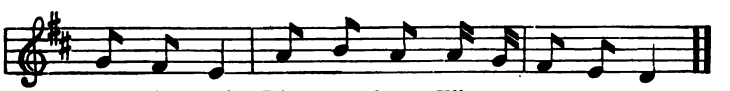
UN, DEUX, TROIS, NOUS IRONS AU BOIS



Un, deux, trois, Nous i - rons au bois,



Quatre, cinq, six, Cueillir des ce - rises, Sept, huit, neuf, Dans mon



pa - nier neuf. Dix, onze, douze, Elles se-ront toutes rouges.

19. Jeu de mémoire (salle de classe)

Nommez six noms qui commencent par **p** (**la porte, le pupitre, le plafond, la plume, le porte-plume, le papier**).

Nommez cinq noms qui commencent par **c**.

Nommez deux noms qui commencent par **b**.

Nommez deux noms qui commencent par **f**.

Nommez deux noms qui commencent par **m**.

Nommez trois noms qui commencent par **e**.

Nommez un nom qui commence par **g**.

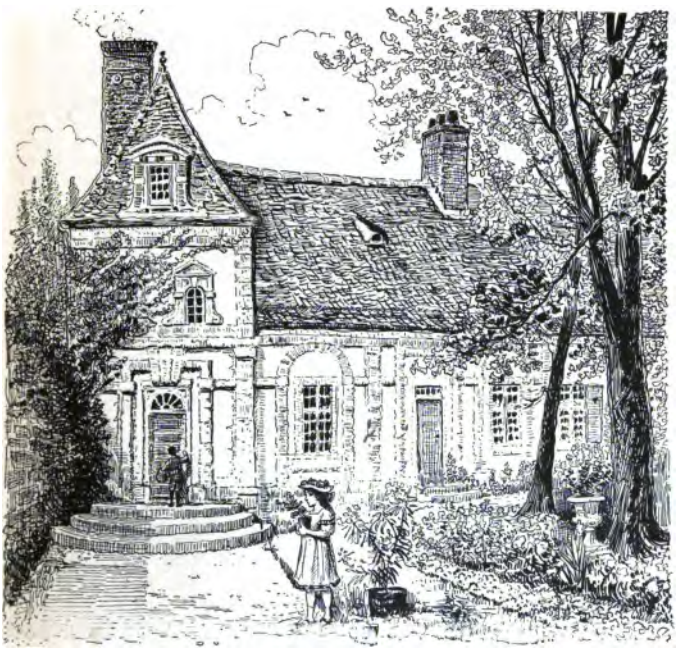
Nommez un nom qui commence par **r**.

Nommez trois noms qui commencent par **l**.

TROISIÈME SEMAINE

Neuvième jour

Bonjour, monsieur. — Bonjour, madame.
— Comment vous portez-vous ? — Très bien, merci, et vous ?



20. La Maison

le perron	la cheminée	monter
la marche	les murs	ouvrir
la porte	le jardin	entrer
la fenêtre	les arbres	fermer
le toit	les fleurs	rester

21. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

« Monte sur le perron. Ouvre la porte. Entre dans le vestibule. Ferme la porte. »

22. Prononciation

Répéter après le maître les sons et les mots suivants :

a	e	é	è	ê	i	o	u	y
la	le	lé	lè	lê	li	lo	lu	ly
ma	me	mé	mè	mê	mi	mo	mu	my
fa	fe	fé	fè	fê	fi	fo	fu	fy
sa	se	sé	sè	sê	si	so	su	sy
da	de	dé	dè	dê	di	do	du	dy

papa	l'animal	la dictée
le père	midi	la vérité
le frère	sa parole	une pyramide
la rose	ta pipe	le mystère
la tête	ma patrie	Marie
l'ami	le pavé	Julie

Dixième jour

23. Grammaire

Conjugaison au présent (singulier) :

je monte	il monte	elle monte
j'ouvre	il ouvre	elle ouvre
j'entre	il entre	elle ------
je ferme	il ferme	elle -------

treize	13	quinze	15	dix-sept	17	dix-neuf	19
quatorze	14	seize	16	dix-huit	18	vingt	20

C'est aujourd'hui lundi.

24. Permutation

Lire le morceau n° 21 en plaçant devant chaque verbe :

1°. Le pronom **je** ou **j'**.
2°. Le pronom **il**.
3°. Le pronom **elle**.

25. Lecture

Voici une maison. Il y a plusieurs fenêtres dans la maison. Il y a aussi deux portes, un perron et trois marches. Il y a deux cheminées et un toit. Sur la maison il y a une vigne. Devant la maison, il y a un petit garçon et une petite fille. La petite fille dit à Henri : « Allonge le bras et ouvre la porte de la maison. » La maman est dans la maison. Elle dit à Henri : « Bonjour, Henri, ferme la porte. » Henri ferme la porte. La petite fille reste dans le jardin. Dans le jardin il y a les fleurs, les arbres, les arbustes et la pelouse.

ONZIÈME JOUR

26. Entretien

1. Que représente le tableau ? — Il représente la maison.
2. Nommez les parties de la maison. — Les parties de la maison sont : les murs, le toit, les cheminées, les portes, les fenêtres, le perron, les marches.
3. Combien de portes y a-t-il ? — Il y a . . . portes.
4. Combien de perrons y a-t-il ? — Il y a . . .
5. Combien de cheminées y a-t-il ? — Il y a . . .
6. Montrez-moi le toit. — Voici le toit.
7. Montrez-moi le perron. . . .
8. Montrez-nous la porte. . . .
9. Où est Henri ? — Il est sur le perron.
10. Où est Marie ? — Elle est . . .

11. Que dit Marie à Henri ? — Elle dit : « Monte . . . »

12. Que fait Henri ? — Il monte sur . . . Il ouvre la porte.

13. Où est la maman ? — Elle . . .

14. Que dit-elle à Henri ? — Elle dit : « Bonjour, Henri. »

15. Que dit Henri à la maman ? — Il dit : « Bonjour, maman. »

16. Que voyez-vous dans le jardin ? — Je vois les arbres, . . .

17. Comptez depuis 1 jusqu'à 20. — Je compte : un, deux, etc.

DOUZIÈME JOUR

27. Rédaction

I. *Description orale et écrite de l'image :*

SUGGESTIONS. Le tableau représente la maison. Dans la maison il y a six fenêtres. Il y a deux portes, un perron, etc. Sur le perron il y a un petit garçon. Dans le jardin il y a une jolie petite fille. La petite fille dit à Henri : « . . . » Henri ouvre la porte et . . . La petite fille reste sur la pelouse dans le jardin. Elle dit à Henri : « Combien de fleurs y a-t-il dans le jardin ? »

II. *Description de la salle de classe.*

28. Jeu de mémoire (la maison et le jardin)

Nommez trois noms qui commencent par **p**.
Nommez trois noms qui commencent par **f**.
Nommez un nom qui commence par **v**.
Nommez quatre adjectifs qui commencent par **b**.
Nommez trois adjectifs qui commencent par **g**.

Abréviations : N° se lit numéro ; 1° se lit primo ou premièrement ; 2° se lit secundo ou deuxièmement ; 3° se lit tertio ou troisièmement ; etc. se lit et cætera.

QUATRIÈME SEMAINE

Treizième jour

Bonjour, mademoiselle, comment vous portez-vous aujourd'hui ?

— Très bien, merci, et vous ? — Très bien, merci.

29. La Cour

une cour de ferme	le chat	miauler
une remise	la tête	griffer
une barrière	la queue	laper
un banc	les pattes	lécher
un mur de pierre	les dents	ronronner
une cage	les griffes	faire ronron
un oiseau	les moustaches	appeler

30. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

« Marguerite, verse un peu de lait dans l'assiette. Appelle Minet. Approche le lait sous son nez. Pose l'assiette par terre. Soigne bien les petits. »

31. Prononciation

Répéter après le maître les sons et les mots suivants :

é ed er ez

répéter	lisez	reposer	le nez
assez	copiez	le canapé	corriger
le pied	le dé	tracer	effacez
l'écolier	le jardinier	le panier	regarder

Il a proclamé la vérité.
Marie a parlé à la fille du jardinier.
Joséphine a vu sa patrie.

QUATORZIÈME JOUR

32. Grammaire

Conjugaison au présent, forme affirmative :

verser	je verse	il verse	elle verse
appeler	j'appelle	il appelle	elle ------
approcher	j'approche	il ------	elle ------
poser	je pose	il ------	elle ------
soigner	je soigne	il ------	elle ------

vingt et un	21	vingt-quatre	24	vingt-huit	28
vingt-deux	22	vingt-cinq	25	vingt-neuf	29
vingt-trois	23	vingt-sept	27	trente	30

C'est aujourd'hui mardi.

écris au papier blanc
et mettre au pluriel
les dix termes soulignés

33. Permutation

Lire le morceau n° 30 :

1°. A la première personne **je**.
2°. A la troisième personne **il**.
3°. A la troisième personne **elle**.

34. Lecture

Les enfants sont dans la cour. Au milieu de la cour, il y a plusieurs petits chats. Il y a aussi une petite fille et un petit garçon : le frère et la sœur. Le petit garçon s'appelle Paul. La petite fille s'appelle Jeanne.

La bonne petite fille offre un peu de lait à Minet. Elle approche l'assiette sous son nez. Le petit chat lape le lait. Il met la patte dans l'assiette.

Un gros chat, en colère, griffe le petit garçon. La fillette caresse Minet et Minet fait ronron. Il est content. La fillette est contente. Tout le monde est content.

QUINZIÈME JOUR

35. Entretien

1. Que représente ce tableau ? . . .
2. Que voyez-vous dans la cour ? — Je vois plusieurs chats.
3. Combien de chats voyez-vous ? — Je vois . . .
4. Où sont les chats ? — Ils sont . . .
5. Que fait le petit chat noir ? — Il lape le lait.
6. Que fait le gros chat gris ? — Il griffe le petit garçon.
7. Il est méchant, n'est-ce pas ? — Oh oui ! il est bien méchant.
8. Le petit garçon est-il content ? — Je pense que non.
9. Le petit garçon est fâché, n'est-ce pas ? . . .
10. La fillette est-elle fâchée aussi ? . . .

11. Quel chat fait ronron ? . . .
12. Pourquoi fait-il ronron ? — Parce qu'il est content.
13. Quel chat est en colère ? . . .
14. Qu'est-ce qu'il y a dans l'assiette ? — Il y a . . .
15. Tout le monde est-il content ? . . .
16. Comment s'appelle le petit garçon ? — Il s'appelle . . .
17. Quel âge a-t-il ? — Il a huit ans.
18. Comment s'appelle la fillette ? — Elle s'appelle . . .
19. Quel âge a-t-elle ? — Elle a dix ans.
20. Comment s'appelle le petit chat blanc ? — Il s'appelle Minet.
21. Comment s'appelle le petit chat noir ? — Il s'appelle Noiraud.
22. Qui caresse Noiraud ? — Jeanne caresse Noiraud.
23. Que fait Paul ensuite ? — Il entre dans la maison.
24. Qui est dans la maison ? . . .
25. Jeanne reste-t-elle dans la cour ? . . .
26. La leçon est-elle finie ? . . .

Seizième jour

36. Rédaction

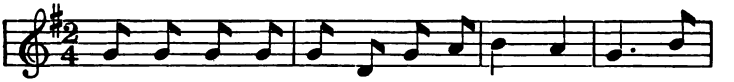
I. *Description orale et écrite de l'image :*

Suggestions. Jeanne et Paul sont dans la cour. Dans la cour je vois une remise, une barrière, etc. Au milieu de la cour il y a plusieurs chats. Un chat est noir ; il est petit ; il lape le lait dans l'assiette. Jeanne approche l'assiette sous son nez. Le gros chat gris est fâché, il griffe le petit garçon. . . .

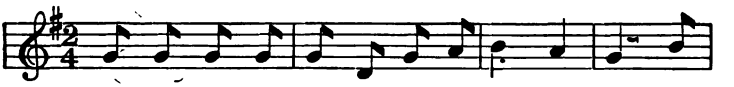
Jeanne a dix ans. . . . Elle soigne bien les petits chats. . . . Paul a huit ans. Il est bien bon et bien joli. . . .

II. *Description de la bibliothèque.*

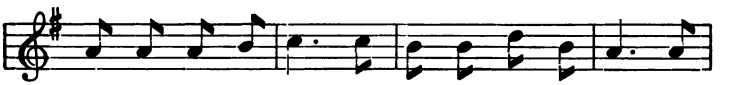
LA MÈRE MICHEL



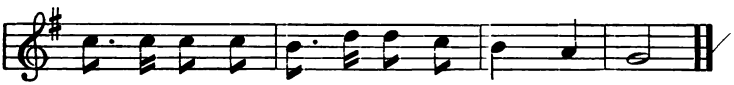
C'est la mère Mi - chel qui a per - du son chat, Qui



crie par la fe - nêtre à qui le lui ren - dra. Et



l'com-père Lus - tu - cru qui lui a ré - pon - du; Al -



lez, la mère Mi - chel, votre chat n'est pas per - du.

Dix-septième jour

37. Revue

I. *Remplacer les traits par l'article convenable* (**le, la, l', les**) : 1. J'ouvre ___ porte. 2. Il entre dans ___ salle de classe. 3. Il ferme ___ livre. 4. Elle ouvre ___ cahier. 5. Henri monte sur ___ perron. 6. Jeanne reste dans ___ jardin. 7. Montrez-moi ___ tableau noir et ___ craie. 8. Où est ___ grand garçon ? 9. Mettez ___ plumes avec ___ crayons dans ___ boîte. 10. De quelle couleur est ___ chaise ? 11. Où sont ___ garçons et ___ filles ? 12. ___ arbres, ___ fleurs et ___ pelouse. 13. ___ toit de ___ maison est rouge. 14. ___ chat est par terre. 15. ___ encre est dans ___ encrier. 16. ___ chat lape ___ lait dans ___ assiette. 17. ___ assiettes sont par terre. 18. Où sont ___ chats ? 19. Il verse ___

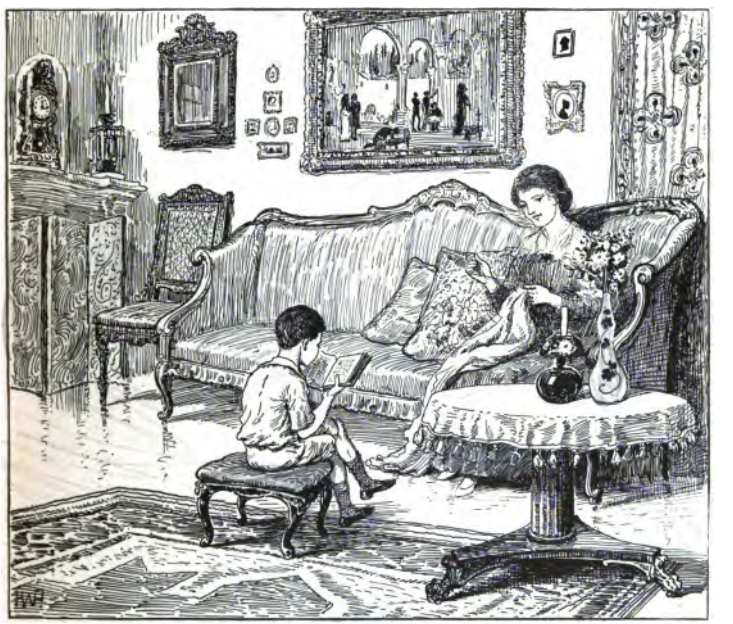
lait dans ..... assiette. 20. Elle pose ..... livre sur ..... pupitre. 21. Je vois ..... chat noir et ..... chat gris.

II. *Remplacer les traits par l'article indéfini convenable* (**un, une**) : 1. Je vois ..... petite fille et ..... petit garçon. 2. Il y a ..... arbre devant la porte. 3. Il y a ..... fleur dans le vase. 4. Je pose ..... assiette au milieu de la table. 5. Dans le jardin je vois ..... jolie petite fille. 6. Il y a ..... bon garçon dans la maison. 7. Je vois ..... jardin devant l'école.

CINQUIÈME SEMAINE

Dix-huitième jour

Bonjour, comment ça va-t-il aujourd'hui ?
— Ça va bien, merci.



38. Le Petit Salon

les meubles	une lampe	venir
une chaise	un vase à fleurs	dire
un canapé	une glace	lire
un tabouret	une pendule	faire
une table	le tapis	coudre
un tableau	les rideaux	étudier

39. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

La mère appelle son petit garçon. Elle lui dit : « Viens avec moi dans le salon. Ouvre ton livre de lecture. Lis quelques lignes. Respire lentement. Prononce distinctement. Fais attention. »

40. Prononciation

Répéter après le maître les sons et les mots suivants :

è	ê	ai	ei	ay	ey	et	el	ec
mais	des				le maire		la paix	
très	est				la monnaie		il neige	
l'adresse	ces				je connais		cette	
mes	avec				le lait		une reine	
tes	le projet				les semaines		universel	
ses	le progrès				il est gai		l'aile	
les	la belle pelle				ce militaire		l'aigle	

Je cherche l'exercice.
Le chat a volé le rôti.
Une assiettée de lait.

DIX-NEUVIÈME JOUR

41. Grammaire

Conjugaison à la forme négative :

venir	je ne viens pas	il ne vient pas	elle ne vient pas
ouvrir	je n'ouvre pas	il n'ouvre pas	elle n'ouvre pas
lire	je ne lis pas	il ne lit pas	elle ne ------
respirer	je ne respire pas	il ne ------	elle ------
prononcer	je ne ------	il ------	elle ------
faire	je ne fais pas	il ne fait pas	elle ------

trente et un	31	trente-trois	33	trente-cinq	35
trente-deux	32	trente-quatre	34	quarante	40

C'est aujourd'hui mercredi.

42. Permutation

Lire le morceau n° 39, à partir des guillemets (« ») :

1°. A la troisième personne **il**.

2°. A la troisième personne **elle**.

43. Lecture

Voici un salon dans une maison bourgeoise. La mère coud et fait étudier son petit garçon. Il prend son livre de lecture. Il lit, mais la maman n'est pas contente. Elle lui dit : « Mon petit garçon lit trop vite. Il ne fait pas attention. Il ne respire pas aux pauses. Il ne prononce pas distinctement. » Jean est fâché, mais il recommence le morceau.

VINGTIÈME JOUR

44. Entretien

1. Que représente ce tableau ? . . .
2. Qui est dans le salon ? — Jean est dans le salon avec sa maman.
3. Que fait la maman ? — Elle coud et fait étudier son petit garçon.
4. Jean fait-il attention ? — Je pense que non, mademoiselle.
5. Que lui dit sa maman ? — Elle lui dit : « . . . ».
6. Jean ouvre-t-il son livre ? . . .
7. Que lit-il ? . . .
8. Comment respire-t-il ? — Il respire aux pauses.
9. Comment prononce-t-il ? . . .
10. Jean recommence-t-il sa leçon ? . . .
11. Combien de fois recommence-t-il sa leçon ? . . .
12. Que voyez-vous dans le salon ? — Je vois . . .
13. Y a-t-il une lampe ? . . .
14. Où est-elle ? . . .

15. Que voyez-vous derrière le canapé ? . . .
16. Que voyez-vous devant la cheminée ? . . .
17. Que voyez-vous sur la table ? — Je vois un vase à fleurs.
18. Combien de chaises voyez-vous ? . . .
19. Comptez depuis 20 jusqu'à 40.

VINGT ET UNIÈME JOUR

45. Rédaction

I. *Jeanne et sa maman.*

SUGGESTIONS. La maman est dans le salon. Elle est sur le canapé. Elle coud. Paul entre. Il dit bonjour à sa maman. La maman lui dit : « Appelle Jeanne. » . . . Jeanne entre dans le salon. Jeanne a dix ans. Elle est bien sage. Elle prend son livre de lecture. . . . Elle vient près de sa maman. Elle étudie sa leçon. Elle recommence le morceau plusieurs fois. . . .

II. *Paul dans le jardin.*

SIXIÈME SEMAINE

VINGT-DEUXIÈME JOUR

Bonjour, quel temps fait-il ce matin ? — Il fait beau et chaud. —Voulez-vous faire une promenade avec moi ? —Avec plaisir.

46. Le Lever

les vêtements	des chaussettes	s'éveiller
une culotte	des bottines	s'habiller
un gilet	un pardessus	se laver
un veston	un chapeau	se déshabiller

$$4 + 6 + 12 - 10 + 21 + 5 - 7 = 31$$

Lisez : quatre plus six, plus douze, moins dix, plus 21, plus 5, moins 7, font 31.

C'est aujourd'hui jeudi.

47. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

Je dors toute la nuit. Je m'éveille de bon matin. Je ne reste pas au lit. Je me lève gaiement. Je m'habille tout seul. Je fais ma toilette.

48. Prononciation

Répéter après le maître les mots et les phrases suivantes :

o	au	eau
le globe	autre	l'eau
notre faute	haute	le bateau
l'aumône	sauf	ce château
le repos	les pauvres	le drapeau
nos gros chevaux	chaud	votre cadeau
une pause	chauffer	le seau

Je fais des bottines de la peau de veau.
Cette jolie laitière a été volée.
J'ai vu le costume de Julie.
L'écolier a écrit la fable du Corbeau et du Renard.

VINGT-TROISIÈME JOUR

49. Grammaire

Conjugaison à la forme affirmative :

dormir	je dors	il dort	elle ------
s'éveiller	je m'éveille	il s'éveille	elle s'------
s'habiller	je m'habille	il s'habille	elle ------
se laver	je me lave	il se lave	elle se ------

50. Permutation

Lire le morceau n° 47 en prenant pour sujet :

1°. Le pronom **il**.
2°. Le pronom **elle**.

51. Lecture

C'est le matin. Il fait à peine jour. Une faible lumière blanche passe par la fenêtre. Tout est tranquille.

Paul est dans sa chambre à coucher. Tout à coup, il entend un bruit : toc, toc. Il court à la fenêtre. Il regarde. Il voit un pauvre petit oiseau. Toc, toc, toc. Le petit oiseau dit dans son langage : « Ouvre la fenêtre, j'ai froid dehors. »

Paul ouvre la fenêtre. Le petit oiseau vole dans la maison. Il dit : « cuip, cuip. » Cela veut dire : « Merci, petit ami. Brr ! Comme il fait froid dehors ! »

VINGT-QUATRIÈME JOUR

52. Entretien

1. Où est Paul ? . . .
2. Que fait-il dans sa chambre ? — Il fait sa toilette.
3. Est-ce le matin ou le soir ? . . .
4. Paul se lève-t-il de bon matin ? . . .
5. Reste-t-il au lit ? . . .
6. Comment se lève-t-il ? . . .
7. Qu'est-ce qu'il entend tout à coup ? . . .
8. Où est le petit oiseau ? . . .
9. Que fait-il à la fenêtre de Paul ? — Il fait toc, toc.
10. Où court Paul ?
11. Que fait-il ? . . .
12. Que dit le petit oiseau dans son langage ? . . .
13. Comprenez-vous le langage d'un oiseau ? . . .
14. Paul ouvre-t-il la fenêtre ? . . .
15. Le petit oiseau entre-t-il ? . . .
16. Est-il content ? . . . Pourquoi ? . . .
17. Paul est un gentil petit garçon, n'est-ce pas ? . . .
18. L'aimez-vous ? — Oui, madame, je l'aime.

19. Aimez-vous les petits oiseaux ? — Oui, je les aime beaucoup et je les soigne.

20. Quand le petit oiseau est dans la maison, Paul ferme-t-il la fenêtre ? — Je pense que oui.

21. Que fait Paul ensuite ? — Il continue sa toilette.

22. Se lave-t-il ? . . .

23. S'habille-t-il ? — Oui, il s'habille gaiement.

24. Nommez ses vêtements.

VINGT-CINQUIÈME JOUR

53. Rédaction

LE LEVER

SUGGESTIONS. C'est le matin. Il fait froid. . . . Paul est dans sa chambre à coucher. Il s'éveille gaiement. Il se lève. . . . Un petit oiseau frappe à sa fenêtre. Racontez l'histoire. . . .

54. Composition orale

A préparer et à réciter oralement :

Le tiers de la classe choisira comme sujet : La salle de classe.

L'autre tiers choisira : La cour.

Le dernier tiers prendra pour sujet : Le jardin public.

(Ces compositions seront courtes.)

55. Jeu de mémoire (maison, jardin et cour)

MARIE. Je regarde dans la maison et je vois une chose dont le nom commence par *c*. Qu'est-ce que c'est ?

JULIE. C'est une chaise.

MARIE. Non, essayez encore.

JULIE. Un crayon.

MARIE. Non, essayez encore.

JULIE. La cheminée.

MARIE. C'est cela.

JULIE (*à* JEANNE). Je regarde dans le jardin. Je vois une chose dont le nom commence par *p*. Qu'est-ce que c'est ?

JEANNE. C'est le perron.

JULIE. Non, essayez encore.

JEANNE. La pelouse.

JULIE. C'est cela.

JEANNE (*à* HENRI). Je regarde dans la cour. Je vois une chose dont le nom commence par *c*. Qu'est-ce que c'est ?

HENRI. C'est le chat.

JEANNE. C'est cela.

HENRI. Je vois une chose dans la cour. Son nom commence par *p*. Qu'est-ce que c'est ?

MARIE. C'est . . .

(Le jeu continue aussi longtemps que l'on veut.)

VINGT-SIXIÈME JOUR

56. Revue

I. *Remplacer les traits par un verbe convenable :* 1. La mère ..... Henri. 2. Henri ..... la porte. 3. Il ..... son livre. 4. Je ..... quelques lignes. 5. Marie ..... lentement. 6. Jeanne ..... dans le jardin. 7. Il ..... attention. 8. Je ..... distinctement. 9. Les livres ..... sur la table. 10. La maman ..... et ..... étudier son petit garçon. 11. Le tableau ..... un salon. 12. Il ..... toute la nuit. 13. Jean ne ..... pas au lit. 14. Paul se ..... de bon matin. 15. J'..... un bruit à la fenêtre. 16. J'..... la fenêtre. 17. Je ..... un pauvre petit oiseau. 18. Le petit oiseau .....: « J'..... froid. » 19. Henri ..... dans le vestibule. 20. La maman lui ..... bonjour.

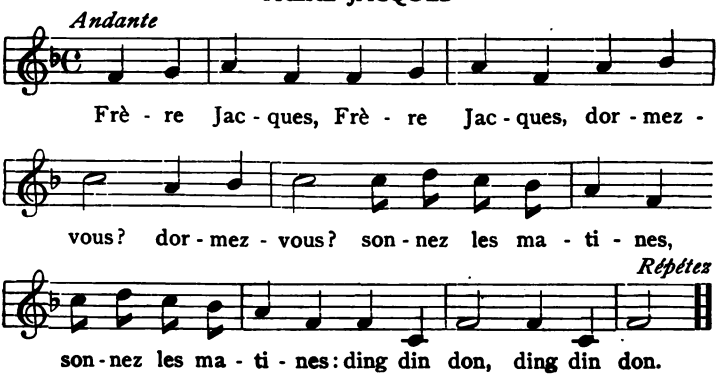
II. *Écrire les phrases suivantes à la forme négative :* 1. J'ouvre la porte. 2. Henri ferme la porte. 3. Il verse

le lait dans l'assiette. 4. Le garçon prend son petit livre. 5. La petite fille reste dans le jardin. 6. Il y a plusieurs fenêtres dans la salle de classe. 7. Il fait attention. 8. J'aime les petits oiseaux. 9. Il s'habille lentement. 10. Jeanne se lève gaiement. 11. Le maître est content. 12. J'ai froid.

III. *Lire les nombres suivants :*

18	15	31	9	12	13	15
16	21	32	5	14	39	19
11	7	29	1	3	28	23
20	10	37	40	17	36	34

FRÈRE JACQUES



SEPTIÈME SEMAINE

VINGT-SEPTIÈME JOUR

Permettez-moi de vous présenter mon ami, monsieur X.
— Enchanté de faire votre connaissance, monsieur.

57. La Toilette

La table de toilette :

une cuvette	un pot à eau	un miroir

Les articles de toilette :

un savon	des brosses	se laver
un peigne	brosse à dents	se brosser
une éponge	brosse à cheveux	se peigner
une serviette	brosse à ongles	se mirer

58. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

Je vais dans le cabinet de toilette. Je remplis la cuvette d'eau. Je plonge mes bras dans l'eau froide. Je me lave. Je m'essuie avec la serviette.

59. Prononciation

Répéter après le maître les mots et les phrases suivantes :

ou	**eu**	**ail**	
sou	neveu	jeune	la bataille
loup	jeudi	neuf	il se raille
coup	il pleut	mes yeux	la paille
beaucoup	heureux	la peur	il taille
tout	aveugle	le tailleur	le détail

Le feu a jailli.
Lisez les détails de la bataille.
Voici un bel éventail.
La violette nous embaume.
L'eau coule dans la gouttière.
J'ai oublié de faire ce travail.

VINGT-HUITIÈME JOUR

60. Grammaire

Conjugaison. Quelques irrégularités :

aller	je vais	il va	elle va
remplir	je remplis	il remplit	elle ------
se laver	je me lave	il se ------	elle ------
s'essuyer	je m'essuie	il s'essuie	elle ------

quarante et un	41	cinquante	50	soixante	60
quarante-deux	42	cinquante et un	51	soixante et un	61
quarante-trois	43	cinquante-deux	52	soixante-deux	62

vendredi samedi dimanche

61. Permutation

Lire le morceau n° 58 :

1°. A la forme négative.
2°. En prenant **il** pour sujet.
3°. En prenant **elle** pour sujet.

62. Lecture

Jacques est dans son cabinet de toilette. Il verse de l'eau dans sa cuvette. L'eau est froide. Jacques grelotte, mais il aime l'eau froide pour sa toilette du matin. Il se dépêche, parce qu'il est un peu en retard. Il se lave la figure et les mains. Il se brosse les dents. Il se peigne. Il appelle son frère et lui dit : « Je suis prêt. »

Mais il ne reçoit pas de réponse. Quoi ! Pierre est encore au lit. Quel paresseux ! Soudain, on entend une grosse voix : « Que faites-vous en haut, les enfants ? » C'est le papa qui parle.

Jacques descend et Pierre fait le malade et reste au lit. Il ne va pas à l'école. Le vilain !

VINGT-NEUVIÈME JOUR

63. Entretien

1. Où est Jacques ? . . .

2. Que fait-il dans le cabinet de toilette ? — Il fait sa toilette.

3. En quoi consiste sa toilette ? — Il se lave. Il s'essuie. Il se brosse les dents. Il se peigne.

4. Se regarde-t-il dans le miroir ? — Oui, il se regarde dans le miroir pour faire sa toilette.

5. Que verse-t-il dans la cuvette ? . . .

6. Où plonge-t-il ses bras ? . . .

7. Se lave-t-il la figure ? . . .

8. Se brosse-t-il les dents ? . . .
9. A quoi sert la brosse ? — La brosse sert à brosser.
10. A quoi sert le peigne ? — Il sert à peigner.
11. A quoi sert la serviette ? — Elle sert à essuyer.
12. Nommez les articles de toilette.
13. Pourquoi Jacques grelotte-t-il ? . . .
14. Pourquoi se dépêche-t-il ? . . .
15. Quel âge a Jacques ? . . .
16. Comment s'appelle son frère ? . . .
17. Quel âge a-t-il ? . . .
18. Quel grand défaut a-t-il ?
19. Quel temps fait-il aujourd'hui ? . . .
20. Voulez-vous faire une promenade avec moi ? . . .
21. Permettez-moi de vous présenter mon ami, Monsieur X. . . .
22. Comptez par cinq depuis cinq jusqu'à soixante. — Cinq, dix, quinze, etc.

Trentième jour

64. Rédaction

LA TOILETTE

Suggestions. Un petit garçon est dans le cabinet de toilette. . . . Dites ce que vous voyez dans un cabinet de toilette. . . . Indiquez l'usage des différents articles de toilette. . . . En quoi consiste la toilette du petit garçon ? . . . Après la toilette que fait-il ? . . . Son âge. . . . Son nom. . .

Fontainebleau

HUITIÈME SEMAINE

Trente et unième jour

Bonjour, comment va monsieur votre père ? Madame votre mère se porte bien ? — Très bien, merci.

65. Le Déjeuner

la table	une fourchette	manger
la nappe	une cuillère	boire
une serviette	un verre.	couper
une assiette	une tasse	peler
un couteau	une soucoupe	servir

soixante-six	66	soixante-douze	72	soixante-seize	76
soixante-sept	67	soixante-treize	73	soixante-dix-sept	77
soixante-dix	70	soixante-quatorze	74	soixante-dix-huit	78
soixante et onze	71	soixante-quinze	75	soixante-dix-neuf	79

66. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

Paulet va à la salle à manger. Il s'assied à table. Il emplit son assiette de potage. Il la pose devant lui. Il tient la cuillère de la main droite. Il prend un peu de potage. Il le porte à sa bouche. Il mange proprement. Il ne fait pas de bruit.

67. Prononciation

Répéter après le maître les mots et les phrases suivantes :

an am en em

tant	le français	l'immensité
champ	la France	l'innocence
la langue	la salle de danse	l'ennemi
cette lance	le vent	il descend
les enfants	le beau temps	j'entends
ma tante	il est tremblant	les grands enfants

L'étendard de l'empire.
L'horloge sonne lentement.
Il y a des plantes et des lanternes.
Pliez votre papier.
Les États-Unis sont grands.

TRENTE-DEUXIÈME JOUR

68. Grammaire

Les auxiliaires (**avoir** *et* **être**) :

avoir : j'ai, il a, elle a, nous avons, vous avez, ils ont, elles ont ;

je n'ai pas, il n'a pas, elle n'a pas, nous n'avons pas, vous n'avez pas, ils n'ont pas, elles n'ont pas ;

être : je suis, il est, elle est, nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont ;

je ne suis pas, il n'est pas, elle n'est pas, nous ne sommes pas, vous n'êtes pas, ils ne sont pas, elles ne sont pas.

69. Permutation

Lire le morceau n° 66 :

1°. A la 1e personne du singulier.
2°. A la 3e personne **il**.
3°. A la 3e personne **elle**.
4°. A la forme négative.

70. Lecture

Il est midi. C'est l'heure du déjeuner. Jacques a faim. Il mange avec appétit. Jeanne a faim aussi. Elle mange bien proprement. Elle mange son potage avec sa cuillère. Elle est soigneuse et ne le renverse pas. Henri pèle un fruit. Jean mange un œuf à la coque.

Tout à coup, Paul, qui est en retard, entre suivi de son chien Tom. Tom court vite sous la table. Minet qui dort tranquillement s'éveille. Il griffe Tom. Tom jappe et poursuit Minet. Minet saute sur la table et renverse le potage.

Tout le monde se lève et crie. La maman arrive. Tableau ! Vous devinez ce qui suit.

TRENTE-TROISIÈME JOUR

71. Entretien

1. Que représente le tableau à la page 37 ? . . .
2. Combien d'enfants y a-t-il à table ? . . .
3. Comment s'appelle l'enfant à droite ? . . .
4. Comment s'appelle l'enfant à gauche ? . . .
5. Comment s'appelle l'autre enfant ? . . .
6. Quel âge a Henri ? . . .
7. Quel âge a Jacques ?
8. Quel âge avez-vous ? — J'ai . . .
9. Jacques a-t-il faim ? . . .
10. Quelle heure est-il ? . . .

11. Jacques comment mange-t-il ? . . .
12. Jeanne a-t-elle faim aussi ? . . .
13. Que mange-t-elle ? . . .
14. Le renverse-t-elle ? . . .
15. Pourquoi ne le renverse-t-elle pas ? — Parce qu'elle est . . .
16. Avec quoi Henri pèle-t-il un fruit ? . . .
17. A quoi sert un couteau ? — Il sert à couper, à tailler, à peler.
18. Qu'est-ce qu'il y a sur la table ? . . .
19. Qui entre en retard ? . . .
20. Entre-t-il seul ? . . .
21. Comment s'appelle le chien ? . . .
22. Est-il gros ou petit ? . . .
23. Qui voit-il sous la table ? . . .
24. Que fait Minet à Tom ? . . .
25. Minet aime-t-il Tom ? . . .
26. Qu'arrive-t-il quand Tom poursuit Minet ? . . .
27. Que fait tout le monde à ce moment ? . . .
28. Qui arrive en entendant les cris ? . . .
29. Devinez-vous ce qui suit ? . . .
30. Dites-le alors. . . .

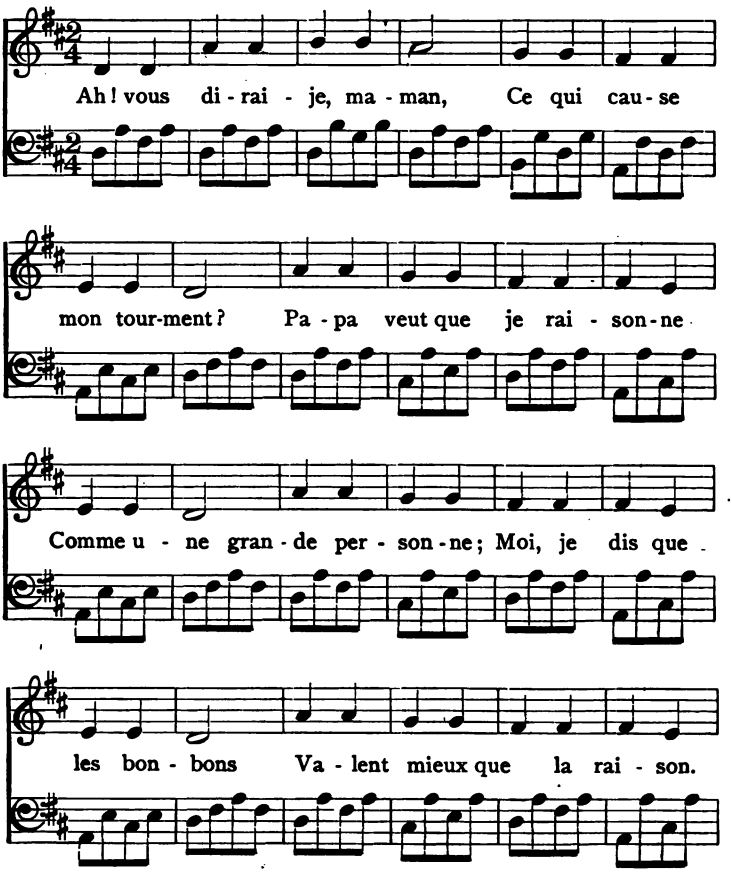
TRENTE-QUATRIÈME JOUR

72. Rédaction

UN INCIDENT AU DÉJEUNER

SUGGESTIONS. Voici une salle à manger. Les meubles : la table, les chaises. . . . Jacques est à table avec Henri et Jeanne. Ils ont faim. Ils mangent avec appétit. Dites ce qu'ils mangent et comment ils mangent. . . . Tout à coup, Paul entre avec son chien. Le chat est aussi dans la salle à manger. Course. . . . Accident. . . . Punition. . . .

AH! VOUS DIRAI-JE, MAMAN!



TRENTE-CINQUIÈME JOUR

73. Revue

I. *Remplacer les traits par l'adjectif possessif convenable :* 1. ------ serviette est sur la table. 2. J'ai ------ crayon et ------ plumes. 3. Il fait ------ toilette. 4. Je plonge ------

bras dans l'eau. 5. Paul prend ..... livre. 6. Elle approche ..... livre sous ..... nez. 7. ..... crayons sont bons. 8. ..... brosses sont dans le cabinet de toilette. 9. Je fais ..... toilette. 10. ..... cuvette est grande. 11. ..... petit chat est noir. 12. Je soigne ..... petits oiseaux. 13. Il mange ..... potage. 14. Elle tient ..... cuillère. 15. Il ne le porte pas à ..... bouche. 16. Jean ne prend pas ..... crayons et ..... plume.

II. *Conjuguer les verbes suivants au singulier du présent de l'indicatif :*

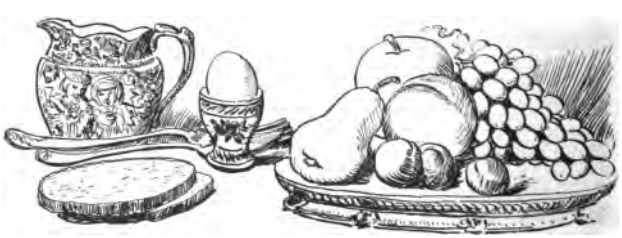
fermer	lire	appeler	aller	remplir
ouvrir	prendre	soigner	se lever	venir
dormir	faire	approcher	s'habiller	s'essuyer

III. *Écrire une phrase avec chacun des verbes ci-dessus.*

74. Dictée

A huit heures je descends à la salle à manger. Je trouve mon père, ma mère, ma sœur et ma cousine près de la table. Nous nous mettons à table. J'ai faim. Tout le monde a faim et mange avec appétit.

Il y a sur la table du pain, des fruits, du lait, des œufs à la coque. Mon frère cache mon couteau, ma fourchette et ma cuillère. Pendant que je les cherche Lili mange mon fruit.



NEUVIÈME SEMAINE

Trente-sixième jour

Madame Duval est-elle visible ?
— Prenez la peine d'entrer, Madame. Qui faut-il annoncer ?

75. Le Tas de sable

un bassin	une pelle	jouer
un tunnel	un rateau	creuser
un pont	un seau	remplir
une montagne	un crible	percer
un pâté	un arrosoir	arroser
un réservoir	un moule	faire

76. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

Pierrot joue dans le sable avec ses petits amis. Il prend sa pelle de bois. Il creuse un bassin. Il le remplit d'eau. Marie passe du sable au crible. Petit Jean construit un tunnel. Edmond fait des pâtés.

77. Prononciation

Répéter après le maître les mots et les phrases suivantes :

on om oi tion

attention	le poisson	l'automne	toi	trois oiseaux
le pronom	le poison	tu tombes	soi	l'étoile du soir
son ombre	Constantin	moi	le roi	choisissez

Ouvrez le tiroir de l'armoire.
J'ai été à l'ambassade d'Angleterre.
La route est couverte de neige.
Apporte le rateau et la pelle.
Les belles couleurs de l'arc-en-ciel.

TRENTE-SEPTIÈME JOUR

78. Grammaire

Conjugaison à la forme interrogative :

jouer : est-ce que je joue ? joue-t-il ? joue-t-elle ? jouent-ils ? jouent-elles ?

prendre : est-ce que je prends ? prend-il ? prend-elle ? prennent-ils ? prennent-elles ?

remplir : est-ce que je remplis ? remplit-il ? remplit-elle ? remplissent-ils ? remplissent-elles ?

faire : est-ce que je fais ? fait-il ? fait-elle ? font-ils ? font-elles ?

quatre-vingts	80	quatre-vingt-trois	83	quatre-vingt-six	86
quatre-vingt-un	81	quatre-vingt-quatre	84	quatre-vingt-sept	87
quatre-vingt-deux	82	quatre-vingt-cinq	85	quatre-vingt-huit	88

79. Permutation

Lire le morceau n° 76 :

1°. A la forme négative.

2°. A la forme interrogative.

80. Lecture

Il fait une belle journée d'automne, et la mère dit à ses petits enfants : « Vite, François, Marcel, il faut aller jouer dehors. Il faut profiter des derniers beaux jours. Mes petits ingénieurs vont construire leurs tunnels, leurs bassins et leurs ponts. »

François et Marcel courent au parc. Au tas de sable ils trouvent leurs camarades Edmond, Lucien et Raoul qui jouent déjà. Tout ce petit monde se met à travailler. François fait un bassin. Il creuse avec sa petite pelle. Son bassin est rond, mais il n'est pas profond. Il le remplit d'eau. Il dit : « Voyez, c'est le réservoir de la ville. »

Marcel veut construire un pont sur le bassin de François, mais celui-ci ne le veut pas. Alors Marcel, qui est bon enfant, n'insiste pas et se met à percer un tunnel sous la montagne de sable. Il dit : « Mon tunnel est le Simplon, je suis un grand ingénieur. »

Le temps passe : c'est l'heure du dîner. Vite, les enfants rentrent. Ils font leur toilette pour le dîner.

TRENTE-HUITIÈME JOUR

81. Entretien

1. Quel temps fait-il aujourd'hui ? . . .
2. Que font les enfants dans le parc ? . . .
3. Comment s'appelle le grand garçon ? . . .
4. Comment s'appelle le petit garçon ? . . .
5. Quel âge ont-ils ? — Le plus grand a une dizaine d'années ; l'autre a sept ans.

6. Que dit la mère à ses petits enfants ? . . .

7. Où courent François et Marcel ? . . .

8. Qui trouvent-ils au tas de sable ? . . .

9. Que fait François ? . . .

10. Le bassin est-il rond ou carré ? . . .

11. Il n'est pas profond ? — Si, madame, il est profond, c'est le réservoir de la ville.

12. Qu'est-ce que Marcel veut faire sur le bassin de François ? . . .

13. Celui-ci le veut-il ? . . . Marcel insiste-t-il ? . . .

14. Qu'est-ce qu'il se met à percer ? . . . Que dit-il ? . . .

15. Le tunnel n'est pas un vrai tunnel, n'est-ce pas ? — Si, mademoiselle, c'est un vrai tunnel, c'est le Simplon.

16. Qu'est-ce qui passe ? . . . Est-ce l'heure du dîner ? . . .

17. La maman est-elle contente de ses petits enfants ? . . .

18. Que veut dire l'expression *se met à* ? — Cette expression veut dire *commencer à*.

19. Que veut dire l'expression *il faut* ? — Cette expression veut dire *il est nécessaire*.

20. Que veut dire le mot *celui-ci* ? — Ce mot veut dire *ce dernier*.

21. Que font les enfants à l'heure du dîner ? . . .

TRENTE-NEUVIÈME JOUR

82. Rédaction

LE TAS DE SABLE

SUGGESTIONS. C'est l'automne. Il fait beau. . . . Les enfants jouent sur une montagne de sable. Nommez les enfants ; donnez leur âge. . . . Décrivez leurs jeux et leurs conversations. . . . En rentrant, ils trouvent Jeanne dans la cour, que fait-elle ? . . . Le grand frère est dans sa chambre ou dans la bibliothèque, il étudie. Comment et quoi ? . . .

DIXIÈME SEMAINE

Quarantième jour

Voulez-vous avoir l'obligeance de fermer la porte, s'il vous plaît ?

— Certainement, madame, avec plaisir.

83. La Soirée

le salon	le tapis	la musique
les fauteuils	les rideaux	les cahiers
les chaises	le piano	jouer du violon
une table ronde	le violon	jouer de la flûte
la lampe	la flûte	faire de la musique
un vase à fleurs	le pupitre	chanter

84. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

Odette se couche de bonne heure. Mais auparavant, **elle** fait le tour de la salle. Elle embrasse tout le monde : **son** papa, sa maman, ses frères, ses sœurs. Ensuite, elle **monte** à sa chambre. Elle a un peu peur dans l'obscurité.

85. Prononciation

Répéter après le maître les mots et les phrases ci-dessous :

	un um	**euil ouil**	
le parfum	commun	brun	veuille —
quelqu'un	humble	le fauteuil	veuillez
chacun	aucun	le seuil	dépouiller

Les gros dindons se pavanent.
Moulin, travaille sans relâche pour ceux qui ont faim.
Les blonds enfants du nord.
La sentinelle est fidèle à son poste.
Il me fera des confidences.
Cherchez la femme.

Quarante et unième jour

86. Grammaire

Conjugaison à la forme interrogative :

se déshabiller : est-ce que je me déshabille ? se déshabille-t-il ? se déshabille-t-elle ? se déshabillent-ils ? se déshabillent-elles ?

se coucher : est-ce que je me couche ? se couche-t-il ? se couche-t-elle ? se couchent-ils ? se couchent-elles ?

s'endormir : est-ce que je m'endors ? s'endort-il ? s'endort-elle ? s'endorment-ils ? s'endorment-elles ?

quatre-vingt-dix	90	quatre-vingt-douze	92
quatre-vingt-onze	91	quatre-vingt-treize	93

87. Permutation

Lire le morceau n° 84 :

1°. A la forme interrogative.

2°. A la première personne (je) avec les changements d'adjectifs possessifs.

88. Lecture

Voici un intérieur, le soir. Les membres de la famille sont réunis dans le salon. Le père est assis près de la table et lit son journal, le *Temps*, je crois. La mère est au piano et accompagne la tante et l'oncle de la petite Odette. La tante joue du violon et l'oncle joue de la flûte. La musique est sur le pupitre. On passe la soirée agréablement à faire de la musique.

A huit heures, la petite Odette dit bonsoir à son papa et à sa maman. Elle fait le tour de la salle et embrasse tout le monde. Odette est une petite fille bien sage. Elle se couche de bonne heure. Elle ne fait pas de bruit. Elle a un peu peur dans l'obscurité, mais elle ne pleure pas. Elle est trop courageuse pour cela.

QUARANTE-DEUXIÈME JOUR

89. Entretien

1. Que représente le tableau à la page 47 ? . . .
2. Est-ce le matin ou le soir ? . . .
3. Quel est le nom de la petite fille si mignonne ? . . .
4. Quel âge a-t-elle ? . . .
5. Elle est jolie, n'est-ce pas ? . . .
6. Est-elle blonde ou brune ? . . .
7. Ses cheveux sont-ils noirs, châtains ou blonds ? . . .
8. Quels membres de la famille y a-t-il dans le salon ? . . .
9. Où est le père ? . . .

10. Est-il assis ou debout ? . . .

11. Où est la mère ? . . .

12. Que fait-elle ? . . .

13. La tante joue-t-elle du violon ou du piano ? . . .

14. L'oncle joue-t-il de la flûte ou du violon ? . . .

15. A quoi passe-t-on la soirée ? . . .

16. Que fait la petite Odette à huit heures ? . . .

17. Pourquoi fait-elle le tour de la salle ? . . .

18. Se couche-t-elle de bonne heure ? . . .

19. Pourquoi se couche-t-elle de bonne heure ? — Parce qu'elle est une toute petite fille de quatre ans.

20. A-t-elle peur dans l'obscurité ? . . .

21. Avez-vous peur dans l'obscurité ? . . .

22. Qui a peur ? — Personne n'a peur.

23. Aimez-vous la musique ? . . .

24. Quelle sorte de musique préférez-vous ? la musique classique ou la musique populaire ? . . .

25. De quel instrument jouez-vous ? . . .

26. Quelle heure est-il maintenant ? — Je ne saurais vous le dire, car je ne sais pas l'heure en français.

27. Il faut l'apprendre demain ou après-demain, n'est-ce pas ? . . .

28. Avez-vous faim ? c'est l'heure du déjeuner. . . .

29. Voulez-vous faire une promenade avec moi après la classe ? . . .

30. Où voulez-vous aller ? — Je voudrais aller faire une promenade au parc.

quatre-vingt-quatorze	94	quatre-vingt-dix-sept	97
quatre-vingt-quinze	95	quatre-vingt-dix-huit	98
quatre-vingt-seize	96	quatre-vingt-dix-neuf	99
	cent	100	

QUARANTE-TROISIÈME JOUR

90. Rédaction

LA JOURNÉE D'UN ENFANT

SUGGESTIONS. Le lever de bonne heure. . . . Description de votre chambre à coucher. . . . La toilette. . . . Le déjeuner . . . l'étude. . . . La classe. . . . La récréation dans le parc . . . les jeux. . . . Le retour à la maison. . . . Conversation avec la maman. . . . La soirée. . . . Le coucher. . . .

QUARANTE-QUATRIÈME JOUR

91. Revue

I. *Remplacer les traits par l'article défini convenable:* 1. ------ tunnel de François est profond. 2. J'ai ------ pelle de bois de Pierrot. 3. Il joue dans ------ sable. 4. ------ oncle et ------ tante de Marie jouent du piano. 5. ------ frère et ------ sœur sont contents.

II. *Remplacer les traits par l'adjectif possessif convenable:* 1. La maman dit: ------ petits enfants jouent dehors. 2. Ils construisent ------ ponts et ------ bassins. 3. J'ouvre ------ livre et je lis. 4. Je pose ------ crayons sur la table. 5. ------ petite sœur Odette se couche de bonne heure. 6. Elle embrasse ------ papa et ------ maman. 7. Elle aime ------ frères et ------ sœurs. 8. Voyez-vous ------ oncle dans le jardin? 9. Mettez ------ canifs et ------ encriers dans ------ pupitre. 10. Ils prennent ------ grands cahiers.

III. *Écrire les phrases suivantes à la forme interrogative:* 1. Il joue avec Marie. 2. Jean fait des pâtés. 3. Je lis plusieurs livres. 4. Elle s'habille gaiement. 5. Pierrot ouvre la fenêtre. 6. Il ferme la porte. 7. Jeanne pousse la porte. 8. Le livre est sur le pupitre. 9. La chaise est devant la fenêtre. 10. François construit un pont. 11. Il creuse un

bassin. 12. Il le remplit d'eau. 13. Je lui dis. 14. J'approche la chaise de la table. 15. Je fais ma toilette. 16. Il fait attention. 17. Ma tante joue du piano. 18. Mon oncle joue de la flûte. 19. J'ai trois amis. 20. Jeanne est ma grande amie.

92. Problèmes d'arithmétique

Marie a 4 pommes ; Jean lui en donne 12 ; sa sœur lui en donne 8 ; elle en mange 2 ; elle en donne 1 à chacune de ses quatre amies. Combien lui en reste-t-il ?

Albert joue aux billes. Il a 12 billes ; il gagne d'abord 18 billes ; ensuite il en perd 15 ; il en gagne encore 26, puis 48, puis 51 ; enfin il en perd 122. Combien lui en reste-t-il ?

93. Lisez

$$2 \times 5 + 18 + 45 - 29 + 80 - 53 \times 3 \div 6 + 48 + 79 - 91 + 52 \times 2 =$$

Le signe + se lit **plus** (prononcé pluss).
Le signe — se lit **moins.**
Le signe × se lit **multiplié par.**
Le signe ÷ se lit **divisé par.**
Le signe = se lit **égalent** ou **font.**

ONZIÈME SEMAINE

Quarante-cinquième jour

Pardon, monsieur. Pouvez-vous m'indiquer le bureau de poste ?

— Suivez cette rue jusqu'au coin. Il y en a un à droite.

— Merci, monsieur. — Il n'y a pas de quoi.

94. Les Constructions

du bois	un chat	couper
des joncs	la cheminée	faire
des corbeilles	la flamme	choisir
des paniers	le feu	prendre
le grand-père	la fumée	brûler
la petite-fille	la pelle	fumer
un vannier	les pincettes	briller

95. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

Nous taillons des bouts de bois. Nous montons des paniers et des corbeilles. Nous choisissons des joncs : des bruns, des bleus, des verts. Nous faisons notre travail avec plaisir. Nous sommes heureux et contents.

96. Prononciation

Répéter après le maître les mots et les phrases suivantes :

ca	**que**	**qué**	**què**	**quê**	**qui**	**co**	**cu**
ça	**ce**	**cé**	**cè**	**cê**	**ci**	**ço**	**çu**

le caporal	expliquer	effacez le cercle	de cette façon
il effaça	le liquide	l'écorce	le colonel
la querelle	il est célèbre	une cocarde tricolore	sa curiosité

Cette leçon de français est difficile.
Ceci est curieux.
Quelques camarades de ce colonel de l'armée coloniale.
Quiconque. Quoi que ce soit.

97. Permutation

Lire le morceau n° 95 :

1°. A la première personne du singulier.
2°. A la troisième personne du singulier.
3°. A la deuxième personne du pluriel.
4°. A la forme interrogative.
5°. A la forme négative en substituant **de** à **des**.

cent un	101	mille	1000
cent deux	102	deux mille	2000
deux cents	200	un million	1,000,000
deux cent douze	212	un milliard	1,000,000,000

QUARANTE-SIXIÈME JOUR

98. Grammaire

Conjugaison à la forme négative :

tailler : je ne taille pas, il ne taille pas, elle ne taille pas, nous ne taillons pas, vous ne taillez pas, ils ne taillent pas, elles ne taillent pas

faire : je ne fais pas, il ne fait pas, elle ne fait pas, nous ne faisons pas, vous ne faites pas, ils ne font pas, elles ne font pas

choisir : je ne choisis pas, il ne choisit pas, elle ne choisit pas, nous ne choisissons pas, vous ne choisissez pas, ils ne choisissent pas, elles ne choisissent pas

prendre : je ne prends pas, il ne prend pas, elle ne prend pas, nous ne prenons pas, vous ne prenez pas, ils ne prennent pas, elles ne prennent pas

99. Lecture

Voici un intérieur à la campagne. La cheminée est grande et un bon feu y brûle gaiement. La flamme répand une douce chaleur dans la chambre.

Assis par terre, les enfants s'amusent avec des joncs et des bouts de bois. Le grand-père est vannier, il montre à sa petite-fille à faire des paniers. Elle sait tresser les joncs. Elle fait de jolis paniers que son grand-père vend à la ville. Elle fait des paniers ronds et des paniers carrés. Elle tresse des joncs bleus et des joncs rouges.

Son petit frère, assis à côté d'elle, découpe des morceaux de carton. Il essaie de faire des chaises, des tables, un lit et une armoire ; mais c'est bien difficile, et parfois il se décourage. Marie, qui a bien envie d'avoir ces meubles pour sa poupée, l'encourage de son mieux.

Les quatre saisons de l'année sont :

le printemps l'été l'automne l'hiver

QUARANTE-SEPTIÈME JOUR

100. Entretien

1. Que représente ce tableau ? . . .
2. Que voyez-vous dans la cheminée ? . . .
3. Où est la petite-fille ? . . .
4. Que fait-elle ? . . .
5. Quel est le métier du grand-père ? — Il est vannier.
6. Qu'est-ce qu'un vannier ? — C'est un homme qui fait des paniers.
7. Que montre-t-il à sa petite-fille ? . . .
8. Pourquoi tressons-nous des joncs ? — Pour faire . . .
9. Quelle sorte de paniers faisons-nous ? — . . . toutes sortes de . . .
10. Pourquoi taillons-nous des bouts de bois ? . . .
11. De quelle couleur sont nos paniers ? — Ils sont . . .
12. De quelle couleur sont les joncs ? . . .
13. De quelle forme sont les meubles que Pierre fait pour la poupée de sa sœur ? — Quelques-uns sont ronds, d'autres sont carrés, d'autres sont oblongs.
14. Quel jour de la semaine est-ce aujourd'hui ? . . .
15. Nommez les jours de la semaine. . . .
16. Quel temps fait-il ? . . .
17. Fait-il chaud dans la maison ? . . .
18. Fait-il froid dehors ? . . .
19. Cette leçon est-elle difficile ? . . .
20. Vous découragez-vous parfois ? . . .
21. Faites-vous toujours de votre mieux ? — Je ne fais pas toujours de mon mieux.
22. Qu'est-ce que ce monsieur vous demande ? — Il me demande de lui indiquer le bureau de poste.
23. Quelles indications lui donnez-vous ? — Je lui dis . . .

QUARANTE-HUITIÈME JOUR

101. Rédaction

LES CONSTRUCTIONS

SUGGESTIONS. C'est un soir d'automne. Les enfants sont assis près de la cheminée. Une bûche flambe et répand une bonne chaleur. . . . Les enfants s'amusent. Le grand-père est au milieu de ses petits-enfants. . . . Marie fait des paniers. Pourquoi ? . . . Son frère fait des meubles de poupée avec des morceaux de carton. Un tout petit, près de la table, fait des châteaux de cartes. . . . Le chat ronronne près du feu. . . .

102. Jeu d'esprit

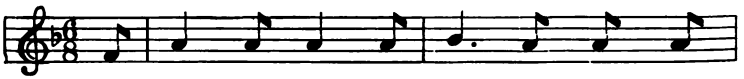
Donnez le contraire de **grand.**
Donnez le contraire de **devant.**
Donnez le contraire de **près.**
Donnez le contraire de **facile.**
Donnez le contraire de **bon.**
Donnez le contraire de **je dors.**
Donnez le contraire de **j'ouvre.**
Donnez le contraire de **je reste au lit.**
Donnez le contraire de **il fait froid.**

(Le jeu peut se continuer)

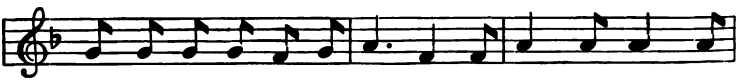
la demie	$\frac{1}{2}$	le quart	$\frac{1}{4}$	le sixième	$\frac{1}{6}$
le tiers	$\frac{1}{3}$	le cinquième	$\frac{1}{5}$	le neuvième	$\frac{1}{9}$
les deux tiers	$\frac{2}{3}$	les cinq neuvièmes	$\frac{5}{9}$		
les trois quarts	$\frac{3}{4}$	le vingtième	$\frac{1}{20}$		
les quatre cinquièmes	$\frac{4}{5}$	le centième	$\frac{1}{100}$		

le cinq pour cent 5%

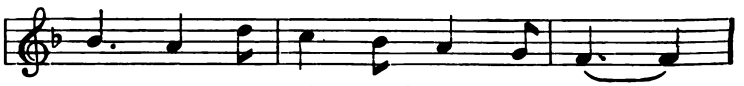
MALBROUCK S'EN VA-T-EN GUERRE



Mal - brouck s' en va - t-en guer - re, mi - ron-

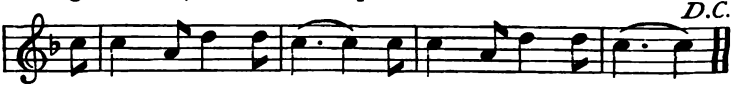


ton mi - ron - ton mi - ron - tai - ne; Mal-brouck s' en va - t-en



guer - re, Ne sait quand re - vien - dra.

D.C.



Ne sait quand re - vien - dra. Ne sait quand re - vien-dra.

DOUZIÈME SEMAINE

Quarante-neuvième jour

Je vous souhaite une bonne fête.
— Je vous remercie de vos bons souhaits.

103. Le Dessin

l'atelier	les couleurs	gris	dessiner
la table	rouge	rose	tracer
une statue	bleu	violet	effacer
une peinture	vert	noir	corriger
une gravure	jaune	blanc	ombrer
des crayons de couleur	brun	orange	esquisser

Les mois de l'année sont :

janvier	avril	juillet	octobre
février	mai	août	novembre
mars	juin	septembre	décembre

104. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

Rentrez à la maison. Venez dans la salle d'étude. Asseyez-vous à votre table de travail. Prenez vos crayons de couleur. Ouvrez vos cahiers. Dessinez des fleurs, des oiseaux, des papillons. Faites attention. Choisissez bien vos couleurs. Ne dessinez pas au hasard.

CINQUANTIÈME JOUR

105. Grammaire

Conjugaison à la forme interrogative :

venir : est-ce que je viens ? vient-il ? venons-nous ? venez-vous ? viennent-ils ? viennent-elles ?

prendre : est-ce que je prends ? prend-il ? prenons-nous ? prenez-vous ? prennent-ils ? prennent-elles ?

faire : est-ce que je fais ? fait-il ? faisons-nous ? faites-vous ? font-ils ? font-elles ?

ouvrir : est-ce que j'ouvre ? ouvre-t-il ? ouvrons-nous ? ouvrez-vous ? ouvrent-ils ? ouvrent-elles ?

vouloir : est-ce que je veux ? veut-il ? voulons-nous ? voulez-vous ? veulent-ils ? veulent-elles ?

s'asseoir : est-ce que je m'assieds ? s'assied-il ? nous asseyons-nous ? vous asseyez-vous ? s'asseyent-ils ? s'asseyent-elles ?

106. Permutation

Lire le morceau n° 104 :

1°. A la première personne du pluriel.
2°. A la première personne du singulier.
3°. A la troisième personne du pluriel.
4°. A la forme interrogative.

107. Prononciation

Répéter après le maître les mots et les phrases suivantes :

in	**im**	**ain**	**aim**	**ein**	**yn**	**en** (final)
ce pin	le pain	le vin	le bien			
la fin	la syntaxe	il est vain	le mien			
le jardin	invincible	le chien	le tien			
la faim	limpide	rien	le sien			

Il fait l'important.
Le moulin est près de l'étang.
Notre pays est une république.
Il chante une jolie romance.
Tout est prêt.
L'enfant est diligent et attentif.
L'air du matin est vif et piquant.

108. Lecture

C'est l'automne, une de ces belles journées qu'on appelle *l'été de la Saint-Martin*. Dans la salle d'étude les fenêtres sont ouvertes. L'air et la lumière entrent à flots. Assis autour de la table, trois enfants sont en train de préparer leurs leçons pour le lendemain.

Ils dessinent. Le modèle est au milieu de la table. De temps en temps les enfants lèvent la tête et regardent par la fenêtre. L'air si pur du dehors les appelle.

Cependant, il faut finir les devoirs. La maman ne permet pas qu'on néglige le travail.

Enfin ! tout est fini. Les enfants courent au jardin où le soleil réchauffe de ses rayons les dernières fleurs d'automne.

CINQUANTE ET UNIÈME JOUR

109. Entretien

1. Quelles sont les choses que vous voyez dans un atelier d'artiste ? . . .

2. Avec quoi dessinez-vous ? . . .

3. Que dessinez-vous ? . . .

4. Comment choisissez-vous vos couleurs ? — Je les choisis avec soin ; je ne les choisis pas au hasard.

5. De quelle couleur faites-vous les roses ? . . .

6. De quelle couleur faites-vous les muguets ? . . .

7. De quelle couleur faites-vous les violettes ? . . .

8. De quelle couleur faites-vous les feuilles ? . . .

9. De quelle couleur sont les arbres en automne ? . . .

10. Pourquoi les enfants ne sont-ils pas dehors par cette belle journée d'automne ? — Parce qu'il faut qu'ils préparent leurs leçons.

11. Que font-ils ? . . .

12. Sur quoi dessinent-ils ? . . .

13. Où est le modèle ? . . .

14. Qu'est-ce qu'est le modèle ? . . .

15. Nommez les objets nécessaires au dessin. . . .

16. A quoi sert chacun de ces objets ? . . .

17. Cette réponse n'est pas satisfaisante. Jean, venez ici, près de moi. Tournez-vous vers la classe, et demandez l'usage de chaque objet séparément. . . .

18. Quelle heure est-il ? — Je ne sais pas quelle heure il est ; mais je sais que la leçon est finie.

CINQUANTE-DEUXIÈME JOUR

110. Rédaction

LES PETITS ARTISTES

SUGGESTIONS. Les enfants sont dans l'atelier. . . . Décrivez l'atelier. . . . Leurs cahiers sont ouverts. Ils dessinent. . . . Ils copient le modèle. Détails. . . . Quel temps fait-il dehors ? . . . Ont-ils envie d'aller jouer au jardin ? . . . Pourquoi ? . . . Le font-ils ? . . .

TREIZIÈME SEMAINE

CINQUANTE-TROISIÈME JOUR

Qu'est-ce que vous avez donc aujourd'hui ? — J'ai mal aux dents. J'enrage. — J'en suis fâché.

111. Les Jeux

le cerceau	des chiens	les trottoirs	poursuivre
le saute-mouton	un caniche	un pont	attraper
le cerf-volant	un bouledogue	un mur	sauter
la toupie	un terre-neuve	courir	rouler
la balle	la route	lancer	japper

112. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

Après la classe les garçons et les filles s'amusent sur la route. Les garçons jouent au cerceau. Ils tiennent le

cerceau de la main gauche. Avec un bâton, ils frappent le cerceau qui se met à rouler. Ils le poursuivent, le frappent encore. Parfois le cerceau tombe.

113. Prononciation

Répéter après le maître les mots et les phrases suivantes :

ga	**gue**	**gué**	**guè**	**guê**	**gui**	**go**	**gu**	**guy**
gea	**ge**	**gé**	**gè**	**gê**	**gi**	**geo**	**geu**	**gy**

Georges	le gîte	la langue	mon goût
le général	une girafe	guérir	Guy
Eugène	le langage	la guerre	la gêne

Le gui était un arbre sacré.
Il s'est gelé le genou.
Guy a une guirlande de gui.
Ces gens ont goûté.
Comme la campagne est belle !
Les montagnes de la Suisse sont hautes.
Admirez les magnificences de la création.
Charlemagne était puissant.

CINQUANTE-QUATRIÈME JOUR

114. Grammaire

Conjugaison des auxiliaires **avoir** *et* **être** *aux formes interrogative et négative :*

avoir : ai-je ? a-t-il ? a-t-elle ? avons-nous ? avez-vous ? ont-ils ? ont-elles ?

n'ai-je pas ? n'a-t-il pas ? n'avons-nous pas ? n'avez-vous pas ? n'ont-ils pas ? n'ont-elles pas ?

être : suis-je ? est-il ? est-elle ? sommes-nous ? êtes-vous ? sont-ils ? sont-elles ?

ne suis-je pas ? n'est-il pas ? ne sommes-nous pas ? n'êtes-vous pas ? ne sont-ils pas ? ne sont-elles pas ?

115. Permutation

Lire le morceau n° 112 :

1°. A la 1e personne du singulier.
2°. A la 1e personne du pluriel.
3°. A la 2e personne du pluriel.
4°. En prenant pour sujet **il**.
5°. En prenant pour sujet **elle**.

116. Lecture

Les enfants sont sur la route. Au loin on voit une montagne. Au pied de la montagne, un coquet petit village. Ses toits de tuiles rouges se dessinent sur la sombre verdure de la montagne.

Autour de l'église se groupent les maisons : l'école, l'hôpital, la mairie. . . . Tout est calme, paisible.

Sur la grande route les enfants jouent. Quelques-uns jouent au cerceau, d'autres à la balle, d'autres jouent à saute-mouton. Ils ont beaucoup de plaisir. On entend leurs éclats de rire.

Parfois ils se querellent, et parfois même ils se battent ; mais en général, ils jouent avec loyauté et ne se fâchent pas pour un rien.

Ils ont avec eux un gros chien. Il s'appelle Fidèle. Ce n'est pas un bouledogue comme le chien de Pierre. Ce n'est pas non plus un terre-neuve comme celui d'Aline ; ou un tout petit chien comme celui de Guillaume. C'est un bon caniche noir. Il est fidèle, affectueux, intelligent. Il joue avec ses petits maîtres qu'il aime de tout son cœur de chien. Au besoin, il les défend.

C'est aujourd'hui lundi, le 21 décembre 19—.

CINQUANTE-CINQUIÈME JOUR

117. Entretien

1. Que représente l'image ? . . .
2. Où se passe la scène, à la ville ou à la campagne ? . . .
3. Que font les enfants ? . . .
4. A quel jeu jouent-ils ? . . . A quel jeu jouez-vous ? . . .
5. Comment s'appellent les enfants ? . . .
6. Sont-ils très jeunes ? . . .
7. Quel âge ont-ils ? . . .
8. Comment sont-ils habillés ? — Je ne le sais pas.
9. Vous dites que vous ne le savez pas ? Eh bien ! voici : Le garçonnet à gauche a une blouse, une culotte, des chaussettes et des bottines. Celui de droite a un tablier, des bas et des sabots. Les petites filles dans le tableau de la page 67 ont de jolies robes.
10. Ont-ils des chapeaux ? — Deux sont nu-tête, un a un béret.
11. La campagne de France est-elle belle ? . . .
12. Avez-vous l'intention de visiter la France ? — Certainement, si je le puis.
13. Quand comptez-vous y aller ? — Je compte y aller dans quelques années.
14. Le voyage en mer ne vous effraie pas ? — Si, un peu, mais le plaisir de voir la France l'emporte sur la crainte de la traversée.
15. Avez-vous des amis en France ? — Oui, mon frère est étudiant à l'école des Beaux-Arts à Paris.
16. Les Américains aiment-ils les Français ? . . .
17. Les Français aiment-ils les Américains ? . . .
18. Les deux nations sont amies, n'est-ce pas ? . . .
19. Alors, nous allons dire avec les Français : « Vive l'Amérique ! » et avec les Américains : « Vive la France ! »

CINQUANTE-SIXIÈME JOUR

118. Rédaction

AMUSEMENTS D'ENFANTS

SUGGESTIONS. Nous sommes sur la grande route, dans un village de France. Décrivez le village, ses maisons, sa verdure, ses fleurs. . . . Après la classe les enfants jouent au cerceau . . . à la balle . . . à la toupie ou autre jeu. . . . Les petites filles sautent à la corde. . . . Incident, querelle ou autre. . . .

119. Dictée

Après la classe les petites filles sautent à la corde dans le parc ou dans la cour. Les petits garçons jouent au cerf-volant, ou à la balle, ou à la toupie sur la route.

Je vois un petit garçon qui est seul. Il joue avec son cerceau. Plus loin une petite fille est assise sur le bord de la route et fait un panier. La petite fille est jolie et son panier aussi.

QUATORZIÈME SEMAINE

CINQUANTE-SEPTIÈME JOUR

Qu'est-ce que vous avez, ma chère ?

— Ne m'en parlez pas. Tout va mal ce matin. Je suis d'une humeur . . .

120. La Marmelade

la cuisine	des fourchettes	cuire
un fourneau	des couteaux	bouillir
la batterie de cuisine	le robinet à eau chaude	rôtir
une bassine	le robinet à eau froide	brûler
une casserole	le gaz	faire la cuisine
des cuillères	l'électricité	goûter

121. Exercice oral

Apprendre par cœur les phrases suivantes :

Voulez-vous faire une bonne marmelade ? Vous choisissez des pommes. Vous les pelez. Vous les coupez en morceaux. Vous les mettez dans une bassine sur le feu. Vous ajoutez un peu d'eau et du sucre au goût. De temps en temps vous remuez avec une grande cuillère. Lorsque la marmelade est cuite vous la servez.

122. Prononciation

Répéter après le maître les mots et les phrases ci-dessous :

eil	**oin**	**ail**	
veille	sommeil	point	besoin
vieille	soin	joint	la veillée

Je surveille votre travail.

Travaillez avec soin.

Les enfants retiennent bien ce qu'ils apprennent.

Nous avons besoin de sommeil quand la fin du jour approche.

Le soir nous lisons les journaux.

Les élèves sont appliqués et silencieux.

Nous mangeons des poires et des coings.

Nous prononçons de cette façon.

CINQUANTE-HUITIÈME JOUR

123. Permutation

Lire le morceau n° 121 à partir de la deuxième phrase :

1°. A la 1e personne du singulier.

2°. A la 1e personne du pluriel.

3°. A la 3e personne du singulier en prenant pour sujet le pronom **on**.

124. Grammaire

Conjugaison à la forme négative :

faire : je ne fais pas, il ne fait pas, nous ne faisons pas, vous ne faites pas, ils ne font pas, elles ne font pas

aller : je ne vais pas, il ne va pas, nous n'allons pas, vous n'allez pas, ils ne vont pas, elles . . .

vouloir : je ne veux pas, il . . ., nous ne voulons pas, vous ne voulez pas, ils ne veulent pas, elles . . .

choisir : je ne choisis pas, il . . ., nous ne choisissons pas, vous ne choisissez pas, ils ne choisissent pas, elles . . .

125. Lecture

Dans la cuisine, la cuisinière est en train de faire de la marmelade de pommes. La bonne odeur se répand dans la maison et arrive à la chambre du petit André.

L'eau lui vient à la bouche, car il est très gourmand.

Il descend, il ouvre la porte de la cuisine tout doucement. Il entre. Il rôde autour de la cuisinière. La bonne sort.

Le gourmand prend une cuillérée de marmelade et la porte vite à sa bouche. Il se brûle et crie à tue-tête.

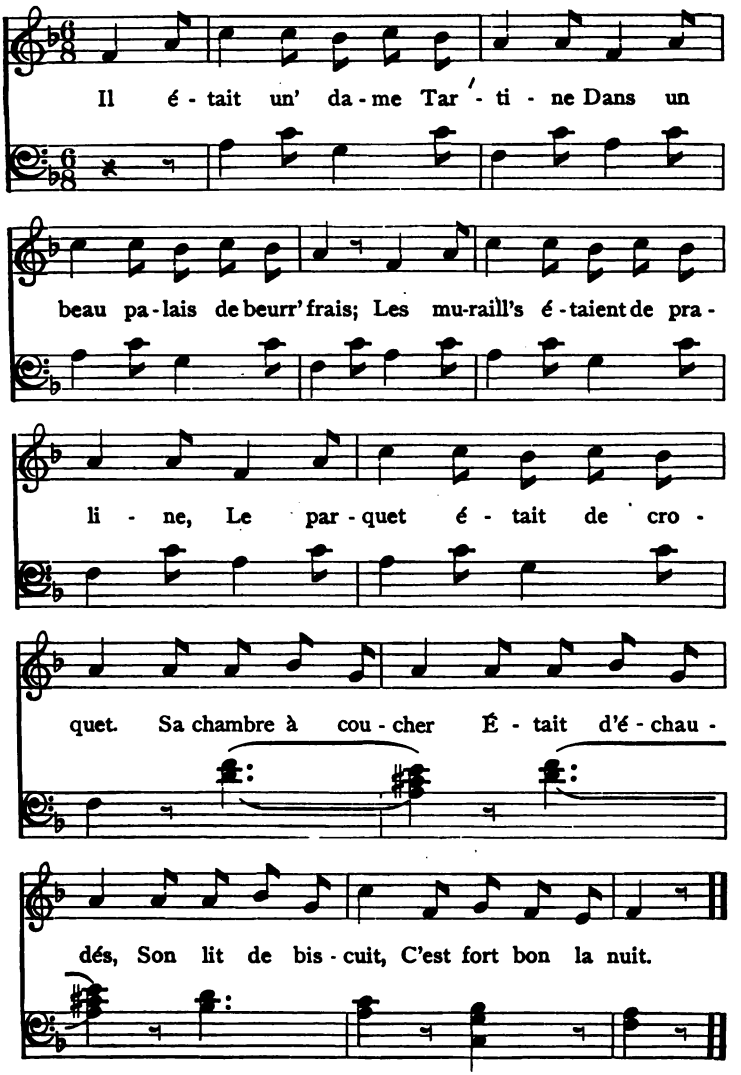
Sa maman accourt à ses cris. Elle le prend dans ses bras et lui chante sa chanson favorite : la chanson de Dame Tartine. C'est une chanson pour les gourmands.

Petit à petit la douleur se calme, André cesse de sangloter. Enfin, il promet à sa maman de ne plus faire le gourmand comme il l'a fait tout à l'heure.

Les points cardinaux sont :

le nord	l'est
le sud	l'ouest

DAME TARTINE



CINQUANTE-NEUVIÈME JOUR

126. Entretien

1. Voulez-vous faire de la marmelade ? . . .

2. Comment faut-il s'y prendre ? — Pour faire de la marmelade de pommes il faut peler les . . ., les couper en . . ., les mettre dans . . .

3. Que faites-vous de temps en temps ? . . .

4. Que faites-vous quand la marmelade est faite ? . . .

5. Que voit-on dans une cuisine ? . . .

6. Qu'est-ce que la cuisinière est en train de faire dans la cuisine ? . . .

7. La cuisinière est-elle une bonne cuisinière ? . . .

8. Comment appelle-t-on une bonne cuisinière ? — On l'appelle un cordon bleu.

9. Êtes-vous un cordon bleu ? — Oh ! je n'ose pas me faire des compliments à moi-même.

10. Où se répand la bonne odeur ? . . .

11. Que fait André quand la bonne odeur se répand dans sa chambre ? . . .

12. Que fait-il dans la cuisine ? . . .

13. Que fait le gourmand quand la bonne sort ? . . .

14. Quel malheur arrive-t-il ? . . .

15. Que fait la maman en entendant les cris d'André ? . . .

16. Quelle chanson lui chante-t-elle ? . . .

17. Voulez-vous nous chanter cette chanson ? . . .

18. Nous allons chanter la chanson ensemble.

19. Connaissez-vous des petits gourmands ? — Oui, j'en connais.

20. Y a-t-il des petits gourmands ou des petites gourmandes dans la classe ? . . .

21. Avez-vous mal à la tête, Louis ? — Oui, je pense que j'ai mangé trop de marmelade.

SOIXANTIÈME JOUR

127. Rédaction

La mésaventure du petit André.

128. Petite Revue

Le matin, je m'éveille de bonne heure. Je regarde la pendule. Quelle heure est-il ? Oh ! il est sept heures. Je suis en retard.

Je me lève tout de suite. Sur la chaise près de mon lit je ne trouve pas mes vêtements. Où sont mes chaussettes et mes bottines ?

Je regarde par terre, sous mon lit. Au fond, près du mur, je vois mon veston, ma culotte, mon pardessus, mon chapeau. Et par-dessus tout cela, mon jeune chien qui dort tranquillement.

Vous pensez si je suis content. Vite je tire mon chien par la queue. Je ramasse mes vêtements. Dans quelle condition ! Impossible de les mettre. Que faire ?

Le temps passe. Mon père m'appelle. Je réponds : « Je ne suis pas prêt. » Maman monte m'aider. Elle brosse mes habits, elle me donne des chaussettes propres et mes bottines du dimanche.

SOIXANTE ET UNIÈME ET SOIXANTE-DEUXIÈME JOURS

129. Revue

I. *Remplacer les traits par le pronom personnel convenable* (**le, la, l', les, lui**) : 1. Vous cueillez des pommes : vous ------ coupez en morceaux. 2. Quand le dîner est prêt vous ------ servez. 3. Je parle à Henri ; je ------ dis : Ouvre la porte. 4. Je prends mon livre, je ------ ouvre et je lis. 5. Nous prenons un peu de potage et nous ------ portons à notre bouche. 6. Jacques creuse un bassin et ------ remplit d'eau.

7. Je choisis une belle pomme et je ..... mange. 8. Vous prenez une assiette et vous ..... posez sur la table. 9. Elle regarde les fleurs et elle ..... cueille. 10. Nous avons des amis ; ..... aimons-nous ? 11. Où sont les enfants ? Je ne ..... vois pas. 12. Il ouvre la porte et ..... referme.

II. *Remplacer les traits par l'article partitif convenable* (**du, des, de la, de l'**) : 1. Nous mettons ..... eau dans la cuvette. 2. Il y a ..... arbres et ..... fleurs dans le jardin. 3. Donnez-moi ..... encre et ..... plumes, s'il vous plaît. 4. Dans la classe il y a ..... chaises, ... pupitres et ..... tables. 5. Voulez-vous ..... lait et ..... sucre ? 6. Mettez ..... encre dans les encriers. 7. Je verse ..... lait dans l'assiette. 8. Le chat a ..... griffes. 9. Vous mangez ..... potage et ..... fruits. 10. Nous mettons ..... fleurs et ..... eau dans un vase. 11. Marie offre ..... lait à l'enfant. 12. Jean mange ..... gâteaux.

III. *Remplacer les traits par l'article contracté convenable* (**du, des ; au, aux**) : 1. Il parle ..... élèves et ..... maîtres. 2. Nous répondons ..... questions ..... enfants. 3. Je donne une pomme ..... petit garçon. 4. Nous approchons les chaises ..... mur. 5. Vous écrivez une lettre ..... soldat. 6. Jacques vient ..... tas de sable. 7. Montrez-moi la maison ..... frère de Marie. 8. Nous chanterons la chanson ..... gourmand. 9. L'oncle joue ..... violon. 10. Jean joue ..... cerceau.

IV. *Remplacer les traits par l'adjectif possessif convenable* (**mon, ma, mes ; ton, ta, tes ; son, sa, ses ; notre, nos ; votre, vos ; leur, leurs**) : 1. ..... cuisinière est un cordon bleu. 2. Jean chante ..... chanson favorite. 3. Mettez ..... chien dans ..... niche. 4. Où est ..... cerceau, Paul ? 5. Il est dans ..... chambre. 6. ..... oncle et ..... tante sont avec

------ père et ------ mère. 7. ------ jardin est petit, mais je l'aime. 8. Où sont ------ amis maintenant ? 9. Nous étudions ------ leçons. 10. Nous faisons ------ exercices. 11. Jean et Paul soignent ------ jardin et ------ fleurs. 12. Plongez-vous ------ bras dans l'eau froide ?

V. *Écrire les phrases suivantes au pluriel :* 1. Le petit garçon a un petit oiseau ; il l'aime beaucoup. 2. Mon exercice est long, mais il est facile. 3. Je mets une fleur dans un vase. 4. Il fait attention et prononce distinctement. 5. Elle fait sa toilette et s'habille lentement. 6. Je ferme la porte et la fenêtre de la salle. 7. Je regarde le grand garçon et la petite fille. 8. Elle est bonne et il est gourmand. 9. Le crayon brun est long. 10. Le fruit est mauvais. 11. Je regarde la cheminée sur le toit. 12. Je suis content.

VI. *Conjuguer les verbes suivants au présent de l'indicatif :*

choisir	tresser	lire
remplir	ouvrir	avoir
faire	prendre	être
dire	mettre	se laver
couper	construire	se coucher

VII. *Écrire une phrase avec chacun des verbes ci-dessus.*

QUINZIÈME SEMAINE

Soixante-troisième jour

Au revoir, à bientôt. Mes compliments à monsieur votre père. Mes respects à madame votre mère.

— Merci, monsieur, je n'y manquerai pas.

130. Le Verger

des fruits	des arbres fruitiers	la vigne	pousser
une pomme	un pommier	les arbres	grandir
une poire	un poirier	les feuilles	mûrir
une prune	un prunier	les branches	cueillir
une pêche	un pêcher	le tronc	offrir

Proverbe : C'est en forgeant qu'on devient forgeron.

131. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Les pommes sont mûres. Demain j'irai dans le verger. Je prendrai une échelle. Je l'appuierai contre le pommier. Je grimperai dessus. Je cueillerai les pommes une à une. Je les mettrai dans un grand panier. Quand le panier sera plein je le porterai au fruitier. Je choisirai les pommes les plus mûres que je mettrai dans des boîtes. Je les vendrai aux marchands des villes.

132. Prononciation

Répéter après le maître les mots suivants (terminaisons féminines) :

ique	té	tion
la musique	l'unité	la friction
la logique	la simplicité	la perdition
la physique	l'immensité	la position
la rhétorique	la supériorité	l'introduction
la politique	l'infériorité	la fortification
la mimique	la société	la modération

SOIXANTE-QUATRIÈME JOUR

133. Grammaire

Conjugaison au futur. Les terminaisons du futur ne comprennent que trois sons (1° **rai, rez** ; 2° **ras, ra** ; 3° **rons, ront**) :

prendre : je prendrai, tu prendras, il prendra, nous prendrons, vous prendrez, ils prendront, elles prendront

cueillir : je cueillerai, tu cueilleras, il cueillera, nous cueillerons, vous cueillerez, ils cueilleront, elles cueilleront

choisir : je choisirai, tu choisiras, il choisira, nous choisirons, vous choisirez, ils choisiront, elles choisiront

aller : j'irai, tu iras, elle ira, nous irons, vous irez, ils iront, elles iront

134. Permutation.

Lire le morceau n° 131 au présent.

135. Lecture

Nous voici dans un verger. C'est l'automne et tous les fruits sont mûrs. La récolte sera abondante. Les branches ploient sous le poids des fruits. Nous voyons d'abord les belles pommes rouges, puis les poires dorées, les grosses prunes bleues, violettes ou jaunes, et les pêches veloutées. Nous les cueillons avec plaisir.

Nous n'avons pas toutes sortes d'arbres fruitiers. Nous avons des pommiers, des poiriers, des pruniers, des pêchers, des cerisiers, tous arbres des régions tempérées.

Les arbres des pays chauds sont : les figuiers qui produisent les figues ; les oliviers qui produisent les olives ; les orangers qui produisent les oranges ; les citronniers qui produisent les citrons ; et beaucoup d'autres qu'il serait trop long d'énumérer.

SOIXANTE-CINQUIÈME JOUR

136. Entretien

1. Qu'est-ce que l'image représente ? . . .
2. Dans quelle saison sommes-nous ? . . .
3. Qu'est-ce qui caractérise l'automne ? . . .
4. Les fruits sont-ils mûrs maintenant ? . . .
5. Que fait-on en automne quand les fruits sont mûrs ? — On en fait la cueillette, c'est à dire on les cueille.
6. Comment cueillerez-vous les fruits mûrs ? . . .
7. Quels sont les fruits les plus communs ici ? . . .
8. Nommez les arbres qui portent ces fruits. . . .
9. Quelle boisson fait-on avec les pommes ? — Avec les . . . on fait le cidre.

10. Quelle boisson fait-on avec le raisin ? — . . . le vin.

11. Quelle boisson rafraîchissante fait-on avec le citron ? — On fait une citronnade ou une limonade.

12. Nommez les fruits des régions tempérées. . . .

13. Nommez les fruits des régions tropicales. . . .

14. Comment s'appelle le temps où on cueille le raisin ? — Il s'appelle le temps des vendanges.

15. Votre grand-père a-t-il un verger ? . . .

16. Irez-vous chez votre grand-père au temps où on fait la cueillette des fruits ? . . .

17. Aimerez-vous cela ? . . .

18. Vous aiderez à la cueillette, n'est-ce pas ? . . .

19. Votre grand'mère a un jardin aussi, n'est-ce pas ? . . .

20. Y a-t-il des fraises dans son jardin ? . . .

21. Vous aimez les fraises ? . . .

22. Vous les cueillez avec plaisir, j'en suis sûre ? . . .

23. Nommez les mois d'automne. . . .

24. Nommez les mois d'hiver. . . .

25. Nommez les mois d'été. . . .

26. Dans quel mois le printemps commence-t-il ?

27. Dans quel mois le printemps finit-il ?

28. Quel mois préférez-vous ?

SOIXANTE-SIXIÈME JOUR

137. Rédaction

LA CUEILLETTE DES POIRES

SUGGESTIONS. Les poires sont mûres. Il est temps de les cueillir. . . . Vous vous levez de bon matin. . . . Décrivez le temps d'automne. . . . Vous allez au verger. . . . Incidents possibles. . . . Couleur des poires, abondance. . . . Dites un mot des autres fruits de votre verger. Vous irez au marché vendre vos poires. . . .

138. Jeu de mémoire (verger)

— Je suis dans le verger. Je mange un fruit. Son nom commence par **p**. Qu'est-ce que c'est ? — C'est une p . . .

— Je cueille un autre fruit. Son nom commence par **c**. Qu'est-ce que c'est ? — C'est une c . . .

— Je grimpe dans un arbre fruitier. Le nom de cet arbre commence par **f**. Qu'est-ce que c'est ? — C'est un f . . .

— Je vois sur un arbre une petite chose verte. Son nom commence par **f**. Qu'est-ce que c'est ? — C'est une f . . .

— Dans l'arbre je vois une chose qui remue. Son nom commence par **o**. Qu'est-ce que c'est ? — C'est un o . . .

— J'appuie une chose sur l'arbre. Le nom de cette chose commence par **é**. Qu'est-ce que c'est ? — C'est une é . . .

(Le jeu peut se continuer)

SEIZIÈME SEMAINE

Soixante-septième jour

Avez-vous reçu des nouvelles de madame votre mère ? Est-elle arrivée à Londres ? — Oui, nous avons reçu de bonnes nouvelles. Elle a fait un bon voyage et est en parfaite santé.

139. La Salle à manger

une table	les assiettes	les verres	servir
le dessus	les tasses	un buffet	desservir
les pieds	les soucoupes	un dressoir	manger
la nappe	les plats	mettre le couvert	boire

140. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Christine mettra le couvert. Elle étendra la nappe sur la table. Elle apportera des piles d'assiettes. Elle disposera à la place de chacun un couteau, une fourchette, une cuillère, un verre, une serviette. La maman sera contente de sa fillette.

141. Prononciation

Répéter après le maître les mots suivants (terminaisons masculines) :

ent	iste	acle
le président	le pianiste	le spectacle
le régent	le violoniste	l'obstacle
l'accident	le flûtiste	le réceptacle
l'agent	le dentiste	l'oracle
le précédent	le fleuriste	le miracle
l'incident	l'artiste	le pinacle

SOIXANTE-HUITIÈME JOUR

142. Grammaire

Conjugaison au futur :

avoir : j'aurai, tu auras, il aura, nous aurons, vous aurez, ils auront, elles auront

être : je serai, tu seras, il sera, nous serons, vous serez, ils seront, elles seront

étendre : j'étendrai, tu étendras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . ., elles . . .

servir : je servirai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . ., elles . . .

venir : je viendrai, tu viendras, il viendra, nous . . ., vous . . ., ils . . ., elles . . .

143. Lecture

La maman de Christine dit à sa fillette : « Il fait beau aujourd'hui, j'en profiterai pour faire une visite à ta tante qui est malade à l'hôpital. Tu seras bien sage pendant mon absence, n'est-ce pas ? »

Voici donc ce que fera Christine pendant l'absence de sa mère. A l'heure du dîner, elle mettra le couvert. Elle étendra soigneusement la nappe sur la table. Elle disposera à la place de chacun un couteau à droite, une fourchette à gauche, une assiette entre le couteau et la fourchette. Devant chaque couvert elle posera un verre. A côté de chaque couvert elle mettra une serviette. Au milieu de la table elle mettra un vase de fleurs qu'elle cueillera dans le jardin. Elle n'oubliera ni l'eau ni le sucre.

Ensuite elle amusera sa petite sœur de cinq ans. Elle lui montrera les images de son livre. Elle répondra à toutes ses questions. Elle lui dessinera des bonshommes en couleurs. Toutes deux riront aux éclats.

Voici les contes que Christine racontera à Lili : *Le Petit Chaperon rouge*, *Le Chat botté*, *Le Petit Poucet*, *Les Trois Ours*. Celui que Lili préfère à tous c'est *Cendrillon*. Chaque fois qu'elle voit une citrouille elle espère toujours que cette citrouille se transformera en carrosse dans lequel elle pourra se promener.

SOIXANTE-NEUVIÈME JOUR

144. Entretien

1. Comment se nomme la pièce où l'on prend ses repas ? . . .

2. Comment se nomme celle où l'on prépare les repas ? . . .

3. Et celle où l'on prend son repos ? (où l'on dort ?) . . .

4. Nommez les meubles de la salle à manger. . . .

5. Comment faut-il mettre le couvert ? . . .

6. A quoi sert le couteau ? . . .

7. A quoi sert la fourchette ? . . .

8. A quoi sert la cuillère ? . . .

9. Oublierez-vous quelque chose si vous mettez le couvert ? Je crois que oui, car je n'ai pas bonne mémoire.

10. Christine oubliera-t-elle quelque chose ? Je crois que non, elle est si soigneuse.

11. Connaissez-vous Lili ? Oui, c'est la petite sœur de Christine.

12. Que fera Christine pour l'amuser ? . . .

13. Que fera-t-elle encore ? . . .

14. Quels contes lui racontera-t-elle ? . . .

15. Aimez-vous les contes ? . . .

16. Quelles histoires aimez-vous ? J'aime les histoires d'aventures, de sport, les histoires de pirates, d'Indiens. J'aime aussi les romans policiers.

17. N'aimez-vous pas les histoires d'amour ? Si, je les aime un peu, pas beaucoup.

18. Savez-vous le conte de Barbe-Bleue ? . . .

19. Savez-vous le vrai nom de Barbe-Bleue ? On dit que c'est Gilles de Retz, mais j'aime mieux la légende que la vérité dans ce cas.

SOIXANTE-DIXIÈME JOUR

145. Rédaction

LA PETITE LILI ET SA SŒUR CHRISTINE

SUGGESTIONS. Christine a douze ans. Sa mère la laisse à la maison pour faire une visite à sa sœur qui est à l'hôpital. Christine amuse sa petite sœur de trois ans. Comment l'amuse-t-elle ? . . .

146. Composition orale

A préparer et à réciter oralement :

Le quart de la classe choisira comme sujet : « La maison ».

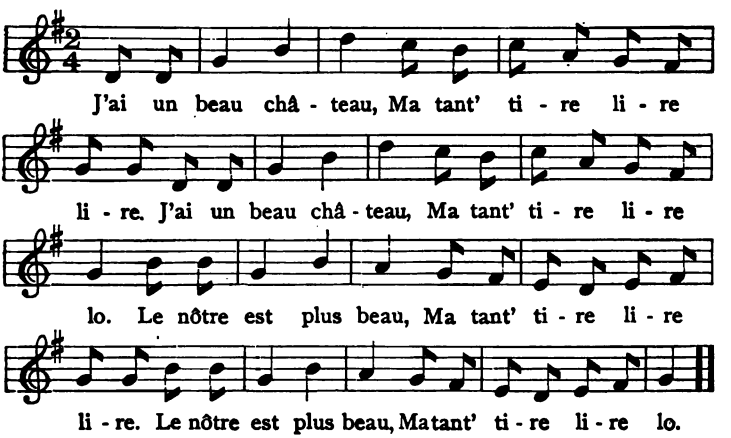
Le deuxième quart choisira comme sujet : « Une promenade au parc ».

Le troisième quart choisira comme sujet : « Le dîner ».

Le dernier quart prendra pour sujet : « Le bébé ».

(Ces compositions seront courtes)

J'AI UN BEAU CHÂTEAU



SOIXANTE ET ONZIÈME JOUR

147. Revue

I. *Donner le féminin des adjectifs ci-dessous :*

mûr	facile	doré	chaud	rafraîchissant	heureux
grand	plein	bleu	froid	commun	content
joli	abondant	jaune	sûr	tempéré	rouge
noir	gros	velouté	long	bon	malade

II. *Donner le féminin pluriel des adjectifs ci-dessus.*

III. *Donner le superlatif des adjectifs ci-dessus.*

IV. *Écrire les verbes suivants au futur:*

pousser	aller	choisir	venir	avoir	mûrir
grandir	cueillir	servir	étendre	être	remplir

V. *Écrire douze phrases contenant chacune un des verbes et un des adjectifs ci-dessus.*

VI. *Lire:*

$$18 + 15 - 7 + 20 - 29 \times 2 =$$
$$150 \times 2 \div 10 + 71 + 99 - 80 =$$
$$36 \times 5 \div 20 + 101 - 61 =$$

SOIXANTE-DOUZIÈME JOUR

148. Leçon d'histoire

LA GAULE

Autrefois, il y a bien longtemps, environ deux mille ans, la France s'appelait la Gaule. Les habitants de la Gaule étaient les Gaulois.

Les Gaulois étaient très grands, très forts, très braves. Ils habitaient des espèces de cabanes circulaires qu'ils construisaient au milieu des forêts.

Leur plus grand plaisir était la chasse. Ils chassaient les animaux sauvages de la forêt: les loups, les ours, les sangliers. Avec la fourrure de ces animaux ils se faisaient des vêtements.

Les Gaulois étaient divisés en plusieurs tribus. Chaque tribu avait un chef qui les conduisait à la guerre. Le chef était très puissant et toujours très brave.

Les Gaulois aimaient beaucoup leurs sombres forêts. Ils croyaient qu'elles étaient habitées par des esprits divins. Souvent, quand la nuit était claire et que la lune brillait, ils

se réunissaient autour de leurs prêtres, qu'on appelait *druides*, et, aux pieds des arbres géants de la forêt, ils chantaient la gloire des aïeux et les victoires passées.

Alors, le chef des druides, vêtu de blanc, s'avançait, une serpe d'or à la main. Il coupait quelques tiges de gui, plante sacrée qui pousse sur les vieux chênes. On gardait ce gui comme un souvenir précieux.

149. Questionnaire

1. Comment s'appelait la France autrefois ?
2. Y a-t-il longtemps de cela ?
3. Combien y a-t-il de cela ?
4. Comment s'appelaient les habitants de la Gaule ?
5. Comment étaient les Gaulois ?
6. Qu'est-ce qu'ils habitaient ?
7. Où construisaient-ils des cabanes ?
8. Quel était leur plus grand plaisir ?
9. Quels animaux chassaient-ils ?
10. Que faisaient-ils avec la fourrure de ces animaux ?
11. Comment les Gaulois étaient-ils divisés ?
12. Qui était à la tête de chaque tribu ?
13. Comment était ce chef ?
14. Qu'est-ce que les Gaulois aimaient beaucoup ?
15. Que croyaient-ils ?
16. Comment appelait-on leurs prêtres ?
17. Que faisaient les Gaulois dans la forêt au clair de lune ?
18. Avec quoi le chef des druides coupait-il le gui ?
19. Où pousse le gui ?
20. Que faisait-on avec ce gui ?

PROVERBE. Les petits ruisseaux font les grandes rivières.

DIX-SEPTIÈME SEMAINE

Soixante-treizième jour

Je vous souhaite une bonne année.
— Merci, bonne et heureuse année.

150. Noël

l'hiver	le chant	recevoir
la neige	les vieux noëls	remercier
la glace	les cadeaux de Noël	geler
l'église	les étrennes	neiger

Proverbe. On a souvent besoin d'un plus petit que soi.

151. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

C'est l'hiver. Il fait bien froid. La neige couvre les chemins et les champs. Les branches des arbres scintillent au soleil. Dans quelques jours ce sera Noël.

Le Bonhomme Noël viendra par la cheminée. Il y verra mon petit soulier. Que mettra-t-il dedans ? . . . Je pense qu'il y mettra des jouets : une poupée, un berceau, une arche de Noé, des bonbons.

Il n'y mettra pas de verges parce que je suis une petite fille bien sage

152. Prononciation

Répéter après le maître les mots suivants (finales féminines) :

ine	ure	ude
la discipline	la figure	la solitude
la doctrine	la capture	la gratitude
la médecine	la culture	l'ingratitude
l'origine	l'agriculture	la longitude
la machine	la censure	la latitude
la glycérine	la procédure	la multitude

SOIXANTE-QUATORZIÈME JOUR

153. Lecture

Il gèle. La neige forme un beau tapis blanc sur les routes. L'air vif nous pique les oreilles. Nous sommes très heureux, car l'hiver nous amène Noël et le jour de l'An. Depuis quelques semaines nous travaillons tous avec ardeur. Nous voulons plaire au Bonhomme Noël qui nous visitera pendant la nuit de Noël.

Nous irons à la messe de minuit. Ce sera la première fois que Charlotte y assistera. Elle a bien hâte. Elle s'en fait une fête. Après la messe nous aurons un grand réveillon. Marthe, notre cordon bleu, ne pense qu'à cela. Quel régal ! La pensée de ce réveillon nous fait venir l'eau à la bouche.

Nous apprenons des chants de Noël. Nous chantons les vieux noëls. Grand-père se joint à nous, et il a l'air tout jeune quand il chante *Nouvelle agréable.*

154. Grammaire

Conjugaison au présent et au futur :

chanter : je chante, tu chantes, il chante, nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je chanterai, tu chanteras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

voir : je vois, tu vois, il voit, nous voyons, nous voyez, ils voient ; je verrai, tu verras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

venir : je viens, tu viens, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je viendrai, tu viendras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

aller : je vais, tu vas, il va, nous allons, vous . . ., ils vont ; j'irai, tu iras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

SOIXANTE-QUINZIÈME JOUR

155. Entretien

1. Quel temps fait-il ? . . .
2. A quelle époque de l'année sommes-nous ? . . .
3. Dans quelle saison sommes-nous ? . . .
4. Aimez-vous l'hiver ? . . .
5. Pourquoi l'aimez-vous ? . . .
6. Aimez-vous cette époque de l'année ? . . .
7. Pourquoi l'aimez-vous ? . . .
8. Combien de temps y a-t-il avant Noël ? Il y a . . .

9. Qui viendra par la cheminée ? . . .

10. Qu'y verra-t-il ? . . .

11. Que mettra-t-il dedans ? . . .

12. Y mettra-t-il des verges ? . . .

13. Pourquoi n'y mettra-t-il pas de verges ? . . .

14. Comment appelle-t-on le Bonhomme Noël en Amérique ? On l'appelle Santa Claus.

15. Croyez-vous à l'existence de Santa Claus ou du Bonhomme Noël ? . . .

16. Y a-t-il des arbres de Noël en France ? Oui, il y en a, mais ce n'est pas une coutume française.

17. Quelle est la fête qui suit Noël ? C'est le jour de l'An.

18. Célèbre-t-on le jour de l'An en Amérique ? . . .

19. Dans quelle partie des États-Unis célèbre-t-on le jour de l'An ? On le célèbre à New-York, à la Nouvelle-Orléans, peut-être ailleurs.

20. Quelles expressions emploie-t-on pour offrir ses vœux à l'occasion de la nouvelle année ? On dit : Bonne et heureuse année, ou je vous souhaite une bonne année, ou encore, acceptez mes vœux pour la nouvelle année, ou autres formules semblables.

21. Quel nom donne-t-on aux cadeaux que l'on offre ou que l'on reçoit à l'occasion du jour de l'An ? On les appelle des étrennes.

SOIXANTE-SEIZIÈME JOUR

156. Rédaction

NOËL

SUGGESTIONS. Le froid, la neige, les arbres couverts de givre qui scintillent au soleil. Réunion des membres de la famille au foyer familial. La cheminée, les petits sabots de Noël, le Bonhomme Noël. . . .

SOIXANTE-DIX-SEPTIÈME JOUR

157. Revue

Écrivez quatre phrases contenant l'idiome **rire aux éclats.**
Écrivez quatre phrases contenant l'idiome **se mettre à.**
Écrivez quatre phrases contenant l'idiome **faire le tour de.**
Écrivez six phrases contenant un des idiomes :

avoir froid	avoir faim	avoir envie
avoir chaud	avoir peur	avoir besoin

158. Dictée

Marie entre dans la cuisine. La cuisine est bien propre. Elle voit des casseroles, des bassines, des couteaux, des fourchettes. Sur le fourneau il y a une grande bassine et une grande cuillère.

Je verse de l'eau dans un bassin, je lave les assiettes, les verres, les tasses et les soucoupes.

Jeanne lave la nappe et les serviettes. Maman est bien contente.

DIX-HUITIÈME SEMAINE

SOIXANTE-DIX-HUITIÈME JOUR

Pourquoi ce petit garçon crie-t-il si fort ? — C'est qu'il s'est fait mal.

— Ne pouvez-vous le consoler ? — Non, il ne veut rien entendre.

159. Le Polichinelle

des jouets	des billes	crier
une poupée	un traîneau	pleurer
une toupie	une automobile	sauter
une corde à sauter	un balai	balayer
un cheval de bois	un plumeau	épousseter
une raquette	une brosse	nettoyer

160. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Le Bonhomme Noël a apporté à Michel un beau polichinelle. Michel aime bien son polichinelle. Il lui parle comme à une personne. Il lui dit : « As-tu vu la poupée de Marie ? Elle n'est pas si belle que toi. »

Comme le polichinelle n'a pas répondu à sa première question il continue : « As-tu vu les animaux de mon arche de Noé ? » . . . Pas de réponse encore.

Alors Michel lui dit : « Est-ce que tu ne comprends pas le français que tu ne réponds pas ? Voyons ! à quoi penses-tu ? Tu n'as pas encore chanté ta chanson. »

A ce moment, Michel a tiré la corde et Polichinelle s'est mis à faire la révérence.

161. Prononciation

Répéter après le maître les mots suivants (terminaisons masculines) :

isme	eur	age
le puritanisme	le docteur	le village
le purisme	le pasteur	le courage
le despotisme	l'acteur	le pillage
le royalisme	l'auteur	le plumage
le rhumatisme	le successeur	l'adage
le mécanisme	l'orateur	le personnage
le socialisme	le conducteur	le carnage
le catholicisme	l'agresseur	le camouflage
le christianisme	le recteur	le feuillage

PROVERBE. Bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée.

SOIXANTE-DIX-NEUVIÈME JOUR

162. Grammaire

Conjugaison au passé indéfini :

apporter : j'ai apporté, tu as apporté, il a apporté, nous avons apporté, vous avez apporté, ils ont apporté

répondre : j'ai répondu, tu as répondu, il a répondu, nous avons répondu, vous avez répondu, ils ont répondu

dire : j'ai dit, tu as dit, il a dit, nous avons dit, vous avez dit, ils ont dit

voir : j'ai vu, tu as vu, il a vu, nous avons vu, vous avez vu, ils ont vu

163. Lecture

Dans sa chambre, remplie de toutes sortes de choses, le petit Victor joue avec son polichinelle pendant que la bonne nettoie et range. Victor trouve son polichinelle bien beau. Il le tourne et le retourne ; il lui parle comme à un ami ; il lui dit sa joie de le posséder. Puis il veut le faire chanter :

Pan ! qu'est-ce qu'est là ?
C'est Polichinelle, mam'zelle.
Pan ! qu'est-ce qu'est là ?
C'est Polichinelle que v'là.

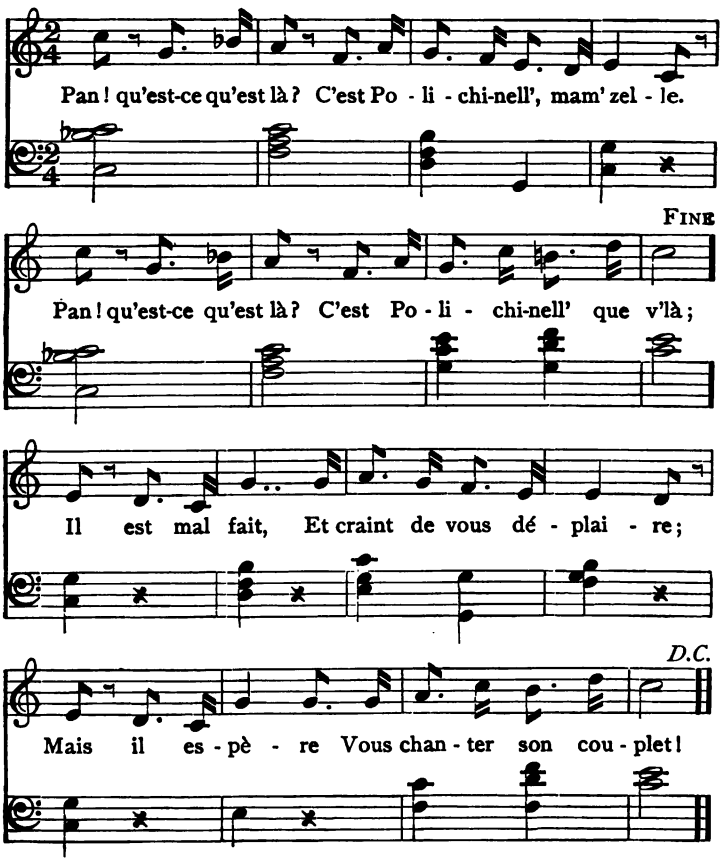
Il est mal fait,
Et craint de vous déplaire.
Mais il espère
Vous chanter son couplet.

Pan ! qu'est-ce qu'est là ?
C'est Polichinelle, mam'zelle.
Pan ! qu'est-ce qu'est là ?
C'est Polichinelle que v'là.

Comme le polichinelle s'obstine à ne pas chanter, Victor se fâche et jette le pauvre polichinelle par terre. Il trépigne et crie : « Marie, venez ici tout de suite. Relevez mon polichinelle et faites-le chanter. »

Mais Marie, qui a autre chose à faire, n'obéit pas aux ordres du vilain petit Victor.

POLICHINELLE



QUATRE-VINGTIÈME JOUR

164. Entretien

1. Qu'est-ce que le Bonhomme Noël? C'est le Santa Claus des petits Français.

2. Qu'est-ce qu'il a apporté à Michel? . . .

3. Michel est-il content? . . .

4. L'aime-t-il beaucoup? . . .

5. Comment lui parle-t-il? . . .

6. Qu'est-ce qu'il lui dit? . . .

7. Le polichinelle a-t-il répondu aux questions du petit Victor? . . .

8. Le polichinelle peut-il répondre? . . .

9. Le polichinelle peut-il chanter? . . .

10. Voulez-vous nous faire le plaisir de chanter à la place du polichinelle? . . .

11. Comment Michel a-t-il appelé son polichinelle? Il lui a donné le nom de Pierrot.

12. Le trouve-t-il beau? . . .

13. Le trouve-t-il plus beau que la poupée de sa sœur? . . .

14. Est-il plus beau en réalité? . . .

15. Qu'est-ce qu'une arche de Noé? . . .

16. Nommez quelques animaux de l'arche de Noé.

17. Noé est-il un contemporain? . . .

18. C'est un personnage de la Bible, n'est-ce pas? . . .

19. Savez-vous son histoire? . . .

20. Essayez de nous raconter son histoire. . . .

21. Aurons-nous un nouveau déluge? . . .

22. Que fait Marie, la bonne, pendant que le petit Victor joue avec son polichinelle? . . .

23. Avez-vous balayé la chambre ce matin? . . .

24. Avez-vous nettoyé et épousseté? . . .

QUATRE-VINGT-UNIÈME JOUR

165. Rédaction

LE POLICHINELLE

SUGGESTIONS. Le Bonhomme Noël a apporté à Michel un polichinelle. Décrivez un polichinelle. . . . Michel le trouve beau et le compare aux autres jouets. . . . Il lui parle. Il veut le faire chanter. Il se fâche. . . .

QUATRE-VINGT-DEUXIÈME JOUR

166. Revue

I. *Écrire au pluriel les phrases suivantes :* 1. Le chemin est couvert de neige. 2. La route est blanche de neige. 3. L'enfant de mon cousin vient ici aujourd'hui. 4. Le toit de la maison est rouge. 5. Je choisirai la pomme la plus mûre. 6. Il chante une jolie chanson. 7. Mon ami ne va pas dans la rue. 8. La porte de la maison est haute. 9. Notre cahier est rouge et notre crayon est bleu. 10. Le petit jouet de l'enfant est par terre. 11. Son panier est plein, sa boîte est vide. 12. Je parle à l'enfant de ma voisine.

II. *Écrire au singulier les phrases suivantes :* 1. Les pommes les plus mûres sont dans la salle à manger. 2. Nous voyons des maisons brunes et des maisons jaunes. 3. Il y a deux enfants qui jouent dans le parc. 4. Mes amis iront les voir demain. 5. Nous verrons vos cadeaux et vos jouets. 6. Les arbres des vergers sont des pommiers et des poiriers. 7. Elles aiment les gâteaux et les boissons rafraîchissantes. 8. Les jardins de leurs maisons sont beaux et grands. 9. Nous nous déshabillons et nous nous couchons. 10. Les hommes vont au marché.

III. *Lire les nombres suivants :*

3468	689	5977	1918	1661	1415
1888	1789	1776	2599	999	99999

QUATRE-VINGT-TROISIÈME JOUR

167. Leçon d'histoire

VERCINGÉTORIX

Pendant que les tribus gauloises se faisaient la guerre entre elles, un grand général romain, Jules César, s'emparait de la Gaule. Petit à petit d'abord : un jour, les Romains prenaient une ville, un peu plus tard, ils en prenaient une autre, si bien qu'à la fin ils étaient partout.

Alors les Gaulois alarmés s'unissent et choisissent un jeune chef, appelé Vercingétorix. Mais il est trop tard.

Les Gaulois se battent comme des lions, mais après trois jours de bataille, ils sont forcés de se retirer, laissant le champ couvert de morts et d'étendards.

La ville où Vercingétorix se retire est cernée ; la faim tenaille toute la population. Alors le brave chef monte sur son plus beau cheval et se rend auprès de César. Il jette par terre aux pieds du vainqueur ses armes, son casque, son bouclier. Puis se croisant les bras, il garde fièrement le silence.

Cette noble conduite ne touche pas le cœur de César. Le vainqueur, sans pitié pour le vaincu, le fait charger de chaînes, et après une longue captivité, le fait décapiter.

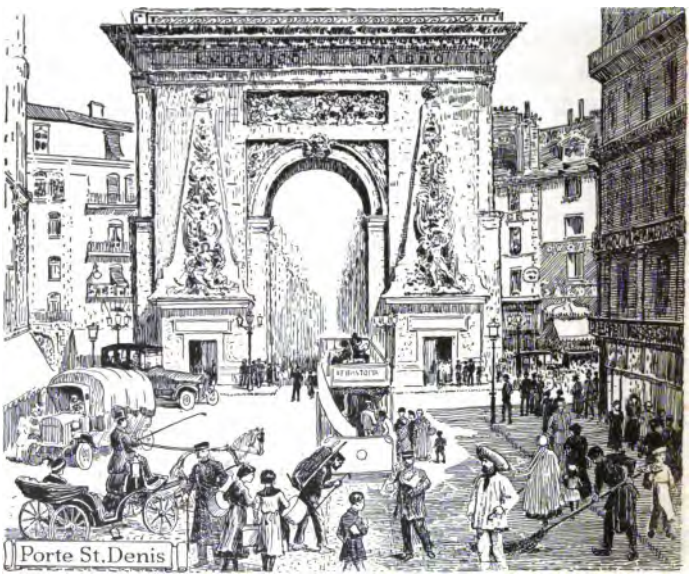
168. Questionnaire

1. Que faisait le grand général romain Jules César pendant que les Gaulois se faisaient la guerre ?
2. Jules César s'empare-t-il de la Gaule tout d'un coup ?
3. Que font les Gaulois alarmés ? Quel chef choisissent-ils ?
4. Comment se battent les Gaulois ?
5. Comment laissent-ils le champ de bataille ?
6. Que fait Vercingétorix quand il voit la ville perdue ?
7. Le vainqueur est-il touché d'une si noble conduite ?
8. Que fait le vainqueur au vaincu ?

DIX-NEUVIÈME SEMAINE

QUATRE-VINGT-QUATRIÈME JOUR

Voulez-vous avoir la bonté de me prêter votre parapluie ? J'ai oublié le mien, et voilà qu'il pleut. — Certainement, avec plaisir.



169. La Rue

les trottoirs	un automobile	s'arrêter
les passants	le chauffeur	traverser
les voitures	le tramway	courir
le cheval	le conducteur	tomber
le cocher	marcher	se relever
un fouet	suivre	conduire

170. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

« Marie, vous ferez faire un tour aux enfants. Avant de traverser la rue, vous vous arrêterez. Vous regarderez à droite et à gauche. Si vous voyez une voiture qui s'avance, vous la laisserez passer. Si un automobile corne, vous ne quitterez pas le trottoir. »

La rue est un endroit dangereux pour les enfants. Chaque année beaucoup de petits étourdis tombent sous les roues des voitures.

171. Prononciation

Répéter après le maître les mots suivants (terminaisons féminines) :

tion	té	eur
la réputation	la charité	la splendeur
l'occupation	la pureté	la grandeur
la préparation	la sincérité	la rigueur
la création	la pluralité	la vapeur
l'explication	la majorité	la torpeur
la position	la minorité	l'horreur

QUATRE-VINGT-CINQUIÈME JOUR

172. Lecture

Paris, le 10 janvier 19—

Ma chère amie,

Aujourd'hui j'écris ma première lettre en français. J'espère que vous me pardonnerez mes fautes.

D'abord, comment vous portez-vous ? Très bien j'espère. Moi, je me porte très bien et je m'amuse beaucoup.

Nous avons fait un très bon voyage et je vais essayer de vous parler des choses que nous voyons ici.

Notre maison est au coin d'une rue, et je vais vous dire les choses que je vois de ma fenêtre.

D'un côté je vois venir un tramway. Ce tramway n'est pas comme ceux que nous avons en Amérique. Il a deux étages. L'étage supérieure s'appelle l'impériale.

D'un autre côté je vois des autos, des camions, des voitures à chevaux et des cavaliers.

Mais je ne reste pas tout le temps dans ma chambre à surveiller la rue. Nous sortons tous les jours. Nous allons voir nos amis, nous allons au théâtre, au musée, au Bois, etc.

Quand aurons-nous le plaisir de vous voir ? Vous savez que vous m'avez promis de venir passer une semaine avec moi. Je ne l'oublie pas.

En attendant, acceptez mes meilleures amitiés.

Votre amie
Jeanne.

173. Grammaire

Conjugaison au présent, au passé indéfini et au futur :

faire : je fais, tu fais, il . . ., nous . . ., vous faites, ils font ; j'ai fait, tu as fait, il a fait, nous avons . . ., vous . . ., ils . . . ; je ferai, tu feras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

courir : je cours, tu cours, il court, nous . . ., vous . . ., ils . . . ; j'ai couru, tu as couru, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je courrai, tu courras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

voir : je vois, tu vois, il . . ., nous voyons, vous . . ., ils voient ; j'ai vu, tu as vu, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je verrai, tu verras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

PROVERBE. Aide-toi, le ciel t'aidera.

174. Permutation

Lire le morceau n° 170 :

1°. A la 1e personne du singulier.
2°. A la 3e personne du singulier.
3°. A la 1e personne du pluriel.
4°. Au présent.

QUATRE-VINGT-SIXIÈME JOUR

175. Entretien

1. Quelles sont les personnes que vous voyez dans la rue ? . . .

2. Quels sont les animaux ? . . .

3. Que fait le chauffeur ? . . .

4. Que fait le cocher ? . . .

5. Quelles précautions faut-il prendre avant de traverser la rue ? . . .

6. En quelle saison sommes-nous (dans l'image) ? . . .

7. Pour quelles raisons croyez-vous que nous sommes en cette saison ? . . .

8. La scène se passe-t-elle à la ville ou à la campagne ? . . .

9. Qu'est-ce qui vous le fait croire ? . . .

10. Arrive-t-il souvent des accidents ? . . .

11. Quelles en sont les causes ? La négligence des passants et l'imprudence des chauffeurs.

12. Vous connaissez le garçonnet qui traverse la rue, n'est-ce pas ? Comment s'appelle-t-il ? . . .

13. Quel âge a-t-il ? . . .

14. Il va faire une commission pour sa mère ou pour sa voisine, n'est-ce pas ? . . .

15. Cet autre petit garçon, accompagné de sa bonne, va faire un tour au parc, n'est-ce pas ? . . .

16. Quel temps fait-il ? . . .

17. Quelle heure est-il ? Il est neuf heures dix ou neuf et le quart.

18. A quelle heure allez-vous a l'école ? Nous allons à l'école à huit heures et demie.

19. A quelle heure la classe finit-elle ? Elle finit à midi.

20. A quelle heure prenez-vous votre déjeuner ? Je le prends à une heure moins vingt ou une heure moins le quart.

21. A quelle heure vous couchez-vous ? Je me couche à dix heures.

22. Quelle heure est-il maintenant à votre montre ? . . .

QUATRE-VINGT-SEPTIÈME JOUR

176. Rédaction

LA RUE

SUGGESTIONS. La rue est large ou étroite. . . . On y voit des voitures, des tramways, des passants. Les actions de chacun. . . . Les précautions à prendre avant de traverser la rue. Un accident.

177. Jeu d'esprit

Nous allons jouer à un nouveau jeu. Voici en quoi il consiste : Nous formons une chaîne qu'il ne faudra pas rompre. La première élève dit :

— J'entre dans la salle de classe, qu'est-ce que je vois (ou je fais) ? La deuxième élève répond par un verbe et un nom ou pronom. Par exemple :

— Vous voyez le tableau noir.

Cette dernière, se tournant vers la troisième élève, s'approprie l'action et dit :

— Je vois un tableau noir, qu'est-ce que je fais ? La troisième répond :

— Vous prenez la craie. La troisième à son tour reprend :

— Je prends la craie. Qu'est-ce que je fais ?

— Vous écrivez une phrase. J'écris une phrase, qu'est-ce que je fais ?

— Vous faites une faute. Je fais une faute, qu'est-ce que je fais ?

— Vous la corrigez. Je la corrige, qu'est-ce que je fais ?

— Vous effacez la phrase. J'efface la phrase, qu'est-ce que je fais ?

— Vous retournez à votre place. Je retourne à ma place, qu'est-ce que je fais ?

— Vous vous asseyez sur votre chaise. Je m'assieds sur ma chaise, qu'est-ce que je fais ?

— Vous ouvrez votre pupitre. J'ouvre mon pupitre, qu'est-ce que je fais ?

— Vous prenez vos crayons de couleur. Je prends mes crayons de couleur, qu'est-ce que je fais ?

— Vous dessinez un oiseau. Je dessine un oiseau, qu'est-ce que je fais ?

— Vous choisissez les couleurs, etc.

La réponse à la question doit toujours être la conséquence naturelle ou possible de l'action précédente. La question « Qu'est-ce que je fais ? » peut être remplacée par « Qu'est-ce que je dis ou réponds ? » etc.

On peut choisir comme sujet soit le verger, le parc, la cuisine, la rue, etc.

VINGTIÈME SEMAINE

QUATRE-VINGT-HUITIÈME JOUR

Qu'est-ce que vous faites là, Pierre ? — Je m'approche de la table, comme vous me l'avez dit, monsieur. — Allons, c'est bien.

178. La Petite Ferme

la cour	la fermière	le porc
l'étable	le berger	le pigeon
l'écurie	le cheval	la chèvre
la laiterie	la vache	les lapins
la bergerie	le bœuf	soigner
le pigeonnier	le mouton	abreuver
le fermier	l'âne	atteler

179. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Sur la grande table de la salle à manger nous avons mis notre petite ferme. Nous avons placé et déplacé le fermier et la fermière. Nous avons envoyé au pâturage le berger, son chien et ses moutons.

Nous avons bâti la maison de ferme, l'écurie, l'étable et la remise. De chaque côté de la maison nous avons planté des arbres et des arbustes.

Au milieu de la cour nous avons élevé la fontaine. Nous y avons abreuvé les animaux.

180. Prononciation

Répéter après le maître les mots suivants (terminaisons masculines et féminines) :

if (*m.*)	**ive** (*f.*)	**eur** (*m.*)	**euse** (*f.*)
actif	active	parleur	parleuse
pensif	pensive	causeur	causeuse
maladif	maladive	chanteur	chanteuse
craintif	craintive	trompeur	trompeuse
plaintif	plaintive	rieur	rieuse
naïf	naïve	voyageur	voyageuse

QUATRE-VINGT-NEUVIÈME JOUR

181. Permutation

Lire le morceau n° 179 :

1°. A la 1e personne du singulier.
2°. A la 3e personne du singulier.
3°. A la 2e personne du pluriel.
4°. Au futur.

PROVERBE. Après la pluie, le beau temps.

182. Grammaire

Conjugaison au présent, au passé et au futur :

mettre : je mets, tu mets, il met, nous mettons, vous . . ., ils . . . ; j'ai mis, tu as mis, il a . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je mettrai, tu mettras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

bâtir : je bâtis, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; j'ai bâti, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je bâtirai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

soigner : je soigne, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; j'ai soigné, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je soignerai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

183. Dialogue

PERSONNAGES

JACQUES, 10 ans. HENRI, 3 ans. JULIETTE, 8 ans.

JACQUES. Devinez ce que mon oncle m'a donné pour ma fête.

HENRI. Une boîte de couleurs.

JACQUES. Non.

JULIETTE. Un petit poney.

JACQUES. Non, tu n'y es pas.

HENRI. Des billes ? un tambour ? un sabre ? un costume de zouave ?

JACQUES. Non, non, non. Jetez-vous votre langue aux chiens ?

JULIETTE. Oui, oui. Je la jette aux chiens. Vite, qu'est-ce que c'est ? Mais parle donc.

JACQUES. Attends un peu. Une petite ferme ; avec tous les animaux et le berger.

HENRI. As-tu un fermier et une fermière ?

JACQUES. Oui, et le valet de ferme et le charretier. Il y a aussi l'étable et l'écurie.

JULIETTE. Es-tu sûr qu'il y a des moutons, des vaches, des chevaux, des ânes, des porcs ?

JACQUES. Mais oui, quand je te dis que j'ai tous les animaux.

HENRI. Y a-t-il une poule avec ses poussins ?

JACQUES. Voyez. Je vais vous montrer toute la ferme. Henri, mets-toi ici, à côté de moi. Tu m'aideras. Toi, Juliette, mets-toi là-bas ; tu seras la laitière et tu feras le beurre et le fromage. Va chercher de la crème.

JULIETTE. C'est cela. J'y cours. (*Elle sort et revient avec de la crème que la cuisinière lui a donnée.*)

HENRI. Vite, j'ai hâte de commencer.

JACQUES. Voici d'abord la maison de ferme, avec les arbres et les fleurs. A droite je vais placer l'écurie pour les chevaux, la remise pour les charrettes. Plus loin, voilà l'étable pour les vaches. Dans la cour, tiens, Henri, place le petit bassin où les canards et les oies nageront. Tu pourras aussi y mettre ton petit bateau à voile. Toi, Juliette, tu as la crème, occupe-toi de ta laiterie. Fais du beurre. Moi, j'appelle le chien, qui ira avec le berger dans la bergerie.

HENRI. Dis donc, qu'est-ce que c'est que ça ?

JACQUES. Ça ? Ah ! j'oubliais ; c'est la fontaine. Il faut la mettre dans la cour, et tu y abreuveras le bœuf.

HENRI. Il ne veut pas venir, et j'ai peur de ses cornes.

JACQUES. Poltron ! Appelle le valet de ferme. (*Pendant ce temps* JULIETTE *mange la crème.*)

JACQUES (*regardant* JULIETTE). Qu'est-ce que tu fais là ?

JULIETTE. Mais, quoi donc ! Je mange le beurre que j'ai fait.

JACQUES ET HENRI (*ensemble*). Oh! la gourmande! elle a mangé toute la crème.

JULIETTE. Non, non, j'y ai gouté seulement.

JACQUES. Si, tu as tout mangé; il ne reste plus rien.

HENRI. Ote-lui tes vaches, elle n'aura plus de crème alors.

JULIETTE (*en colère*). Viens les chercher, si tu es brave. Je te tirerai les cheveux, je te grifferai.

JACQUES. Mademoiselle, vous êtes une vilaine, et je ne veux plus jouer avec vous. Allons-nous-en, Henri, et apportons la ferme avec nous.

(*Ils vont pour prendre les vaches. Bataille.*)

QUATRE-VINGT-DIXIÈME JOUR

184. Entretien

1. Qu'est-ce qu'une ferme? . . .
2. Avez-vous déjà vu une ferme? . . .
3. Où l'avez-vous vue? . . .
4. Nommez les animaux domestiques qui se trouvent dans une ferme. . . .
5. A quoi servent les chevaux? . . .
6. Avez-vous jamais labouré la terre? . . .
7. Avez-vous bêché la terre? . . .
8. Avez-vous planté? . . .
9. Comment s'appelle l'homme qui laboure? Il s'appelle un laboureur.
10. Qu'est-ce qu'un berger? . . .
11. Qu'est-ce que Jacques a reçu de son oncle? . .
12. A quelle occasion a-t-il reçu ce cadeau? . . .
13. A qui le montre-t-il? . . .
14. Juliette et Henri devinent-ils ce que l'oncle lui a donné? . . .

15. Nommez les choses qui composent la petite ferme....
16. Qu'est-ce que Juliette fera dans la laiterie ? . . .
17. Que fait-on dans une laiterie ? . . .
18. Qui lui donne la crème ? . . .
19. Pourquoi Henri ne peut-il pas abreuver le bœuf ? . . .
20. Est-il poltron ? . . .
21. Avez-vous peur des animaux de la ferme ? . . .
22. La paix et la concorde ont-elles duré tout le temps entre Jacques, Henri et Juliette ? . . .
23. A qui la faute ? . . .
24. Quelles menaces Juliette fait-elle ? . . .
25. Que lui répond Jacques ? . . .
26. Quel est le résultat ? . . .

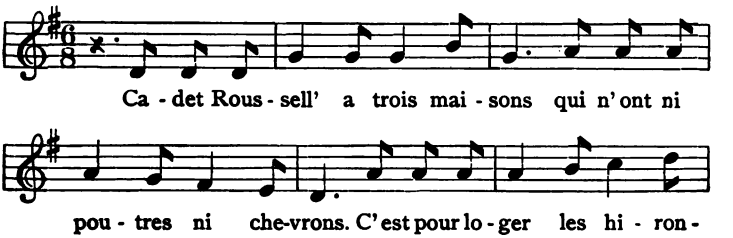
QUATRE-VINGT ET ONZIÈME JOUR

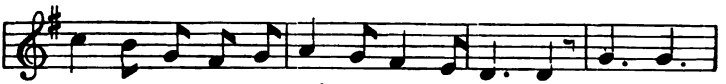
185. Rédaction

LA FERME

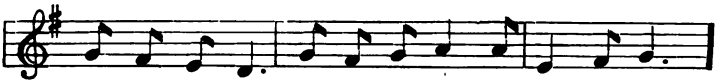
SUGGESTIONS. Votre grand-père a une ferme. Vous y allez en été. Décrivez-la. Nommez les animaux domestiques qu'on y trouve. . . . L'usage des différents bâtiments : l'écurie, l'étable, la laiterie. . . . Vous travaillez avec le fermier. . . . Ce que vous faites. . . . Incidents. . . .

CADET ROUSSEL





del - les. Que di - rez-vous d'ca-det Rous-sel - le? Ah! ah!



ah! mais vrai-ment Ca - det Rous-sell' est bon en - fant.

Cadet Roussell' a trois gros chiens.
L'un court aux lièvres, l'autre aux lapins.
L'troisième s'enfuit quand on l'appelle
Comme le chien de Jean Nivelle.
Ah! ah! ah! mais vraiment
Cadet Roussell' est bon enfant.

QUATRE-VINGT-DOUZIÈME JOUR

186. Revue

I. *Donner le pluriel des mots suivants :*

le cheval	le pigeon	le rideau	le nez
le cadeau	la roue	le général	la queue
la ferme	la poire	le lapin	l'élève
le chauffeur	le tableau	le marchand	la maîtresse

II. *Donner le singulier des mots suivants :*

mes chevaux	des enfants	des fraises
vos voitures	leurs nez	nos plumes
les rideaux	leurs lapins	quelles leçons
ses pommes	ses garçons	quels exercices
ses filles	deux poires	ces chiens

III. *Écrire les verbes suivants au futur :*

marcher	aller	prendre	se laver
faire	courir	s'arrêter	être
voir	mettre	se relever	avoir

IV. *Écrire les verbes ci-dessus au présent.*

V. *Écrire une phrase avec chacun des verbes ci-dessus, alternant le présent et le futur.*

VI. *Lire les nombres suivants :*

145274	7893652	90875	4253
853690	54123	456	$\frac{1}{2}$

QUATRE-VINGT-TREIZIÈME JOUR

187. Leçon d'histoire

CHARLEMAGNE

Charlemagne, c'est-à-dire Charles le Grand, avait passé son enfance au milieu des forêts, écoutant les récits de batailles ou de chasse, chassant lui-même les bêtes sauvages avec ses amis.

Il devint très grand, très fort, très habile à manier les armes. Son intelligence était merveilleuse, et le temps de son long règne est un temps extraordinaire.

Il possédait la Gaule, l'Italie, la moitié de l'Espagne et presque toute la Germanie. Alors il se fit couronner empereur d'Occident, le jour de Noël en l'an 800.

> Charlemagne, empereur à la barbe fleurie,
>
> . . . . . .
>
> Parlait dans la montagne avec sa grande voix.
> Et les pâtres lointains, épars au fond des bois,
> Croyaient en l'entendant que c'était le tonnerre.
>
> VICTOR HUGO

L'empereur, « à la barbe fleurie », ne s'occupait pas seulement de conquêtes et de gloire ; il cherchait aussi le bonheur de ses peuples. Il recommandait la justice envers les pauvres comme envers les riches.

A la porte de son palais, il y avait une cloche que l'on pouvait sonner, le jour et la nuit, pour demander du secours. Un jour, un vieux cheval abandonné tira la corde de la cloche en broutant la mousse de la muraille ; alors Charlemagne fit venir le maître de la pauvre bête et lui dit : « Ne rougis-tu pas de chasser une bête vieillie à ton service ? Va plutôt et la nourris jusqu'à sa mort : ou crains ma colère. »

188. Questionnaire

1. Où Charlemagne avait-il passé son enfance ?
2. Qu'est-ce qu'il écoutait ?
3. Quelles bêtes chassait-il ?
4. Que devint-il ?
5. Comment était son intelligence ?
6. Le temps de son règne est-il un temps ordinaire ?
7. Nommez les pays qu'il possédait.
8. Quand se fit-il couronner empereur d'Occident ?
9. Comment le poète Victor Hugo appelle-t-il Charlemagne ?
10. L'empereur « à la barbe fleurie » s'occupait-il seulement de conquêtes et de gloire ?
11. Que cherchait-il aussi ?
12. Que recommandait-il ?
13. Qu'est-ce qu'il y avait à la porte de son palais ?
14. Quand pouvait-on sonner cette cloche ?
15. Un jour qui tira la corde de la cloche ?
16. Que fit alors Charlemagne ?
17. Que dit-il au maître de la pauvre bête ?

VINGT ET UNIÈME SEMAINE

QUATRE-VINGT-QUATORZIÈME JOUR

J'ai des compliments à vous faire de la part de Monsieur Duval.

— Vous l'avez vu dernièrement ?

— Il était chez moi hier soir.

189. Colin-maillard

les parties du corps	le menton	les jambes
la tête	le cou	les pieds
les cheveux	les épaules	jouer
le front	les bras	courir
les yeux	les mains	s'élancer
le nez	les doigts	s'approcher
la bouche	les ongles	crier
les joues	le dos	deviner

190. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Nous jouerons à colin-maillard. Nous fixerons un bandeau sur les yeux de colin-maillard. Nous courrons, nous battrons des mains. Nous danserons autour de colin-maillard.

Lorsque celui-ci s'approchera d'un obstacle nous crierons : « Casse-cou ! » Ainsi il ne se fera pas mal. Nous aurons beaucoup de plaisir.

191. Prononciation

Répéter après le maître les mots suivants (terminaisons masculines et feminines) :

eux (*m.*)	**euse** (*f.*)	**el** (*m.*)	**elle** (*f.*)
précieux	précieuse	universel	universelle
gracieux	gracieuse	artificiel	artificielle
harmonieux	harmonieuse	superficiel	superficielle
mélodieux	mélodieuse	naturel	naturelle
lumineux	lumineuse	graduel	graduelle
heureux	heureuse	intentionnel	intentionnelle

QUATRE-VINGT-QUINZIÈME JOUR

192. Permutation

Lire le morceau n°. 190 :

1°. A la forme négative.
2°. A la 2e personne du pluriel.
3°. Au passé.
4°. Au présent.

PROVERBE. Paris ne s'est pas fait en un jour.

193. Grammaire

Conjugaison au passé et au futur (forme négative) :

avoir : je n'ai pas eu, tu n'as pas eu, il n'a pas eu, nous n' . . ., vous n' . . ., ils n' . . .; je n'aurai pas, tu n'auras pas, il n'aura pas, nous n' . . ., vous n' . . ., ils n' . . .

être : je n'ai pas été, tu n'as pas été, il n'a pas été, nous n' . . ., vous n' . . ., ils n' . . .; je ne serai pas, tu ne seras pas, il ne sera pas, nous ne serons pas, vous ne . . ., ils ne . . .

voir : je n'ai pas vu, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je ne verrai pas, tu ne verras pas, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

194. Lecture

Jeudi, jour de congé, nous jouerons à colin-maillard sur la grande pelouse. Savez-vous jouer à colin-maillard ? . . . Voici comment il faut s'y prendre : Nous prenons un mouchoir propre que nous plions pour en faire un bandeau. Nous tirons au sort pour savoir qui sera colin-maillard. Nous mettons le bandeau sur les yeux de celui-ci, qui n'y verra plus rien.

Alors nous nous éloignerons de lui. Nous courrons, nous l'appellerons, nous le tourmenterons un peu. Quelquefois nous marcherons à quatre pattes pour l'éviter.

Enfin, s'il attrape un de nous, celui qu'il touchera s'arrêtera. Les joueurs s'approcheront. Colin-maillard essaiera d'en deviner le nom. Il le palpera, il le retournera. S'il se trompe, tous les joueurs battront des mains, crieront, danseront. S'il devine juste, le joueur prendra la place de colin-maillard.

QUATRE-VINGT-SEIZIÈME JOUR

195. Entretien

1. Où jouerons-nous à colin-maillard ? . . .

2. Quand aurons-nous cette partie de colin-maillard ? . . .

3. Quel est votre jour de congé ? . . .

4. Savez-vous jouer à colin-maillard ? . . .

5. Comment faut-il s'y prendre ? Expliquez-nous le jeu. . . .

6. Comment tirez-vous au sort ? . . .

7. Jouez-vous à colin-maillard, Pierre ? Non, mademoiselle, je ne joue pas à ce jeu.

8. Et pourquoi ne voulez-vous pas jouer ? Parce que je suis trop grand.

9. Alors que ferez-vous quand les autres joueront ? . . .

10. En hiver à quel jeu jouerons-nous ? Nous patinerons, nous irons en traîneau, nous ferons des bonshommes de neige.

11. Aimez-vous l'hiver ? Moi, je n'aime pas l'hiver, il fait trop froid. Je préfère l'été à cause des vacances.

12. Quelle est la différence entre une vacance et des vacances ? Une vacance est le temps pendant lequel une fonction, une charge n'est pas remplie ; ou encore une place vacante dans un bureau. Les vacances sont les semaines ou les mois pendant lesquels les classes ou les affaires sont interrompues.

13. Le samedi et le dimanche sont-ils des vacances ? Non, mademoiselle, ce sont des jours de congé.

14. Que faites-vous les jours de congé ? . . .

15. En quelle saison sommes-nous ? . . .

16. Quels sont les amusements de cette saison-ci ? . . .

17. Jean, quelle heure est-il ? . . .

196. Leçon de mots

Remplacer les traits par le mot convenable : 1. Celui qui vend est un vendeur. 2. Celui qui achète est donc un acheteur. 3. Celui qui laboure est un ------. 4. Celui qui chante est un ------. 5. Celui qui voyage est un ------. 6. Celui qui joue est un ------. 7. Celui qui cause est un ------. 8. Celui qui danse est un ------. 9. Celui qui ment est un ------. 10. Celui qui exécute est un ------. 11. Celui qui mange est un ------. 12. Celui qui tue est un ------. 13. Celui qui raconte est un ------. 14. Celui qui parle est un ------. 15. Celui qui trotte est un ------.

QUATRE-VINGT-DIX-SEPTIÈME JOUR

197. Rédaction

UNE PARTIE DE COLIN-MAILLARD

SUGGESTIONS. La saison de l'année. . . . Le jour de la semaine. . . . Les camarades qui prendront part au jeu. . . . Les préparatifs : le mouchoir qu'on plie et qu'on tient prêt à mettre sur les yeux de celui que le sort désignera comme colin-maillard. . . . Le tirage au sort : à la courte paille ou autrement. . . . Le jeu : incidents. . . . Le goûter. . . . Le retour à la maison. . . .

QUATRE-VINGT-DIX-HUITIÈME JOUR

198. Composition orale

A préparer et à réciter oralement :

Le tiers de la classe choisira pour sujet : « La soirée en famille. »

Le deuxième tiers choisira comme sujet : « Le verger. »

Le dernier tiers prendra comme sujet : « La fête de Noël. »

(Ces compositions seront courtes.)

VINGT-DEUXIÈME SEMAINE

QUATRE-VINGT-DIX-NEUVIÈME JOUR

Avez-vous changé d'avis à propos de cette affaire ?
Non, rassurez-vous, je ne changerai pas d'avis.

199. Les Oiseaux en hiver

un moineau	les ailes	les arbres	sautiller
une mésange	la queue	le nid	voler
un merle	les pattes	un chat	voleter
le bec	la neige	un chien	becqueter
les plumes	le jardin	une branche	guetter

200. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Une épaisse couche de neige couvre la campagne. Toutes les fleurs du jardin sont flétries. Les arbres ont perdu toutes leurs feuilles, mais le givre les embellit en suspendant de fins cristaux à toutes les brindilles. Avez-vous vu le soleil allumer tous ces candélabres ?

Mais pendant que vous admiriez ces beautés de l'hiver, avez-vous pensé aux pauvres petits oiseaux, ces musiciens de la forêt, qui, en été, nous donneront des concerts charmants ? Leur avez-vous porté des grains de blé, d'avoine ou de mil ? Leur avez-vous émiétté du pain ? . . .

201. Leçon de mots

Remplacer les traits par le mot convenable : 1. L'arbre qui porte des pommes s'appelle pommier. 2. Celui qui porte des prunes s'appelle ------. 3. Celui qui porte des cerises s'appelle ------. 4. Celui qui donne des abricots s'appelle ------. 5. Celui qui donne des bananes s'appelle ------. 6. Celui qui donne des citrons s'appelle ------. 7. Celui qui produit des olives s'appelle ------. 8. Celui qui produit des marrons s'appelle ------. 9. Celui qui produit des châtaignes s'appelle ------. 10. Celui qui produit des figues s'appelle ------. 11. La plante qui produit des fraises s'appelle ------. 12. Celle qui produit des framboises s'appelle ------. 13. Celle qui porte des roses s'appelle ------. 14. Les arbres qui portent des palmes s'appellent des ------. 15. Ceux qui portent des dattes s'appellent des ------. 16. Ceux qui portent des noisettes s'appellent ------.

PROVERBE. Pierre qui roule n'amasse pas mousse.

CENTIÈME JOUR

202. Grammaire

Conjugaison au présent, au futur, au passé et à l'imparfait:

penser: je pense, tu penses, il pense, nous . . ., vous . . ., ils . . .; je penserai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; j'ai pensé, tu as pensé, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je pensais, tu pensais, il pensait, nous pensions, vous pensiez, ils pensaient

voir: je vois, tu . . ., il . . ., nous voyons, vous voyez, ils . . .; je verrai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; j'ai vu, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je voyais, tu voyais, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

couvrir: je couvre, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je couvrirai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; j'ai couvert, tu as couvert, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je couvrais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

203. Lecture

LE NID DE CHARDONNERETS

Il y avait, sur une branche fourchue de notre cerisier, un nid de chardonnerets joli à voir, rond, parfait, tout crins en dehors, tout duvet au dedans, et quatre petits venaient d'y éclore. Je dis à mon père: « J'ai presque envie de les prendre pour les élever. »

Mon père m'avait expliqué souvent que c'est un crime de mettre les oiseaux en cage. Mais cette fois, las sans doute de répéter la même chose, il ne trouva rien à répondre.

Quelques jours après, je lui dis: « Si je veux, ce sera facile. Je placerai d'abord le nid dans une cage, j'attacherai la cage au cerisier, et la mère nourrira les petits par les barreaux, jusqu'à ce qu'ils n'aient plus besoin d'elle. »

Mon père ne me dit pas ce qu'il pensait de ce moyen.

C'est pourquoi j'installai le nid dans une cage, la cage sur le cerisier, et ce que j'avais prévu arriva : les vieux chardonnerets, sans hésiter, apportèrent aux petits des pleins becs de chenilles. Et mon père observait de loin, amusé comme moi, leur va-et-vient fleuri, leur vol teint de rouge et de jaune soufre.

Je dis un soir : « Les petits sont assez drus, s'ils étaient libres ils s'envoleraient : qu'ils passent une dernière nuit en famille, et demain je les porterai à la maison ; je les pendrai à ma fenêtre, et je te prie de croire qu'il n'y aura pas beaucoup de chardonnerets au monde mieux soignés. »

Mon père ne me dit pas le contraire.

Le lendemain, je trouvai la cage vide.

Mon père était là, témoin de ma stupeur.

« Je ne suis pas curieux, dis-je, mais je voudrais bien savoir quel est l'imbécile qui a ouvert la porte de cette cage ? »

JULES RENARD

204. Leçon de mots

Remplacer les traits par le mot convenable : 1. Celui qui a de la probité est probe. 2. Ce qui offre de la commodité est ------. 3. Celui qui a de la sincérité est ------. 4. Ce qui présente de l'aridité est ------. 5. Ce qui présente de la facilité est ------. 6. Ce qui a de l'immensité est ------. 7. Ce qui a de l'uniformité est ------. 8. Ce qui a de l'utilité est ------. 9. Celui qui possède de l'habilité est ------. 10. Ce qui a de l'intensité est ------. 11. Ce qui montre de la voracité est ------. 12. Celui qui a de la propreté est propre. 13. Celui qui a de la fierté est ------. 14. Celui qui a de la beauté est ------. 15. Celle qui a de la pureté est ------.

CENT UNIÈME JOUR

205. Entretien

1. Pendant l'hiver, quand le jardin dort sous la neige, qu'éprouvent les petits oiseaux ? Ils ont faim.

2. Faut-il penser à eux ? . . .

3. Que feront-ils en retour ? Ils nous réjouiront de leurs joyeuses chansons.

4. Que fait la petite mésange verte à tête noire ? Elle vient nous demander quelques miettes.

5. Voyez-vous Minet caché derrière un arbre ? . . .

6. Que fait-il, le fripon ? . . .

7. Pourquoi guette-t-il les petits oiseaux ? . . .

8. Il va les saisir pour en faire un festin. Allez-vous le laisser faire ? Oh non ! je vais le chasser, le vilain gourmand.

9. Aimez-vous les oiseaux ? . . .

10. Appartenez-vous à une société pour la protection des oiseaux ? . . .

11. Quel est le titre du morceau précédent ? . . .

12. Quel en est l'auteur ? . . .

13. Qu'y avait-il sur la branche fourchue de son cerisier ? . . .

14. Décrivez le nid. . . .

15. Que dit-il à son père ? . . .

16. Qu'est-ce que son père lui avait souvent expliqué ? . . .

17. Pourquoi n'a-t-il rien répondu ? . . .

18. Que dit le garçon à son père quelques jours après ? . . .

19. A-t-il installé le nid dans une cage ? . . .

20. Qu'est-ce que les vieux chardonnerets ont apporté aux petits ? . . .

21. Que dit le garçon un soir ? . . .

22. Que trouva-t-il le lendemain ? . . .

23. Quelle remarque fit-il à son père ? . . .

24. Qui, pensez-vous, avait ouvert la cage ? . . .

CENT DEUXIÈME JOUR

206. Rédaction

LES OISEAUX EN HIVER

SUGGESTIONS. C'est l'hiver. La terre est couverte de neige . . . les arbres, les routes, les jardins. . . . Les petits oiseaux ont faim et viennent demander quelque chose à manger. . . . Il faut leur donner des grains, des miettes de pain, si on veut entendre leurs joyeuses chansons au printemps. . . . Le gros chat guette. Le vilain chasseur. . . . Souvenir personnel. . . .

207. Jeu d'esprit

SUJET. « La rue. »

CENT TROISIÈME JOUR

208. Revue

I. *Écrire au passé indéfini les phrases suivantes :* 1. Je vous apporte un beau cadeau. 2. Je réponds à toutes vos questions. 3. Il lui dit : « Comprenez-vous ? » 4. Nous ne voyons pas le tableau noir. 5. Marie ne relève pas le polichinelle de Victor. 6. Nous faisons des châteaux de cartes. 7. Vous courez dans la rue et dans les champs. 8. Les enfants font une promenade à la campagne. 9. Nous jouerons à colin-maillard sur la pelouse. 10. Il dansera avec elle. 11. Vous n'aurez pas votre livre d'images. 12. Jean devine juste. 13. Je vois un enfant qui marche à quatre pattes. 14. Il le regarde et lui dit : . . . 15. La neige couvre le chemin.

II. *Écrire les verbes suivants au présent, au passé indéfini et au futur :*

avoir	soigner	bâtir
voir	penser	mettre
courir	couvrir	répondre

III. *Écrire une phrase avec chacun des verbes ci-dessus, alternant le présent, le passé indéfini et le futur.*

CENT QUATRIÈME JOUR

209. Leçon d'histoire

JEANNE D'ARC

Au 15e siècle, la France, envahie par les Anglais, semblait perdue. Son roi Charles VI était devenu fou ; sa femme, la reine, une méchante femme, avait marié sa fille au roi d'Angleterre et avait promis la France à leurs enfants : les princes féodaux s'étaient alliés aux Anglais, qui possédaient la moitié de la France. Tout espoir semblait perdu quand tout à coup parut Jeanne d'Arc.

Jeanne était une paysanne de la Lorraine. Les pèlerins, très nombreux à cette époque, qui passaient par les villages, racontaient les malheurs de la pauvre France. Et le cœur de la bonne Lorraine, en les écoutant, se serrait de douleur.

Elle aimait la France et son jeune et malheureux dauphin, car le dauphin n'était pas encore sacré roi.

Un jour, elle était dans les champs au milieu de son troupeau ; tout à coup elle croit entendre des voix célestes qui lui commandent d'aller délivrer le roi de France.

Émue, elle se jette à genoux et dit : « Comment voulez-vous que je délivre le roi ; moi, pauvre fille qui ne sais même pas manier les armes ? »

Cependant les voix insistent. A la fin, après bien des difficultés, Jeanne part et arrive devant le roi Charles VII, réfugié à Chinon, pauvre prince sans royaume, sans armées, sans amis.

Jeanne réussit à convaincre de sa mission divine le roi incrédule. Il lui donne une petite troupe. Aussitôt, elle

se dirige vers la ville d'Orléans, assiégée par les Anglais. Elle force ceux-ci à lever le siège.

Enfin, au milieu de grands dangers, elle conduit le roi à Reims, où il est sacré roi de France dans la cathédrale, cette même cathédrale où Clovis reçut le baptême en 496.

Après le sacre du roi, Jeanne déclare sa mission accomplie ; mais le roi la retient. Après quelques hésitations, Jeanne accepte.

Victorieuse partout, elle veut marcher sur Paris.

Malheureusement, à Compiègne, Jeanne est faite prisonnière. Les Anglais la conduisent à Rouen, où, abandonnée de tous, elle est condamnée à mort.

Les Anglais élèvent un bûcher. Elle y monte courageusement, n'accusant ni Dieu ni son roi. Le bourreau la lie au poteau, et elle expire au milieu des flammes. Elle avait dix-neuf ans.

Sa mission était accomplie. Quelques années plus tard, il ne restait plus à l'Angleterre que la ville de Calais.

210. Questionnaire

1. Au 15e siècle, comment la France semblait-elle ?
2. Par qui était-elle envahie ?
3. Dans quel état était le roi Charles VI ?
4. A qui la reine avait-elle marié sa fille ?
5. A qui les princes féodaux s'étaient-ils alliés ?
6. A quel moment parut Jeanne d'Arc ?
7. Où habitait Jeanne ?
8. Qui passaient très nombreux par les villages ?
9. Que racontaient-ils ?
10. Comment Jeanne se sentait-elle en écoutant ces pèlerins ?
11. Aimait-elle la France ?

12. Qu'arriva-t-il un jour qu'elle était dans les champs au milieu de son troupeau ?

13. Que lui commandaient ces voix célestes ?

14. Que dit Jeanne en les entendant ?

15. Les voix insistent-elles ?

16. Jeanne part-elle ?

17. Où le roi est-il réfugié ?

18. Jeanne réussit-elle à le convaincre ?

19. Que lui donne-t-il ?

20. Où se dirige-t-elle aussitôt ?

21. Par qui la ville d'Orléans est-elle assiégée ?

22. A quoi force-t-elle ceux-ci ?

23. Où conduit-elle enfin le roi ?

24. Où le roi de France est-il sacré ?

25. Que déclare Jeanne après le sacre du roi ?

26. Jeanne accepte-t-elle ?

27. Sur quelle ville veut-elle marcher ?

28. Où Jeanne est-elle faite prisonnière ?

29. Où les Anglais la conduisent-ils ?

30. A quoi est-elle condamnée ?

31. Comment monte-t-elle sur le bûcher ?

32. Où le bourreau la lie-t-il ?

33. Comment expire-t-elle ?

34. Quel âge avait-elle ?

35. Que restait-il à l'Angleterre quelques années après la mort de Jeanne d'Arc ?

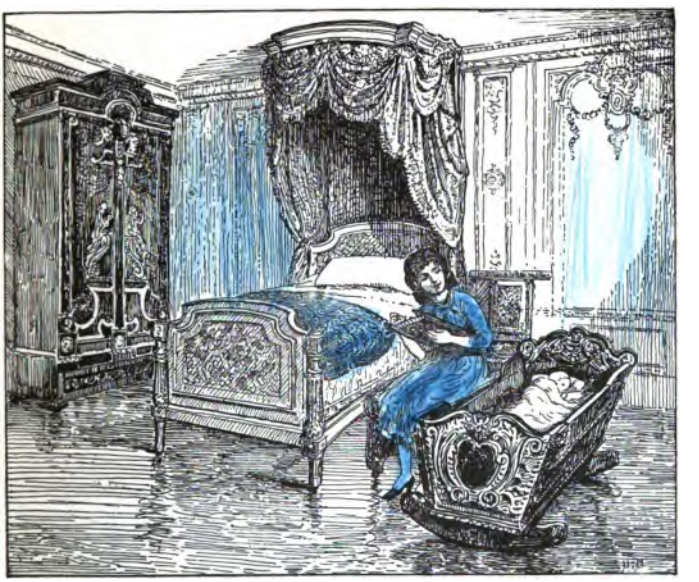
36. Sa mission était-elle accomplie ?

VINGT-TROISIÈME SEMAINE

Cent cinquième jour

Avez-vous reçu de ses nouvelles ?

— Je reçois souvent de ses nouvelles par l'entremise de ses parents.



211. Le Berceau

la chambre à coucher	la couverture	dormir
un lit	le couvre-pied	rêver
le sommier	l'oreiller	border
le matelas	l'armoire	bercer
les draps	le berceau	chanter

212. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Le cher petit enfant dort dans son berceau. Rien ne trouble son sommeil. Il respire doucement. Comme nous l'aimons ! Près de lui sa sœur aînée, qui est aussi sa marraine, coud et brode. Elle lui chante une douce berceuse :

Fais dodo, Colas, mon p'tit frère,
Fais dodo, t'auras du lolo.
  Maman est en haut
  Qui fait du gâteau.
  Papa est en bas
  Qui cass' tous les plats.
Fais dodo, Colas, mon p'tit frère,
Fais dodo, t'auras du lolo.

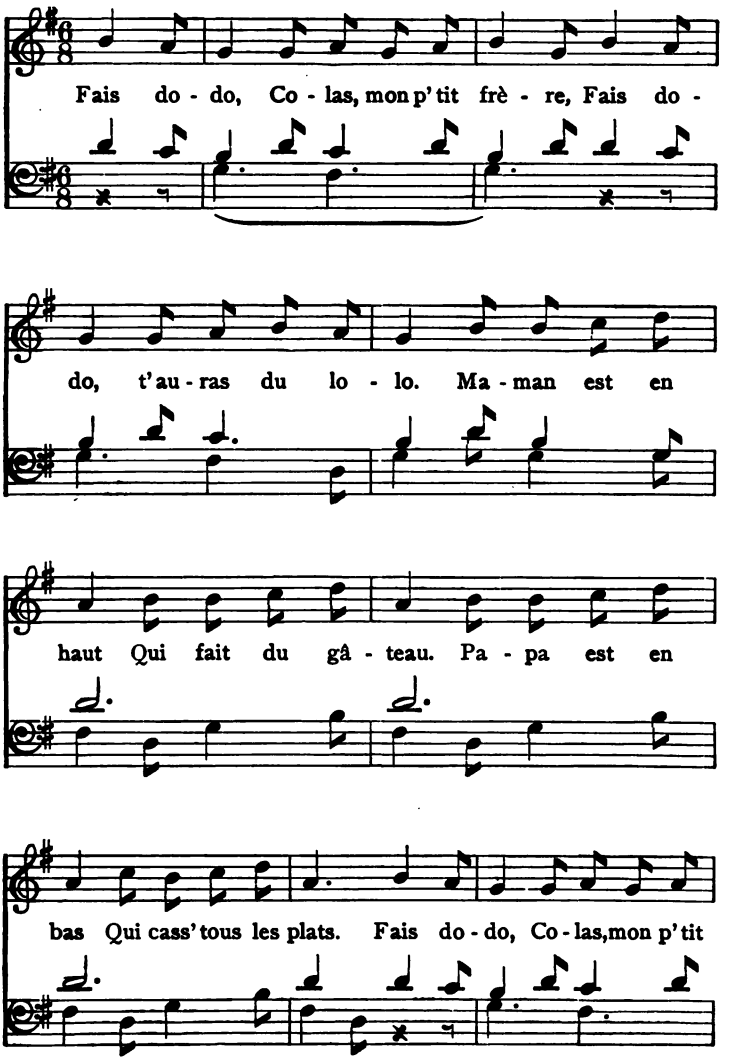
Que deviendra-t-il quand il sera grand ? Sera-t-il un brillant cavalier, un grand général ? . . . Sera-t-il un médecin habile, un avocat célèbre ? . . . Sera-t-il un écrivain, un poète ? . . . Sera-t-il surtout un honnête homme et un bon patriote ? Personne ne le sait. Espérons qu'il fera honneur à sa famille et à son pays.

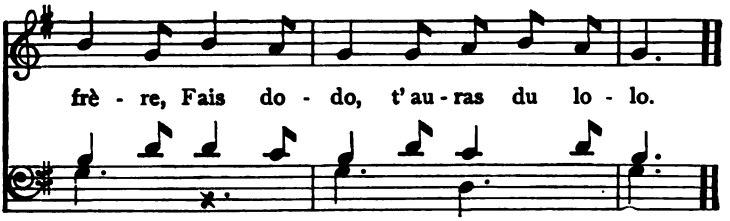
213. Leçon de mots

Remplacer les traits par le mot convenable : 1. Celui qui a de l'innocence est innocent. 2. Celui qui a de la diligence est ------. 3. Celui qui a de la vaillance est ------. 4. Celui qui a de la patience est ------. 5. Celui qui a de l'obligeance est ------. 6. Celui qui a de l'élégance est ------. 7. Celui qui a de la bienveillance est ------. 8. Celui qui a de la complaisance est ------. 9. Celui qui a de l'exubérance est ------.

PROVERBE. Chercher midi à quatorze heures.

FAIS DODO, COLAS





CENT SIXIÈME JOUR

214. Grammaire

Conjugaison au présent, au futur, au passé et à l'imparfait :

dormir : je dors, tu . . ., ils . . ., nous dormons, vous . . ., ils . . .; je dormirai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; j'ai dormi, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je dormais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

coudre : je couds, tu . . ., il . . ., nous cousons, vous . . ., ils . . .; je coudrai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; j'ai cousu, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je cousais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

savoir : je sais, tu . . ., il . . ., nous savons, vous . . ., ils . . .; je saurai, tu sauras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; j'ai su, tu as su, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je savais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

215. Lecture

CHANSON DE GRAND-PÈRE

Dansez, les petites filles,
Toutes en rond.
En vous voyant si gentilles
Les bois riront.

Dansez, les petites belles,
Toutes en rond.
Les oiseaux avec leurs ailes
Applaudiront.

Dansez, les petites reines,
Toutes en rond.
Les amoureux sous les frênes
S'embrasseront.

Dansez, les petites folles,
Toutes en rond.
Les bouquins dans les écoles
Bougonneront.

Dansez, les petites fées,
Toutes en rond.
Dansez, de bleuets coiffées,
L'aurore au front.

Dansez, les petites femmes,
Toutes en rond.
Les messieurs diront aux dames
Ce qu'ils voudront.

VICTOR HUGO (1802-1885).

CENT SEPTIÈME JOUR

216. Entretien

1. Comment se porte le cher bébé ? . . .
2. Dort-il maintenant ? . . .
3. Comment-s'appelle-t-il ? . . .
4. Quel âge a-t-il ? . . .
5. De quelle couleur sont ses yeux ? . . .
6. Combien pèse-t-il ? . . .
7. Inutile de vous demander si vous l'aimez. . . .
8. Qui est sa marraine ? . . .
9. Chantez-nous une berceuse, voulez-vous ? . . .
10. Que deviendra le bébé quand il sera grand ? . . .
11. Sera-t-il un savant comme son père ? . . .
12. Y a-t-il un bébé chez vous ? . . .
13. Un petit enfant c'est la joie de la famille, n'est-ce pas ? . . .
14. Quel grand poète français a chanté l'art d'être grand-père ? C'est Victor Hugo.
15. Que savez-vous de Victor Hugo ? . . .
16. Avez-vous lu quelque chose de lui ? . . .
17. L'avez-vous lu en anglais ou en français ? . . .
18. Une traduction alors ? . . .

217. Leçon de mots

Remplacer les traits par le mot convenable: 1. La personne qui est sage a de la sagesse. 2. Celle qui est jeune a de la ------. 3. Celle qui est vieille a de la ------. 4. Celle qui est tendre a de la ------. 5. Celle qui est fine a de la ------. 6. Celle qui est noble a de la ------. 7. Celle qui est gentille a de la ------. 8. Celle qui est rude a de la ------. 9. Celle qui est hardie a de la ------. 10. Celle qui est petite a de la ------.

CENT HUITIÈME JOUR

218. Rédaction

LE PETIT FRÈRE

SUGGESTIONS. Le petit bébé est dans son berceau, ou dans sa voiturette, ou sur les genoux de sa mère. . . . Couleur de ses yeux, de ses joues. . . . Tout le monde se groupe autour de lui. Son avenir . . .

VINGT-QUATRIÈME SEMAINE

CENT NEUVIÈME JOUR

Portez cette lettre à la poste, s'il vous plaît. C'est très pressé. — Donnez-la-moi, j'y vais tout de suite.

Rue de la Grosse Horloge, Rouen

219. Le Jeu de soldat

un drapeau	marcher
un fusil	battre
un sabre	se battre
une baïonnette	manœuvrer
une mitrailleuse	avancer
le tambour	reculer
les baguettes	flotter

220. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Rataplan, rataplan, rataplan !
En avant, en avant, en avant !
Soldats de bois, soldats de plomb,
Méritez vite un autre nom.
Rataplan, rataplan, rataplan !
En avant, en avant, en avant !

Que font ces petits garçons sur la route ? Les voyez-vous marcher en cadence comme de vieux soldats ? Ce sont de petits Français qui jouent aux soldats.

Pierre est le capitaine. Il a un sabre de bois. Il se redresse fièrement. Ses camarades le suivent avec confiance.

Petit Jean frappe le tambour de ses baguettes. Le tambour résonne et entraîne tout le petit régiment.

Voyez-vous le drapeau qui flotte dans l'air ? C'est le drapeau tricolore : bleu, blanc, rouge. S'il n'a pas toujours été à la victoire, il a toujours été à l'honneur.

221. Leçon de mots

Remplacer les traits par le mot convenable : 1. Un homme qui a du courage est courageux. 2. Celui qui a de la chance est ------. 3. Celui qui a de la peur est ------. 4. Un chemin couvert de pierres est ------. 5. Un ciel couvert de nuages est ------. 6. Un temps qui annonce de l'orage est ------. 7. Un arbuste garni d'épines est ------. 8. Un endroit où il y a de la fange est ------. 9. Un arbre qui produit de la résine est ------. 10. Ce qui présente de l'harmonie est ------. 11. Ce qui a de la mélodie est ------. 12. Ce qui présente du danger est ------. 13. Un homme qui est dans le malheur est ------.

CENT DIXIÈME JOUR

222. Grammaire

Conjugaison à l'imparfait et au passé défini :

avoir : j'avais, tu avais, il avait, nous avions, vous aviez, ils avaient ; j'eus, tu eus, il eut, nous eûmes, vous eûtes, ils eurent

être : j'étais, tu . . . , il . . . , nous . . . , vous . . . , ils . . . ; je fus, tu fus, il fut, nous fûmes, vous fûtes, ils furent

trouver : je trouvais, tu . . . , il . . . , nous . . . , vous . . . , ils . . . ; je trouvai, tu trouvas, il trouva, nous trouvâmes, vous trouvâtes, ils trouvèrent

comprendre : je comprenais, tu comprenais, il . . . , nous . . . , vous . . . , ils . . . ; je compris, tu compris, il comprit, nous comprîmes, vous comprîtes, ils comprirent

voir : je voyais, tu voyais, il . . . , nous . . . , vous . . . , ils . . . ; je vis, tu vis, il vit, nous vîmes, vous vîtes, ils virent

223. Lecture

HUMANITÉ

LE GRAND-PÈRE. — Tu seras un jour soldat, comme ton frère Louis ; s'il t'arrive de te battre, tu te battras en conscience, parce que c'est ton devoir ; mais une fois le combat fini, si ton ennemi est blessé, ne vois plus en lui qu'un frère malheureux.

Vous n'avez pas la même patrie, mais vous en avez chacun une, et il fait son devoir envers la sienne, comme toi envers la tienne. Vous ne parlez pas la même langue, mais il a des sentiments pareils aux tiens ; il a un pays comme toi, une famille comme toi, et il les regrette.

Aie pitié de lui ; console-le. Tu mériteras peut-être que, si toi aussi, tu tombes blessé, il vienne un ennemi qui te soigne et te console. Cela, Jean, c'est l'humanité.

J'ai été si content de toi que je veux te raconter une histoire. C'est une histoire de M. Tourguéneff, un écrivain russe qui en invente de bien jolies ; mais celle-ci est tout à fait vraie.

Il y a bien longtemps de cela, nous avons eu une querelle avec les Russes, et nous sommes allés chez eux en Crimée.

Il y avait eu un combat ; le soir, deux blessés se trouvèrent étendus côte à côte sur le champ de bataille ; on n'eut pas le temps de les relever.

L'un était un Français, l'autre était un Russe. Ils souffraient cruellement. Ils essayèrent de se parler, et, s'ils ne se comprirent pas beaucoup, ils se témoignèrent du moins de l'amitié, qui adoucit leurs maux.

La nuit vint ; un des deux s'endormit. Le lendemain quand il s'éveilla tout à fait, il vit sur lui un manteau qu'il ne connaissait pas. Il chercha son voisin ; celui-ci était mort, et, au moment de mourir, il avait ôté son manteau et l'avait étendu sur son compagnon de misère.

Sais-tu quel est celui qui a fait cela ? Je le vois dans tes yeux, tu as envie que ce soit le Français.

JEAN. — Oui, grand-père.

LE GRAND-PÈRE. — Eh bien ! sois content : c'était le Français.

E. BERSOT (1816–1880)

224. Entretien

1. Quel est le titre de l'histoire que vous venez de lire ? ...
2. Cette histoire est-elle vraie ? . . .
3. Qui l'a racontée ? . . .
4. Qui est M. Tourguéneff ? . . .
5. Racontez cette histoire.
6. Quel noble sentiment a inspiré l'acte du soldat français ? Un sentiment d'humanité.

7. Un soldat américain aurait-il fait la même chose ? . . .

8. Comment s'appelle le drapeau français ? Il s'appelle le drapeau tricolore.

9. Comment s'appelle le drapeau américain ? Il s'appelle le drapeau étoilé.

10. Que représentent ces deux drapeaux ? Ils représentent la liberté, l'égalité, la fraternité.

11. A quelle époque ces paroles sont-elles devenues célèbres ? Elles sont devenues célèbres à l'époque de la Révolution française, en 1789.

12. Où ces paroles sont-elles inscrites en France ? Sur tous les monuments publics et dans le cœur de tous les Français.

225. Leçon de mots

Remplacer les traits par le mot convenable : 1. Si un carrossier est un homme qui fait des carrosses, comment s'appelle celui qui fait des selles ? ------. 2. Et celui qui fait de la couture ? ------. 3. Celui qui fait des bottes ? ------. 4. Celui qui fait le commerce des fruits ? ------. 5. Celui qui fait du chocolat ? ------. 6. Celui qui s'occupe de finances ? ------. 7. Celui qui conduit une banque ? ------. 8. Celui qui tient un cabaret ? ------. 9. Celui qui conduit des mulets ? ------. 10. Celui qui fait la barbe ? ------. 11. Celui qui vit de ses rentes ? ------. 12. Celui qui fait la cuisine ? ------. 13. Un pâtissier est un homme qui fait de la pâtisserie. 14. Un ------ est celui qui vend de l'épicerie. 15. Un ------ est celui qui fait de la bijouterie.

PROVERBE. Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse.

CENT ONZIÈME JOUR

226. Rédaction

LE SOLDAT

SUGGESTIONS. Les devoirs du soldat. . . . Sa vie simple et courageuse. . . . L'amour du drapeau. L'honneur du pays. . . . Souvenir personnel se rapportant à un soldat ou à la guerre. . . .

CENT DOUZIÈME JOUR

227. Revue

I. *Écrire les phrases suivantes à l'imparfait :* 1. Le bébé dort dans son berceau. 2. Il respire doucement. 3. Maman verra le pommier. 4. La neige couvre les arbres. 5. Il fait chaud. 6. Il ne sait pas sa leçon. 7. Les petits oiseaux ont faim. 8. La maman coud pour le bébé. 9. Elle lui chante une chanson. 10. Nous voyons les petites filles. 11. Jean n'a pas peur dans l'obscurité.

II. *Dire comment s'appelle :* 1. L'arbre qui porte des poires. 2. L'homme qui a de la sagesse. 3. La personne qui montre de la vieillesse. 4. Celle qui a de la hardiesse. 5. Celle qui a de la noblesse. 6. L'arbre qui donne des figues. 7. Celui qui donne des olives. 8. La plante qui donne des fraises. 9. Celle qui porte des roses. 10. L'homme qui a du courage. 11. Celui qui a de la finesse. 12. Celui qui a de la peur. 13. Celui qui a de la chance. 14. Le temps qui est couvert de nuages.

III. *Donner le féminin des mots suivants :*

courageux	hardi	actif	naturel	chanteur
ambitieux	rude	pensif	graduel	danseur
fin	riche	heureux	voyageur	vieux

IV. *Dire à quel genre appartiennent les mots suivants :*

ambition	latitude	culture	sincerité	miracle
position	vapeur	majorité	président	accident
solitude	charité	machine	dentiste	obstacle
splendeur	origine	discipline	musique	société

CENT TREIZIÈME JOUR

228. Leçon d'histoire

LE CHEVALIER SANS PEUR ET SANS REPROCHE

En 1498, Louis XII était roi de France. C'était un roi bien sage qui régna avec tant de justice et d'économie qu'on le surnomma le *Père du peuple*. Il était aussi très brave : dans une bataille il criait : « Quiconque a peur se mette derrière moi ! »

Il avait d'illustres capitaines, entre autres Bayard, surnommé *le Chevalier sans peur et sans reproche*.

Bayard est né à Grenoble en 1476. Il était tout enfant encore et il disait à son père : « Je porterai les armes comme ceux de ma maison et serai vaillant chevalier. »

A treize ans, il alla à la cour du duc de Savoie comme page, pour apprendre le métier des armes. A dix-sept ans, il était armé chevalier.

Un jour que le roi de France faisait la guerre en Italie, Bayard sauva l'armée française à lui seul. L'armée campait non loin du fleuve Garigliano. Bayard, qui s'était éloigné du gros de l'armée, aperçut deux cents cavaliers qui se dirigeaient vers un pont, pour cerner les troupes françaises.

Tout de suite, Bayard envoie son compagnon, Pierre de Tardes, prévenir les Français, et lui se poste à la tête du pont.

Les quatre premiers cavaliers qui avancent mordent la poussière, ainsi que leur capitaine. Bayard se bat comme

un lion, et se défend si vigoureusement qu'il tient tête aux ennemis.

Enfin, les secours arrivent aux cris de *France et Bayard !* En entendant ces mots les ennemis s'enfuient, sûrs d'avance d'être vaincus par le bon chevalier.

Il avait alors vingt-sept ans.

229. Questionnaire

1. Qui était roi de France en 1498 ?
2. Était-ce un bon roi ?
3. Comment le surnomma-t-on ?
4. Quel illustre capitaine vivait à cette époque ?
5. Quel est le surnom de Bayard ?
6. Où est-il né ?
7. En quelle année est-il né ?
8. Que disait-il tout enfant ?
9. Où alla-t-il à treize ans ?
10. Pourquoi alla-t-il à la cour du duc de Savoie ?
11. A quel âge fut-il armé chevalier ?
12. Où le roi de France faisait-il la guerre à cette époque ?
13. Qui était avec Bayard lorsqu'il sauva l'armée française ?
14. Près de quel fleuve l'armée française campait-elle ?
15. Qu'est-ce que Bayard aperçut ?
16. Où se poste-t-il ?
17. Qu'arrive-t-il aux quatre cavaliers qui avancent ?
18. Comment se bat-il ?
19. Quand les secours arrivent quels cris entend-on ?
20. Que font les ennemis en entendant ces mots ?
21. Pourquoi s'enfuient-ils ?
22. Quel âge avait alors Bayard ?

VINGT-CINQUIÈME SEMAINE

CENT QUATORZIÈME JOUR

Quelle heure est-il à votre montre ? La mienne avance. — Je ne saurais vous le dire au juste, la mienne retarde.

230. Chez le tailleur

l'atelier	la soie	mesurer
le mètre	le drap	tracer
la craie	le pantalon	couper
les ciseaux	le gilet	coudre
une aiguille	le veston	repasser
le fil	le pardessus	essayer

PROVERBE. L'union fait la force.

231. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Le tailleur fait les habits des hommes. Il prend les mesures qu'il inscrit sur un régistre, au-dessous du nom de son client. Plus tard, il coupera l'étoffe que le client aura choisie. Il assemblera les pièces du vêtement. Il repassera les coutures. Le client reviendra deux ou trois fois pour l'essayage.

Le couturier (ou la couturière) fait les robes et les costumes des dames. Il faut parfois de longues séances chez la couturière.

La modiste fait ou vend les chapeaux des dames. Le chapelier fait ou vend les chapeaux des messieurs.

Cent quinzième jour

232. Grammaire

Conjugaison au présent, au futur, au passé et à l'imparfait :

vouloir : je veux, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent ; je voudrai, tu voudras, il voudra, nous . . ., vous . . ., ils . . . ; j'ai voulu, tu as voulu, il a voulu, nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je voulais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

pouvoir : je peux, tu . . ., il . . ., nous pouvons, vous . . ., ils peuvent ; je pourrai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; j'ai pu, tu as pu, il a pu, nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je pouvais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

recevoir : je reçois, tu . . ., il . . ., nous recevons, vous . . ., ils reçoivent ; je recevrai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; j'ai reçu, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . . ; je recevais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

233. Leçon de mots

Remplacer les tirets par le mot convenable : 1. Une petite fille est une fillette. 2. Une petite voiture est une ------. 3. Une petite fleur est une ------. 4. Une petite cuve est une ------. 5. Une petite langue est une ------. 6. Une petite chèvre est une ------. 7. Une petite poule est une ------. 8. Une petite chambre est une ------. 9. Une petite hache est une ------. 10. Une petite branche est une ------.

234. Lecture

LE RENARD QUI AVAIT LA QUEUE COUPÉE

Monsieur La Fontaine, un bonhomme que tout le monde aime, m'a raconté une histoire. Vous voulez l'entendre, j'en suis sûre. Eh bien ! écoutez.

Il y avait une fois un vieux renard qui avait la réputation d'être le plus fin des renards — ce qui n'est pas peu dire.

Impossible de vous dire tous les poulets qu'il a mangés, tous les lapins qu'il a croqués.

Mais un jour le fermier se dit : « Je vais mettre un piège dans ma basse-cour, et l'on verra bien si maître Renard est plus fin que moi. »

En effet, le piège est là. Pendant la nuit, le renard vient, pensant faire un festin. L'eau lui en vient à la bouche. Il choisit d'avance le jeune poulet qui servira à son repas.

Voilà donc mon renard en campagne. Il a si hâte de croquer le poulet qu'il ne regarde pas à ses pieds, et crac ! . . . le voilà pris au piège.

Il se tourne et se retourne, il tire, il pousse, il mord, enfin, comme il est fort habile, il réussit à s'échapper. Mais il y laisse sa queue.

Maître Renard est fort perplexe. Il songe. . . . Justement ce soir-là, il y a une convention de renards, une sorte de comice électoral. Il s'y rend.

Il parle en ces termes : « Que faisons-nous de ce poids inutile, et qui va balayant tous les sentiers fangeux ? Que nous sert cette queue ? Il faut qu'on se la coupe. »

Un autre renard, fort habile aussi, et qui tenait à sa queue, lui dit : « Votre avis est fort bon ; mais tournez-vous, de grâce, et l'on vous répondra. »

A ces mots, tous les renards se mettent à crier, si bien que le pauvre écourté, qui pourtant avait grande envie de faire adopter la mode nouvelle, ne peut se faire entendre.

La vieille mode fut continuée.

235. Entretien

1. Pourquoi allez-vous chez le tailleur ? . . .
2. Qu'est-ce qu'un tailleur ? . . .
3. Que fait le tailleur quand vous entrez chez lui ? . . .
4. Pourquoi prend-il vos mesures ? . . .
5. De quoi se compose votre costume ? . . .
6. Pourquoi faudra-t-il retourner chez le tailleur ? . . .
7. Vous voulez que le tailleur se dépêche, n'est-ce pas ? . . .
8. Pourquoi ? . . .
9. Où madame votre mère ira-t-elle pour se commander une robe ? . . .
10. Faudra-t-il plusieurs séances chez la couturière ? . . .
11. Où mademoiselle votre sœur s'achètera-t-elle un chapeau ? . . .
12. Ce chapeau lui va à ravir, ne trouvez-vous pas ? . . .
13. Quel est le titre du morceau précédent ? . . .
14. Quel en est le héros ? . . .

15. Quelle était la réputation de ce renard ? . . .
16. Combien de poulets et de lapins a-t-il croqués ? . . .
17. Qu'est-ce que le fermier se dit un jour ? . . .
18. Que fait le renard pendant la nuit ? . . .
19. A quoi pense-t-il ? . . .
20. Pourquoi est-il pris au piège ? . . .
21. Réussit-il à s'échapper ? . . .
22. Quel prix paye-t-il sa liberté ? . . .
23. Qu'y a-t-il ce soir-là ? . . .
24. Comment le renard à la queue coupée parle-t-il ? . . .
25. Quelle réponse reçoit-il d'un autre renard ? . . .
26. Que font tous les renards à ces mots ? . . .
27. La nouvelle mode fut-elle adoptée ? . . .

236. Leçon de mots

Remplacer les tirets par le mot convenable : 1. Ce qui tire sur le bleu est bleuâtre. 2. Ce qui tire sur le gris est ------. 3. Ce qui tire sur le jaune est ------. 4. Ce qui tire sur le noir est ------. 5. Ce qui tire sur le rouge est ------. 6. Ce qui tire sur le brun est ------. 7. Ce qui tire sur l'olive est ------. 8. Ce qui tire sur le blanc est blanchâtre.

CENT SEIZIÈME JOUR

237. Rédaction

UNE VISITE CHEZ LE TAILLEUR

SUGGESTIONS. Vous allez faire un voyage. Auparavant vous allez chez le tailleur. Vous choisissez l'étoffe . . . la couleur . . . la qualité. . . . Dites ce que le tailleur fait, ce que vous faites. . . . Vous retournerez chez le tailleur pour l'essayage. . . .

238. Jeu d'esprit

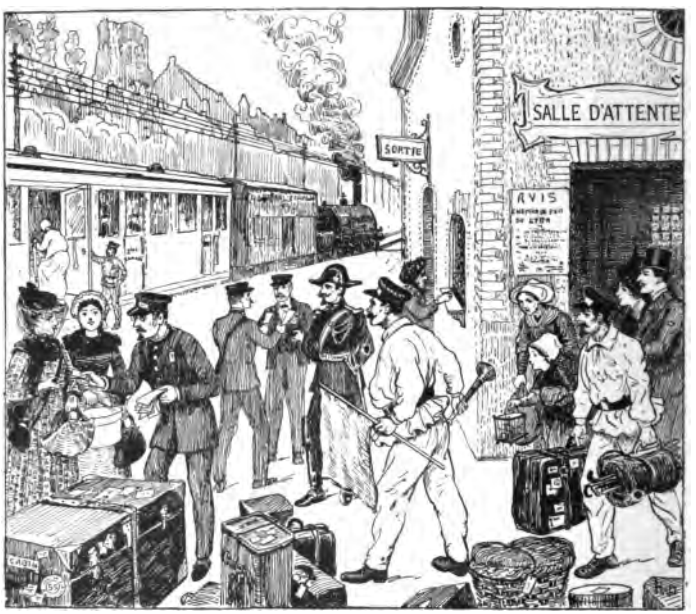
SUJET. « Chez le tailleur. »

VINGT-SIXIÈME SEMAINE

CENT DIX-SEPTIÈME JOUR

Vous avez tort de prendre les choses au sérieux, tout s'arrangera.

—Vous avez sans doute raison, mais c'est plus fort que moi.



239. A la gare

la salle d'attente	les wagons	voyager
la voie	le départ	se préparer
le quai	l'arrivée	partir
la locomotive	le retour	revenir

240. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

La voiture s'est arrêtée devant la gare. Nous sommes descendus. Un facteur s'est précipité au-devant de nous. Je lui ai fait signe de prendre nos bagages. Nous nous sommes dirigés vers le guichet où j'ai acheté les billets.

Munis de nos billets, nous nous sommes rendus à la consigne. Là, un employé a pesé nos bagages. Il a enrégistré nos malles. Il m'a remis un bulletin d'enrégistrement. J'ai donné un pourboire au facteur et nous sommes passés sur le quai.

Sur la voie 15 le train était déjà formé. Nous nous sommes installés dans un wagon de seconde classe. La locomotive a sifflé. Le train s'est ébranlé. Nous étions en route.

241. Leçon de mots

Compléter les comparaisons suivantes au moyen des mots suivants :

jour	droit	neige	éclair	rossignol
fou	mulet	lièvre	Crésus	coquelicot
long	livre	singe	sourd	honteux

1. Rouge comme un ------. 2. Beau comme le ------. 3. ------ comme un I. 4. ------ comme un jour sans pain. 5. ------ comme un renard qu'une poule aurait pris. 6. Entêté comme un ------. 7. Malin comme un ------. 8. Chanter comme un ------. 9. Courir comme un ------. 10. Riche comme ------. 11. Crier comme un ------. 12. Blanc comme ------. 13. Rapide comme l'------. 14. ------ comme un pot. 15. Parler comme un ------.

CENT DIX-HUITIÈME JOUR

242. Grammaire

Conjugaison des verbes réfléchis au passé indéfini :

s'arrêter : je me suis arrêté (arrêtée), tu t'es arrêté (arrêtée), il s'est arrêté, elle s'est arrêtée, nous nous sommes arrêtés (arrêtées), vous vous êtes arrêté (arrêtée, arrêtés, arrêtées), ils se sont arrêtés, elles se sont arrêtées

se rendre : je me suis rendu (rendue), tu t'es rendu (rendue), il s'est rendu, elle s'est rendue, nous nous sommes rendus (rendues), vous vous êtes rendu (rendue, rendus, rendues), ils se sont rendus, elles se sont rendues

se mettre : je me suis mis (mise), tu t'es mis (mise), il s'est mis, elle s'est mise, nous nous sommes mis (mises), vous vous êtes mis (mise, mises), ils se sont mis, elles se sont mises

243. Lecture

Monsieur, madame Doby et leurs trois enfants Pierre, Maurice et Héloise vont en voyage. Ils ont décidé d'aller visiter les châteaux de la Loire.

La semaine dernière, toute la famille était occupée aux préparatifs du voyage.

Enfin, le jour est arrivé. Tout le monde est sur pied de bien bonne heure. Quelques moments avant le départ du train, la famille Doby se rend à la gare. Monsieur Doby achète les billets au guichet. Il fait enrégistrer les bagages. Il regarde l'heure à sa montre. Il y a un quart d'heure à attendre. Il installe tout son monde dans un compartiment de deuxième classe.

Quelques amis ont accompagné la famille Doby à la gare pour lui souhaiter un bon voyage. L'un dit : « Portez-vous bien. » Un autre : « Vous êtes bien heureux. Comme je

voudrais être à votre place ! » Un autre : « N'oubliez pas de nous adresser des cartes postales. »

Enfin, un employé crie : « En voiture ! » et quelques minutes après, le train s'ébranle. Nos voyageurs sont en route.

C'est le premier voyage d'Héloise et de Pierre ; aussi regardent-ils de tous leurs yeux. Les arbres, les villages, les côteaux passent devant leurs yeux éblouis. Pierre dit : « C'est comme au cinéma. » Héloise est trop émue pour pouvoir dire un seul mot.

Le train s'arrête. Un employé court le long du train en criant « Blois. » Nos voyageurs sont arrivés à destination. Ils descendent, prennent un omnibus et se font conduire à l'hôtel où leurs chambres sont engagées.

244. Entretien

1. Qu'avez-vous visité à Blois ? — Blois ! oh, les bons souvenirs que j'ai gardés de Blois ! D'abord, nous avons visité le château.

2. Qui a bâti le château de Blois ? — Il y a l'aile Louis XII, l'aile François Ier et l'aile Gaston d'Orléans.

3. Laquelle est la plus belle à votre goût ? — L'aile François Ier avec son escalier qui est une merveille.

4. Il y a des souvenirs historiques qui se rattachent à ce château, n'est-ce pas ? — Tous ces châteaux sont remplis de souvenirs, mais à Blois on parle surtout du duc et du cardinal de Guise.

5. Qu'est-ce que vous avez vu à part du château ? — Nous avons vu de vieilles, vieilles maisons qui intéressaient vivement papa. Mais maman avait hâte d'aller voir le château de Chambord, et elle le pressait de s'arracher à ses chères recherches historiques.

6. Vous l'avez vu, le château de Chambord ? — Sans doute. François Ier y a passé les dernières années de sa vie.

C'est là qu'il a inscrit le fameux

Souvent femme varie
Bien fol qui s'y fie.

Mon oncle partage l'opinion de ceux qui prétendent que ce dernier vers doit se lire : « Malhabil qui s'y fie. » Comme je ne suis pas une savante, je n'ai pas d'opinion sur ce sujet.

7. Quels sont les autres châteaux que vous avez visités ? Nous avons visité les châteaux de Chaumont, d'Amboise, de Chenonceaux, d'Azay-le-Rideau, Tours et tous ses environs. Nous avons même poussé jusqu'à Chantocé pour faire plaisir à Héloise qui voulait voir le château de Barbe-Bleue.

245. Leçon de mots

On forme un grand nombre d'adverbes en ajoutant la finale **ment** *à l'adjectif. Former des adverbes avec les adjectifs suivants :*

poli	poliment	agréable	------
facile	------	large	------
difficile	------	sage	------
joli	------	triste	------
utile	------	autre	------
inutile	------	injuste	------
deuxième	------	aimable	------
brave	------	nécessaire	------
pauvre	------	absolu	------
riche	------	carré	------

PROVERBE. Pauvreté n'est pas vice.

CENT DIX-NEUVIÈME JOUR

246. Rédaction

UN VOYAGE

SUGGESTIONS. Préparatifs . . . départ . . . le train . . . les personnes que vous avez remarquées dans le train. . . . L'arrivée à Boston ou à New-York, ou à San-Francisco, ou à Washington, ou autre ville à votre choix. Incidents de voyage. . . .

247. Dictée

Il y a au centre de Paris un beau jardin qu'on appelle le jardin des Tuileries. Ce jardin nous rappelle bien des souvenirs.

Il a comme tous les jardins ses fleurs, ses arbres, ses allées, ses bancs, ses statues. Il a l'homme aux oiseaux qui connaît tous les oiseaux par leurs noms, qui les appelle ou les renvoie à son gré.

Il a surtout ses enfants qui viennent y jouer accompagnés de leur mère ou de leur bonne. On les voit avec leurs seaux et leurs petites pelles. Ils font vite connaissance, et leurs joyeuses voix se mêlent au ramage des oiseaux.

En voici de plus grandes. Elles dansent en rond en chantant : « J'ai un beau château. »

Un beau château ! En effet, il y avait autrefois un beau château à cette même place, mais il a été détruit et aujourd'hui ce magnifique jardin nous le rappelle.

CENT VINGTIÈME JOUR

248. Revue

I. *Donner le diminutif des mots suivants :*

fille	fleur	poule	bleu	jaune
chambre	chèvre	maison	rouge	gris

II. *Former des adverbes avec les adjectifs suivants :*

pauvre	utile	facile	difficile	agréable
simple	joli	cinquième	centième	sage

III. *Écrire les phrases suivantes au passé indéfini :* 1. La voiture s'arrête. 2. Je me lave et je m'habille. 3. Nous nous rendons à la classe. 4. Jean et Paul s'installent dans l'automobile. 5. La cuisinière se met à faire de la marmelade. 6. Vous vous rendez à la gare. 7. Je donne un pourboire au facteur. 8. Il se précipite vers nous. 9. Il s'endort tranquillement.

IV. *Former les comparatifs* (*supériorité* = **plus**, *infériorité* = **moins**, *égalité* = **aussi**) *des adjectifs suivants :*

grand	abondant	heureux	haut	aimable
petit	joli	content	clair	gourmand
mûr	nombreux	cher	agréable	paresseux

V. *Former les superlatifs des adjectifs ci-dessus.*

CENT VINGT ET UNIÈME JOUR

249. Leçon d'histoire

FRANÇOIS PREMIER

François Ier, successeur de Louis XII, le Père du peuple, fit aussi la guerre en Italie. Il franchit les Alpes si vite que le général ennemi, surpris, s'écria : « Les Français volent donc par-dessus les montagnes ! »

Une célèbre bataille s'engagea. Les trompettes donnèrent l'alarme. Le roi s'écria : « Qui m'aime me suive ! »

Les combattants se battaient avec une impétuosité incroyable. Le combat, commencé à quatre heures de l'après-midi, se continua au clair de lune. Quand la lune disparut les deux partis furent forcés de prendre quelques heures de repos.

Le lendemain au point du jour, le combat recommença plus acharné, plus sanglant encore.

Enfin les Suisses furent vaincus, et sur le champ de bataille de Marignan, François Ier fut armé chevalier par Bayard dont la valeur avait puissamment contribué au succès de la journée.

Marignan est une page glorieuse de l'histoire de France, et François Ier est souvent appelé le vainqueur de Marignan.

François Ier savait vaincre, mais il savait aussi accepter la défaite. A Pavie, il fut vaincu et fait prisonnier. Ce jour-là, il écrivit à sa mère : « Madame, tout est perdu, fors l'honneur. »

François Ier était un roi très chevaleresque. Il était le type du parfait gentilhomme, droit, généreux, noble, courtois. Il est vrai que l'on dit que ces brillantes qualités étaient plutôt de surface que de cœur. Quoi qu'il en soit, François Ier et sa cour ont donné aux Français cette courtoisie affable qui est devenue une des marques de leur caractère national.

Il vécut au château de Chambord et dans un moment de tristesse il écrivit sur une des fenêtres du château

Souvent femme varie
Bien fol qui s'y fie.

C'est sous François Ier que les états de l'Europe entrent en relations régulières et suivies. Chaque souverain entretient des ambassadeurs dans toutes les cours pour le représenter. C'est alors que naquit véritablement la *diplomatie*, c'est à dire l'art de régler les rapports des états entre eux.

250. Questionnaire

1. De qui François Ier est-il le successeur ?
2. Où fit-il la guerre ?
3. Comment franchit-il les Alpes ?
4. Que dit alors le général ennemi ?

5. Que dit le roi quand les trompettes donnèrent l'alarme ?

6. Comment se battaient les combattants ?

7. A quelle heure le combat commença-t-il ?

8. Se continua-t-il après le coucher du soleil ?

9. Quand les deux partis furent-ils forcés de prendre quelque repos ?

10. Le combat recommença-t-il ?

11. Quels furent les vaincus ?

12. Comment s'appelle cette bataille ?

13. Qu'arriva-t-il à François Ier sur le champ de bataille de Marignan ?

14. Comment appelle-t-on souvent François Ier dans l'histoire ?

15. Le roi de France ne savait-il que vaincre ?

16. Où fut-il vaincu et fait prisonnier ?

17. Qu'écrivit-il à sa mère alors ?

18. Quel type représente François Ier ?

19. Énumérez les qualités du parfait gentilhomme.

20. Qu'est-ce que François Ier et sa cour ont donné aux Français ?

21. Dans quel château vécut François Ier ?

22. Qu'est-ce qu'il écrivit un jour sur une des fenêtres du château ?

23. Quand naquit véritablement la diplomatie ?

VINGT-SEPTIÈME SEMAINE

CENT VINGT-DEUXIÈME JOUR

Par où passerez-vous pour vous rendre chez lui ?
— Moi, je passerai par ici, vous, vous passerez par là.

251. Au bord de la mer

la grève	les lames	rouler
le sable	la marée	bercer
les galets	un trois-mâts	naviguer
les flots	les voiles	écumer
les vagues	un marin	plonger

252. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Pendant nos vacances nous passerons des heures joyeuses au bord de la mer. Tous les jours à marée haute, nous mettrons nos costumes de bain et nous sauterons au-devant des vagues. Nous nous plongerons dans les flots. Nous nagerons comme des poissons.

Nous grimperons aussi sur les rochers. Avec la longue-vue nous suivrons la marche des bateaux à voiles et des paquebots. Nous admirerons le vol gracieux des mouettes.

Les petits joueront sur le sable de la plage. Ils entasseront les galets pour faire des digues. Ils ramasseront des coquillages et des plantes marines.

253. Leçon de mots

On appelle synonymes des mots qui ont à peu près le même sens. Rapprochez par deux ou par trois les synonymes que vous choisirez dans les groupes ci-dessous :

1°

rocher	grève	route
vacances	lisière	chanson
mer	nuit	jouer

2°

obscurité	chant	congé
pierre	s'amuser	océan
chemin	plage	bord

3°

rivage	roc
musique	voie
flots	se réjouir

CENT VINGT-TROISIÈME JOUR

254. Grammaire

Conjugaison au passé indéfini (*auxiliaire* **être**) :

aller : je suis allé (allée), tu es allé (allée), il est allé, elle est allée, nous sommes allés (allées), vous êtes allé (allée, allés, allées), ils sont allés, elles sont allées

venir : je suis venu, tu es venu, il est . . ., elle . . ., nous sommes . . ., vous êtes . . ., ils sont . . ., elles . . .

entrer : je suis entré, tu es . . ., il est . . ., elle . . ., nous sommes . . ., vous . . ., ils . . ., elles . . .

sortir : je suis sorti, tu es . . ., il . . ., elle . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . ., elles . . .

arriver : je suis . . ., tu . . ., il . . ., elle . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . ., elles . . .

255. Leçon de mots

Former des adverbes avec les adjectifs suivants (*quand l'adjectif se termine par une consonne il faut le mettre au féminin avant d'ajouter la finale* **ment**) :

grand	grandement	heureux	heureusement
généreux	------	paresseux	------
studieux	------	bon	------
actif	------	lourd	------
étroit	------	clair	------
sain	------	cher	------
fou (folle)	------	haut	------
nouveau (nouvelle)	------	petit	------
beau (belle)	------	glorieux	------
mou (molle)	------	attentif	------

PROVERBE. Ne remets jamais à demain ce que tu peux faire aujourd'hui.

256. Lecture

LE ROI D'YVETOT

Il était un roi d'Yvetot
Peu connu dans l'histoire,
Se levant tard, se couchant tôt,
Dormant fort bien sans gloire,
Et couronné par Jeanneton
D'un simple bonnet de coton,
Dit-on.
Oh ! oh ! oh ! oh ! ah ! ah ! ah ! ah !
Quel bon petit roi c'était là !
La, la.

Il faisait ses quatre repas
Dans son palais de chaume,
Et sur un âne, pas à pas,
Parcourait son royaume.
Joyeux, simple et croyant le bien,
Pour toute garde il n'avait rien
Qu'un chien.
Oh ! oh ! oh ! oh ! ah ! ah ! ah ! ah !
Quel bon petit roi c'était là !
La, la.

BÉRANGER

257. Entretien

1. Où passerez-vous vos vacances ? . . .
2. Sur les bords du Pacifique ou sur les bords de l'Atlantique ? . . .
3. Allez-vous au bord de la mer tous les ans ? . . .
4. Y êtes-vous allé l'année dernière ? . . .
5. Aimez-vous la vie de plage ? . . .
6. Que ferez-vous à l'heure du bain ? . . .

7. Où vous plongerez-vous ? . . .
8. Comment nagerez-vous ? . . .
9. Où grimperez-vous ? . . .
10. Que ferez-vous sur le sable de la grève ? . . .
11. Que feront les tout petits ? . . .
12. A quels jeux joueront-ils ? . . .
13. Avez-vous eu du beau temps quand vous êtes allé à la mer ? . . .
14. Avez-vous jamais vu une tempête en mer ? . . .
15. Avez-vous vu un sauvetage en mer ? . . .
16. Quel est le titre du morceau précédent ? . . .
17. Quel sorte de roi était-ce ? . . .
18. Était-il glorieux ? . . .
19. Comment était sa couronne ? . . .
20. Combien de repas faisait-il ? . . .
21. Quel était son équipage pour parcourir son royaume? . . .
22. De quoi se composait sa garde ? . . .
23. Y a-t-il des rois comme cela ? J'en doute fort.

CENT VINGT-QUATRIÈME JOUR

258. Rédaction

UN ÉTÉ AU BORD DE LA MER

SUGGESTIONS. Apparence de la plage : rochers, sable, galets. Bain de mer, cris, appels, jeux, excursions, concerts, les amis qu'on rencontre. . . .

VINGT-HUITIÈME SEMAINE

CENT VINGT-CINQUIÈME JOUR

Que vous est-il arrivé ? — Il m'est arrivé un petit accident. En voulant traverser la rue mon pied a glissé et je suis tombée. — Vous êtes-vous fait mal ? — Non, mais j'étais furieuse.

259. La Rivière

les bords	une demoiselle	souffler
le courant	une barque à voile	gonfler
les plantes aquatiques	le vent	se baigner
les saules	le pont	se pencher
les roseaux	couler	s'incliner

260. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

L'eau coule sous le vieux pont. Sur la rive les saules se baignent paresseusement. Les roseaux se penchent. Les feuilles des peupliers font de la musique. Les nénuphars montrent leurs grosses fleurs et étendent leurs larges feuilles.

Tout à coup, une demoiselle se pose sur les trèfles d'eau. Ses longues ailes sont transparentes. Sa petite tête est verte. Son corps est noir avec des dessins bleus et jaunes. Elle semble presque immobile.

Une barque s'avance lentement, poussée au gré du vent. Ses voiles se gonflent légèrement. L'air est doux et pur. De temps en temps l'écho nous apporte le son d'un chant monotone et triste qui se mêle au murmure de l'eau frappant les arches du pont. Les oiseaux et les insectes forment un orchestre invisible.

261. Leçon de mots

Rapprocher les synonymes :

1°

tout à coup	figure	couvert	sembler
se pencher	camarade	gaiement	vieux

2°

joyeusement	soudainement	se baisser	paraître
compagnon	enveloppé	visage	âgé

3°

s'incliner	ancien	voilé	subitement	ami

PROVERBE. Le soleil luit pour tout le monde.

CENT VINGT-SIXIÈME JOUR

262. Grammaire

Conjugaison au présent, passé, futur, imparfait, conditionnel :

avoir : j'ai, tu as, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; j'ai eu, tu as eu, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; j'aurai, tu auras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; j'avais, tu avais, il avait, nous avions, vous . . ., ils . . .; j'aurais, tu aurais, il aurait, nous aurions, vous auriez, ils auraient

être : je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont; j'ai été, tu as été, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je serai, tu seras, il sera, nous . . ., vous . . ., ils . . .; j'étais, tu étais, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je serais, tu serais, il serait, nous serions, vous seriez, ils seraient

vouloir : je veux, tu . . ., il . . ., nous voulons, vous . . ., ils veulent; j'ai voulu, tu as . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je voudrai, tu voudras, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je voulais, tu voulais, il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je voudrais, tu voudrais, il voudrait, nous voudrions, vous voudriez, ils voudraient

263. Lecture

LA PÊCHE MIRACULEUSE

Tout blanc, et son chat blanc ronronnant autour de lui, Gilles pêche, sa ligne au fil de l'eau.

Des poissons ? non, des planètes.

Car Gillette lui a dit : « Si vous m'apportez un panier plein d'étoiles, je vous permettrai de baiser mes lèvres ! »

D'abord, il a pensé à jeter sa ligne en plein ciel, mais c'est très haut, le ciel, et il se résigne à pêcher, dans le fleuve, des reflets d'astres.

Ça mord !

C'est Vénus qui a mordu. Il la prend, il la met dans le panier. Il jette encore sa ligne. Mars, Mercure, Neptune, Jupiter mordent tour à tour. Le panier doit être plein maintenant ; Gilles pense qu'il a bien le droit de s'en aller vers Gillette et de demander la récompense promise.

Suivi de son chat qui ronronne, il arrive le panier au bras.

— Que m'apportez-vous là ? dit-elle.

— Les reflets, dit-il, des astres que vous avez désirés.

— Bon ! c'est les astres eux-mêmes que je voulais. Puisque vous ne m'en offrez que la vaine ressemblance, vous n'aurez, de mes lèvres, que leur image dans le miroir. Allons, allons, dans cette glace où je la mire, baisez ma bouche, je vous l'accorde !

La déconvenue de Gilles est extrême. Mais quoi ! presque rien vaut mieux que rien du tout. Il va se contenter, à défaut des vraies lèvres, de leur image rose, lorsque Gillette qui d'un doigt a soulevé le couvercle d'osier : « Mais il est vide, votre panier ! » dit-elle, et, furieuse, elle s'est détournée du miroir où Gilles, s'il y mettait un baiser, ne baiserait qu'une absence de sourire.

— Où donc sont-ils, les reflets d'étoiles pêchés dans l'eau ? Eh ! c'est le chat qui les a mangés.

GEORGES COURTELINE

264. Entretien

1. Que voyez-vous au bord de la rivière ? . . .
2. Y a-t-il une rivière près de chez vous ? . . .
3. Comment s'appelle-t-elle ? . . .
4. Est-ce une rivière ou un fleuve ? . . .
5. Quelle est la différence entre une rivière et un fleuve ? Un fleuve se jette dans la mer ; une rivière se jette dans une autre rivière ou dans un fleuve.

6. L'eau de la rivière est-elle salée ? . . .

7. Allez-vous pêcher au bord de la rivière ? . . .

8. Quelle sorte de poisson prenez-vous ? . . .

9. Les mangez-vous ? . . .

10. Comment s'appelle celui qui fait la pêche ? . . .

11. Nommez les choses et les êtres que l'on voit dans l'eau. . . .

12. Nommez les choses et les êtres que l'on voit dans l'air. . . .

13. Nommez les êtres et les choses que l'on voit dans la forêt. . . .

14. Nommez des choses faites en bois. . . .

15. Nommez des choses faites en or. . . .

16. Nommez des choses faites en argent. . . .

17. Nommez des choses faites en fer. . . .

18. Nommez des choses faites en coton. . . .

19. Dans le morceau précédent qui va pêcher ? . . .

20. De qui est-il accompagné ? . . .

21. Pêche-t-il des poissons ? . . .

22. Qu'est-ce qu'il pêche ? . . .

23. Pourquoi pêche-t-il des astres ? . . .

24. Nommez les astres qu'il met dans son panier. . . .

25. Quand son panier est plein que demande-t-il de Gillette ? . . .

26. Quelle question lui fait Gillette ? . . .

27. Lui donne-t-elle la récompense promise ? . . .

28. Quelle remarque philosophique se fait Gilles dans sa déconvenue ? Il se dit : Presque rien vaut . . .

29. Qu'arrive-t-il au moment où il va baiser l'image rose des lèvres de Gillette ? . . .

30. Qui a mangé les reflets des étoiles pêchés dans l'eau ? . . .

CENT VINGT-SEPTIÈME JOUR

265. Rédaction

LA RIVIÈRE

SUGGESTIONS. L'eau claire, limpide, profonde. . . . Un vieux pont de pierre. . . . Les plantes aquatiques qui flottent sur l'eau ou grimpent autour des pierres. . . . Une barque à voile descend lentement le cours de la rivière. Une voix chante doucement. . . .

266. Jeu d'esprit

SUJET. « Au bord de la mer. »

CENT VINGT-HUITIÈME JOUR

267. Revue

I. *Écrire au passé indéfini les phrases suivantes :* 1. Je vais à l'école aujourd'hui. 2. Il vient avec moi. 3. Ils ne sortent pas de la maison. 4. La cuisinière sort. 5. Nous ne venons pas de Paris. 6. Vous entrez dans la salle à manger. 7. Arriverez-vous de bonne heure ? 8. Où passerez-vous les vacances ? 9. Je le vois passer chaque jour. 10. Je viendrai vous voir.

II. *Former des adverbes à l'aide des adjectifs suivants :*

bon	heureux	sage	froid
grand	attentif	paresseux	chaud
soigneux	actif	nouveau	noble

III. *Trouver un synonyme pour chacun des mots suivants :*

vacances	tout à coup	chanson	de bonne heure
mer	route	gaiement	âgé
nuit	ami	jouer	visage

IV. *Trouver le contraire des mots suivants :*

noir	ville	haut	lentement
bon	froid	grand	nuit
étudier	content	beau	tard

CENT VINGT-NEUVIÈME JOUR

268. Leçon d'histoire

LE BON ROI HENRI

Au commencement de son règne, Henri IV eut à lutter contre les ligueurs qui ne voulaient pas de lui pour roi de France, parce qu'il était protestant.

Il battit Mayenne à Arques, et à cette occasion il écrivit à un de ses généraux et amis : « Pends-toi, brave Crillon, nous avons combattu à Arques et tu n'y étais pas ! »

Une autre fois, avant la bataille d'Ivry, il dit à ses troupes : « Mes amis, vous êtes Français, je suis votre roi. Voilà l'ennemi, suivez-moi. Si vous perdez vos enseignes ralliez-vous à mon panache blanc, il est toujours sur le chemin de l'honneur et de la gloire. »

Pendant son règne Henri IV protégea les paysans, les industries, le commerce ; les campagnes devinrent florissantes, les villes devinrent riches, le peuple fut heureux. Le bon roi disait : « Si Dieu me prête vie, je ferai qu'il n'y aura pas de paysan qui n'ait moyen de mettre la poule au pot le dimanche. »

Malheureusement au moment où il pensait à assurer la grandeur et la prospérité de la France il fut assassiné par un fanatique nommé Ravaillac. Sa mort plongea la France dans une profonde douleur.

269. Questionnaire

1. Contre qui Henri IV eut-il à lutter au commencement de son règne ?

2. Pourquoi les ligueurs ne voulaient-ils pas de lui pour roi ?

3. Qui battit-il à Arques ?

4. Qu'est-ce qu'il écrivit à son ami Crillon à cette occasion ?

5. Que dit-il à ses troupes avant la bataille d'Ivry ?

6. Que fit Henri IV pendant son règne ?

7. Le peuple était-il heureux ?

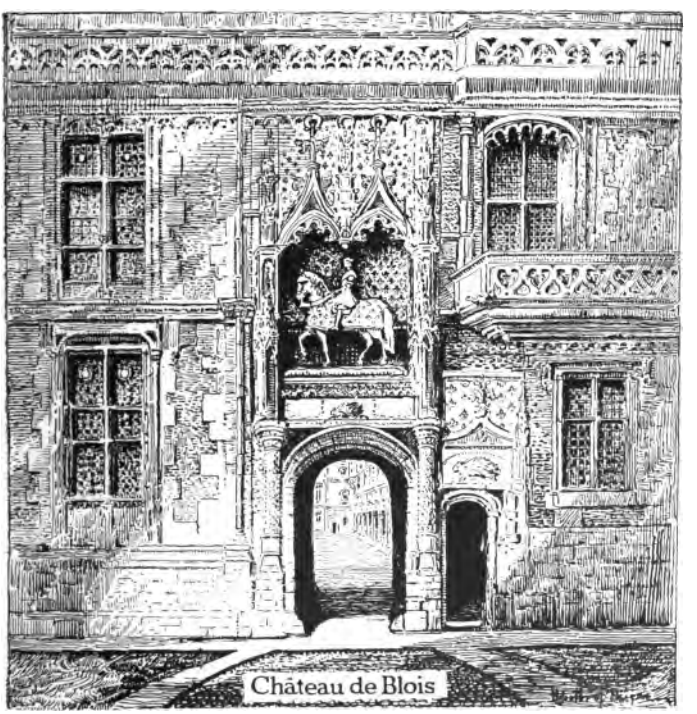
8. Que disait le bon roi ?

9. Quand mourut-il ?

10. Comment mourut-il ?

11. Quel est le nom de ce fanatique ?

12. Sa mort causa-t-elle une douleur en France ?



Château de Blois

VINGT-NEUVIÈME SEMAINE

Cent trentième jour

Voulez-vous avoir la bonté de me rendre un service, s'il vous plaît ?

— Avec le plus grand plaisir, si je le puis. Que faut-il faire pour cela ?

270. Le Clair de lune

la nuit	la clarté	se cacher
le ciel	un hibou	se lever
les étoiles	un voyageur	se coucher
les nuages	briller	se montrer
l'obscurité	éclairer	argenter

271. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

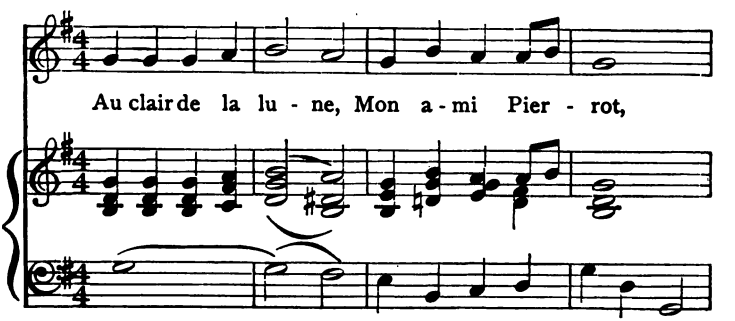
Au clair de la lune,
Mon ami Pierrot,
Prête-moi ta plume
Pour écrire un mot.
Ma chandelle est morte,
Je n'ai plus de feu.
Ouvre-moi ta porte
Pour l'amour de Dieu.

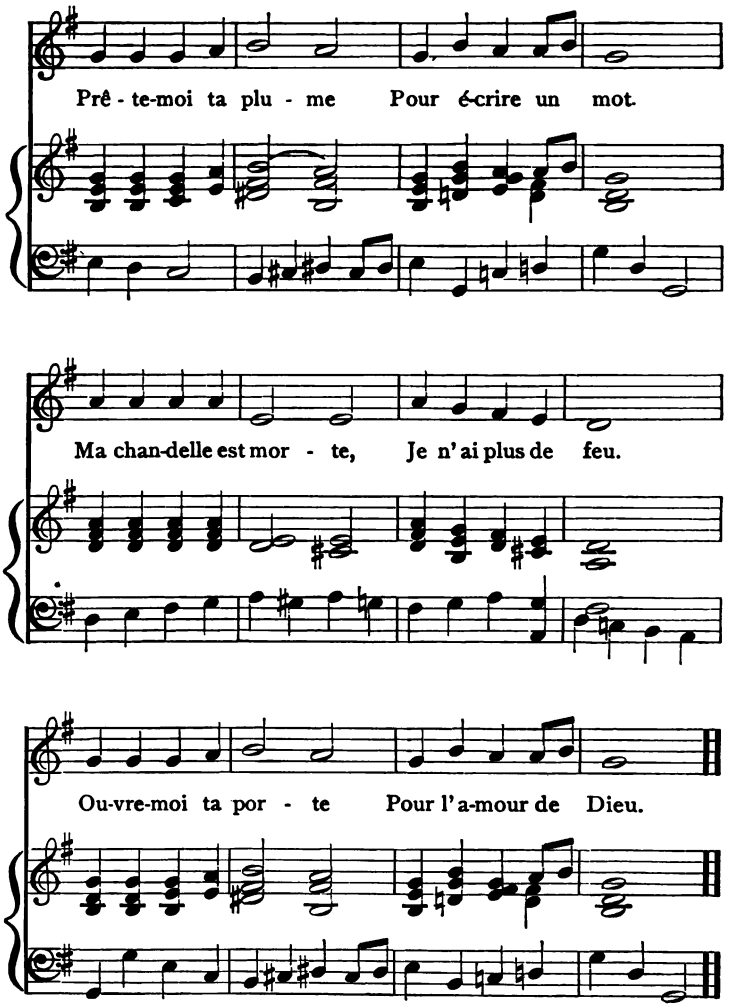
Un pauvre voyageur va son chemin. Est-ce un mendiant qui va de bourg en bourg, ou un ouvrier qui quitte la ville pour retourner à la campagne ? . . .

La lune vient de se lever et éclaire la route. De temps en temps, les nuages, chassés par le vent, l'obscurcissent. Mais elle reparaît. Les troncs des arbres semblent argentés. Au loin, un hibou ulule lugubrement.

A la pâle lumière de la lune le voyageur peut suivre sa route. Il arrivera à bon port.

AU CLAIR DE LA LUNE





PROVERBE. Aide-toi, le ciel t'aidera.

272. Leçon de mots

Rapprocher les synonymes suivants:

1°

grandir	abondant	sud	bonté
cueillir	vouloir	plaisir	jardin

2°

ramasser	nombreux	pousser	parterre
désirer	midi	obligeance	joie

3°

grossir	amusement	avoir envie	complaisance

CENT TRENTE ET UNIÈME JOUR

273. Grammaire

Conjugaison au présent, passé, futur, conditionnel, imparfait:

savoir: je sais, tu . . ., il . . ., nous savons, vous . . ., ils . . .; j'ai su, tu as . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je saurai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je saurais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je savais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

comprendre: je comprends, tu . . ., il . . ., nous comprenons, vous . . ., ils comprennent; j'ai compris, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je comprendrai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je comprendrais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je comprenais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

recevoir: je reçois, tu . . ., il . . ., nous recevons, vous . . ., ils reçoivent; j'ai reçu, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je recevrai, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je recevrais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .; je recevais, tu . . ., il . . ., nous . . ., vous . . ., ils . . .

274. Lecture

L'ÉCOLE

Je proclame l'école de Mlle Genseigne la meilleure école de filles qu'il y ait au monde. Je déclare mécréants et médisants ceux qui croiront le contraire. Toutes les élèves de Mlle Genseigne sont sages et appliquées, et il n'y a rien de si plaisant à voir que leurs petites personnes immobiles. On dirait autant de petites bouteilles dans lesquelles Mlle Genseigne verse de la science.

Mlle Genseigne est assise toute droite dans sa haute chaise. Elle est grave et douce ; ses bandeaux plats et sa pèlerine noire inspirent le respect et la sympathie.

Mlle Genseigne, qui est très savante, apprend le calcul à ses petites élèves. Elle dit à Rose Benoist :

« Rose Benoist, si de douze, je retiens quatre, combien me reste-t-il ?

— Quatre ! » répond Rose Benoist.

Mlle Genseigne n'est pas satisfaite de cette réponse :

« Et vous, Emmeline Capel, si de douze, je retiens quatre, combien me reste-t-il ?

— Huit ! » répond Emmeline Capel.

Et Rose Benoist tombe dans une rêverie profonde. Elle entend qu'il reste huit à Mlle Genseigne, mais elle ne sait pas si ce sont huit chapeaux ou huit mouchoirs, ou bien huit pommes ou huit plumes. Il y a bien longtemps que ce doute la tourmente. Quand on lui dit que six fois six font trente-six, elle ne sait pas si ce sont trente-six chaises ou trente-six noix, et elle ne comprend rien à l'arithmétique.

Au contraire, elle est très savante en histoire sainte. Mlle Genseigne n'a pas une autre élève capable de décrire le Paradis Terrestre et l'Arche de Noé comme fait Rose Benoist. Rose Benoist connaît toutes les fleurs du Paradis

et tous les animaux de l'Arche. Elle sait autant de fables que Mlle Genseigne elle-même. Elle sait tous les discours du Corbeau et du Renard, de l'Ane et du Petit Chien, du Coq et de la Poule. Elle n'est pas surprise quand on lui dit que les animaux parlaient autrefois. Elle serait plutôt surprise si on lui disait qu'ils ne parlent plus. Elle est bien sûre d'entendre le langage de son gros chien Tom et de son petit serin Cuip. Elle a raison : les animaux ont toujours parlé et ils parlent encore ; mais ils ne parlent qu'à leurs amis. Rose Benoist les aime et ils l'aiment. C'est pour cela qu'elle les comprend. Pour s'entendre, il n'est tel que de s'aimer.

Aujourd'hui, Rose Benoist a récité sa leçon sans faute. Elle a un bon point. Emmeline Capel a reçu aussi un bon point pour avoir bien su sa leçon d'arithmétique.

Au sortir de la classe, elle a dit à sa maman qu'elle avait un bon point. Et elle a ajouté :

« Un bon point, à quoi ça sert, dis, maman ?

— Un bon point ne sert à rien, a répondu la maman d'Emmeline. C'est justement pour cela qu'on doit être fier de le recevoir. Tu sauras un jour, mon enfant, que les récompenses les plus estimées sont celles qui donnent de l'honneur sans profit. »

ANATOLE FRANCE, de l'Académie française
(Calmann-Lévy, Éditeurs)

275. Entretien

1. Que proclamez-vous à propos de l'école de Mlle Genseigne ? . . .
2. Est-ce une école de filles ou une école de garçons ? . . .
3. Comment sont toutes les élèves de Mlle Genseigne ? . . .
4. Que dirait-on en les voyant si immobiles ? . . .
5. Comment se tient Mlle Genseigne ? . . .
6. Qu'est-ce qui inspire le respect et la sympathie ? . . .

7. Faut-il être très savant pour apprendre le calcul aux petites filles ? . . .

8. Que dit Mlle Genseigne à Rose Benoist ? . . .

9. Que répond Rose Benoist ? . . .

10. Mlle Genseigne est-elle satisfaite ? . . .

11. Qui donne une bonne réponse ? . . .

12. Dans quel état tombe Rose Benoist ? . . .

13. Que rumine-t-elle dans sa tête ? . . .

14. Comprend-elle quelque chose à l'arithmétique ? . . .

15. En quoi est-elle savante ? . . .

16. Que sait-elle à propos du Paradis et de l'Arche de Noé ? . . .

17. Combien de fables sait-elle ? . . .

18. Quels discours sait-elle ? . . .

19. Croit-elle que les animaux parlaient autrefois ? . . .

20. Croit-elle qu'ils parlent encore ? . . .

21. Quel langage entend-elle ? . . .

22. A-t-elle raison ? . . .

23. A qui les animaux parlent-ils ? . . .

24. Pourquoi Rose Benoist les comprend-elle ? . . .

25. Quelle est la meilleure manière de s'entendre ? . . .

26. Comment Rose Benoist a-t-elle récité sa leçon aujourd'hui ? . . .

27. Quelle récompense a-t-elle reçue ? . . .

28. Emmeline Capel a-t-elle reçu aussi un bon point ? . . .

29. Au sortir de la classe que dit-elle à sa maman ? . . .

30. Que lui répond sa maman ? . . .

31. Quelles sont les récompenses les plus estimées ? . . .

32. Quel est l'auteur de ce morceau de littérature ? . . .

33. Qu'est-ce que l'Académie française ?

34. De combien de membres se compose l'Académie française ?

CENT TRENTE-DEUXIÈME JOUR

276. Rédaction

SOUVENIR PERSONNEL SE RAPPORTANT A L'ÉCOLE MATERNELLE

SUGGESTIONS. Si vous avez été à l'école maternelle (*kindergarten*) faites la description de l'école et de votre maîtresse. Parlez des petits compagnons et des petites compagnes. . . . Dites à quoi vous passiez le temps : les leçons, les jeux, les chants. . . . Dites ce qui vous plaisait et ce qui vous déplaisait. . . .

277. Composition orale

A préparer et à réciter oralement :

Le tiers de la classe choisira comme sujet, « Les soldats ».

Le deuxième tiers choisira comme sujet, « La pêche au bord de la rivière ».

Le dernier tiers prendra comme sujet, « Au bord de la mer ».

(Ces compositions seront courtes)

TRENTIÈME SEMAINE

CENT TRENTE-TROISIÈME JOUR

Bonjour, ma belle, vous allez bien ?
—Très bien, ma chère, tout va à merveille.

278. Le Berger

la houlette	un agneau	pâturer
les chiens	le ruisseau	brouter
les moutons	les arbres	murmurer
une brebis	le pâturage	couler

279. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Le berger conduit son troupeau au pâturage. Il s'assied à l'ombre d'un ormeau. Ses chiens, près de lui, se reposent, mais ils font bonne garde. Les moutons broutent paisiblement.

Un ruisseau murmure sur les cailloux et répand de la fraîcheur. Les moutons s'y désaltèrent.

Tout à coup, une douce mélodie s'élève : c'est le berger qui joue de la flûte, accompagné par le vent dans les branches et les fauvettes dans les haies.

280. Leçon de mots

Rapprocher les contraires :

près	accompagné	malade	pauvre
tout à coup	laid	brave	faible
doux	patience	gai	agréable
loin	noir	inutile	riche
jouer	facile	mécontent	diligent
petit à petit	colère	fort	blanc
travailler	feu	malheureux	large
seul	étroit	triste	utile
beau	bas	lâche	heureux
haut	content	bien	désagréable
eau	difficile	paresseux	aigre

CENT TRENTE-QUATRIÈME JOUR

281. Lecture

LA PORTE OUVERTE

Un jour, un jeune et beau porc s'échappa et gagna les bois. Voilà tous les gens en campagne : le jardinier, la cuisinière, la fille de basse-cour, sortirent chacun de leur côté, en quête de l'animal fugitif.

Le jardinier fut le premier qui l'aperçut, et, en sautant un fossé, pour lui barrer le passage, il se fit une dangereuse foulure, qui le retint plus de quinze jours dans son lit.

La cuisinière trouva brûlé du linge qu'elle avait abandonné près du feu pour le faire sécher ; et la fille de basse-cour ayant quitté l'étable sans se donner le temps d'attacher les bestiaux, une des vaches, en son absence, cassa la jambe d'un poulain qu'on élevait dans la même écurie.

J. B. SAY (1767–1832)

282. Grammaire

Conjugaison au passé défini :

s'échapper : je m'échappai, tu t'échappas, il s'échappa, nous nous échappâmes, vous vous échappâtes, ils s'échappèrent

sortir : je sortis, tu sortis, il sortit, nous sortîmes, vous sortîtes, ils sortirent

apercevoir : j'aperçus, tu aperçus, il aperçut, nous aperçûmes, vous aperçûtes, ils aperçurent

faire : je fis, tu fis, il fit, nous fîmes, vous fîtes, ils firent

retenir : je retins, tu retins, il retint, nous retînmes, vous retîntes, ils retinrent

être : je fus, tu fus, il fut, nous fûmes, vous futes, ils furent

283. Leçon de mots

Rapprocher les contraires :

bon	petit	parler	dormir	s'arrêter
nuit	bonté	veiller	chagrin	méchant
soir	matin	vendre	se taire	continuer
jour	grand	plaisir	acheter	méchanceté

PROVERBE. Fais ce que dois, advienne que pourra.

284. Entretien

1. Qu'est-ce qu'une ferme ? . . .
2. En avez-vous déjà vu une ? . . .
3. Où le berger conduit-il son troupeau ? . . .
4. Où s'assied-il ? . . .
5. Que font les chiens ? . . .
6. Que font les moutons ? . . .
7. Où les moutons se désaltèrent-ils ? . . .
8. Qu'est-ce qui s'élève tout à coup ? . . .
9. Qu'est-ce qui accompagne la mélodie du berger ? . . .
10. Quel est le titre du morceau précédent ? . . .
11. Quel en est l'auteur ? . . .
12. Qu'arriva-t-il un jour à un beau et jeune porc ? . . .
13. Quels sont les gens qui se mettent en campagne ? . . .
14. Quel fut le premier qui l'aperçut ? . . .
15. Qu'est-ce qu'il a sauté ? . . .
16. Quel accident lui est arrivé ? . . .
17. Combien de temps est-il resté au lit ? . . .
18. Qu'est-ce que la cuisinière avait abandonné près du feu ? . . .
19. Comment trouva-t-elle ce linge ? . . .
20. Quel accident arriva au poulain ? . . .

CENT TRENTE-CINQUIÈME JOUR

285. Rédaction

LE BERGER

SUGGESTIONS. De bonne heure, le matin, le berger conduit son troupeau au pâturage. Les moutons broutent l'herbe tendre en se tenant ensemble sous la garde des chiens. . . . Le berger choisit une bonne place où son troupeau puisse brouter sans danger. . . . Il y a un ruisseau. . . . Le berger

s'assied sous un arbre. . . . Il prend sa flûte et joue. . . . Les autres bergers lui répondent. . . . Le soir, il ramène son troupeau à la bergerie. . . .

Cent trente-sixième jour

286. Revue

I. *Écrire les verbes suivants au futur :*

savoir	être	mettre	comprendre	venir
avoir	voir	recevoir	faire	aller

II. *Écrire une phrase avec chacun des verbes ci-dessus.*

III. *Trouver les synonymes des mots suivants :*

bonté	parterre	roc	grossir
désirer	joie	océan	abondant

IV. *Trouver les contraires des mots suivants :*

méchant	matin	chagrin	beau	pauvre
s'éveiller	campagne	près	difficile	heureux
plaisir	parler	devant	bien	tard

Cent trente-septième jour

287. Leçon d'histoire

LE ROI-SOLEIL

Louis XIV devint roi à l'âge de cinq ans. Un grand ministre, le cardinal Mazarin, ami de Richelieu, administra le royaume en son nom. A la mort de Mazarin, Louis XIV avait 23 ans. Quand on lui demanda à qui il fallait s'adresser pour les affaires, il répondit : « A moi. » Et il fut réellement le roi et le maître.

Sous son long règne il y eut de grands hommes de toutes sortes : de grands généraux, de grands administrateurs, de grands artistes, de grands écrivains, de grands orateurs.

Turenne lui gagnait des batailles ; Vauban fortifiait ses villes ; Colbert administrait ses finances ; Duquesne, Tourville, Jean Bart, commandaient ses vaisseaux ; Perrault et Mansard construisaient ses palais ; Le Nôtre dessinait ses jardins ; Corneille, Racine, Molière, Boileau, La Fontaine et combien d'autres, enrichissaient la littérature ; Descartes, Pascal, la philosophie.

Louis XIV fut très puissant, très glorieux, très fort ; il se faisait presque adorer. On l'appelait le Grand, le Roi-Soleil, mais on le détestait.

Son ambition avait rendu son peuple si malheureux que sa mort fut un soulagement pour ses sujets.

288. Questionnaire

1. Quel âge avait Louis XIV lorsqu'il devint roi de France ?
2. Qui administra la France en son nom ?
3. Quel âge avait le roi à la mort de Mazarin ?
4. Que répondit-il à ceux qui lui demandaient à qui il fallait s'adresser pour les affaires du royaume ?
5. Fut-il véritablement le roi ?
6. Y eut-il de grands hommes sous son règne ?
7. Qui lui gagnait des batailles ?
8. Qui fortifiait ses villes ?
9. Qui administrait ses finances ?
10. Qui commandaient ses vaisseaux ?
11. Qui construisaient ses châteaux ?
12. Qui dessinait ses jardins ?
13. Qui enrichissaient la littérature ?
14. Quels étaient les grands philosophes ?
15. Comment l'appelait-on ?
16. Est-ce qu'on pleura sa mort ?

TRENTE ET UNIÈME SEMAINE

Cent trente-huitième jour

Laissez-moi m'asseoir, je n'en puis plus.
— Aussi pourquoi être sortie par un temps pareil ? . . .

289. Le Facteur

l'uniforme	les journaux	répondre
les lettres	les revues	recevoir
les cartes postales	le colis postal	envoyer
les lettres recommandées	la boîte aux lettres	adresser
les timbres-poste	écrire	lire

290. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Voyez le facteur qui s'avance. Il s'arrête de maison en maison. Il est toujours par voies et par chemins. Beau temps, mauvais temps, il va et vient, apportant à chacun la lettre qui réjouit ou réconforte, et celle qui afflige ou qui blesse. N'importe, partout il est le bienvenu, partout on lui fait bon accueil.

291. Leçon de mots

Grouper les homonymes et donner la signification de chaque mot. (On appelle homonymes les mots qui sans avoir le même sens, souvent sans avoir la même orthographe, se prononcent de la même manière.)

les	fin	mes	faim	c'est
leur	ces	l'heure	sait	fin (*adj.*)
mais	lait	mets	laid	ses

MODÈLE DU DEVOIR

les : article, pluriel
lait : liquide blanc, alimentaire
laid : désagréable à voir

PROVERBE. L'habit ne fait pas le moine.

CENT TRENTE-NEUVIÈME JOUR

292. Grammaire

Conjugaison (passé défini) :

confier : je confiai, tu confias, il confia, nous confiâmes, vous confiâtes, ils confièrent

faire : je fis, tu fis, il fit, nous fîmes, vous fîtes, ils firent

tenir : je tins, tu tins, il tint, nous tînmes, vous tîntes, ils tinrent

avoir : j'eus, tu eus, il eut, nous eûmes, vous eûtes, ils eurent

être : je fus, tu fus, il fut, nous fûmes, vous fûtes, ils furent

293. Lecture

MADAME-THÉOPHILE

Madame-Théophile était une chatte rousse à poitrail blanc, à nez rose et à prunelles bleues, ainsi nommée parce qu'elle vivait avec nous dans une intimité tout à fait conjugale, dormant sur le pied de notre lit, rêvant sur le bras de notre fauteuil pendant que nous écrivions, descendant au jardin pour nous suivre dans nos promenades, assistant à nos repas, et interceptant parfois le morceau que nous portions de notre assiette à notre bouche.

Un jour un de nos amis, partant pour quelques jours, nous confia son perroquet pour en avoir soin tant que durerait son absence. L'oiseau, se sentant dépaysé, était monté, à l'aide de son bec, jusqu'au haut de son perchoir, et roulait autour de lui, d'un air passablement effaré, ses yeux semblables à des clous de fauteuil, en fronçant les membranes blanches qui lui servaient de paupières.

Madame-Théophile n'avait jamais vu de perroquet, et cet animal, nouveau pour elle, lui causait une surprise évidente.

Aussi immobile qu'un chat embaumé d'Égypte dans son lacis de bandelettes, elle regardait l'oiseau avec un air de méditation profonde, rassemblant toutes les notions d'histoire naturelle qu'elle avait pu recueillir sur les toits, dans la cour et le jardin. L'ombre de ses pensées passait par ses prunelles changeantes, et nous pûmes y lire ce résumé de son examen : « Décidément, c'est un poulet vert. »

Ce résultat acquis, la chatte sauta à bas de la table où elle avait établi son observatoire, et alla se raser dans un coin de la chambre, le ventre à terre, les coudes sortis, la tête basse, le ressort de l'échine tendu. . . .

Le perroquet suivait les mouvements de la chatte avec une inquiétude fébrile ; il hérissait ses plumes, faisait bruire sa chaîne, levait une de ses pattes en agitant les doigts, et repassait son bec sur le bord de la mangeoire. Son instinct lui révélait un ennemi méditant quelque mauvais coup.

Quant aux yeux de la chatte, fixés sur l'oiseau avec une intensité fascinatrice, ils disaient, dans un langage que le perroquet entendait fort bien et qui n'avait rien d'ambigu : « Quoique vert, ce poulet doit être bon à manger. »

Nous suivions cette scène avec intérêt, prêts à intervenir quand besoin serait. Madame-Théophile s'était sensiblement rapprochée : son nez rose frémissait, elle fermait à demi les yeux, sortait et rentrait ses griffes contractiles. De petits frissons lui couraient sur l'échine, comme à un gourmet qui va se mettre à table devant une poularde truffée ; elle se délectait à l'idée du repas succulent et rare qu'elle allait faire. Ce mets exotique chatouillait sa sensualité. Tout à coup son dos s'arrondit comme un arc qu'on tend, et un bond d'une vigueur élastique la fit tomber juste sur le perchoir. Le perroquet, voyant le péril, d'une voix de basse grave et profonde cria soudain : « As-tu déjeuné, Jacquot ? »

Cette phrase causa une indicible épouvante à la chatte, qui fit un saut en arrière. Une fanfare de trompette, une pile de vaisselle se brisant à terre, un coup de pistolet tiré à ses oreilles n'eussent pas causé à l'animal félin une plus vertigineuse terreur. Toutes ses idées ornithologiques étaient renversées.

« Et de quoi ? — De rôti de roi », continua le perroquet.

La physionomie de la chatte exprima clairement : « Ce n'est pas un oiseau, c'est un monsieur, il parle ! »

Quand j'ai bu du vin clairet,
Tout tourne, tout tourne au cabaret,

chanta l'oiseau avec des éclats de voix assourdissants, car il avait compris que l'effroi causé par sa parole était son meilleur moyen de défense. La chatte nous jeta un regard plein d'interrogation, et, notre réponse ne la satisfaisant pas, elle alla se blottir sous le lit, d'où il fut impossible de la faire sortir de la journée. . . . Le lendemain Madame-Théophile, un peu rassurée, essaya une nouvelle tentative, repoussée de même. Elle se le tint pour dit, acceptant l'oiseau pour un homme.

THÉOPHILE GAUTIER (1811-1872)

294. Entretien

1. Quel est le titre du morceau précédent ? . . .
2. Quel en est l'auteur ? . . .
3. Qui est Madame-Théophile ? Est-ce une dame ? . . .
4. Quelles étaient les habitudes de cette chatte rousse ? . . .
5. Un jour, que nous confia un de nos amis ? . . .
6. Que faisait le perroquet au haut de son perchoir ? . . .
7. Madame-Théophile avait-elle jamais vu de perroquet ? . . .
8. Que lui causait cet animal ? . . .
9. Comment regardait-elle l'oiseau ? . . .

10. Où Madame-Théophile étudiait-elle l'histoire naturelle ? . . .

11. Donnez le résumé de son examen. . . .

12. D'où sauta la chatte alors ? . . .

13. Qu'alla-t-elle faire dans un coin de la chambre ? . . .

14. Comment le perroquet suivait-il les mouvements de la chatte ? . . .

15. Qu'est-ce que son instinct lui révélait ? . . .

16. Que disaient les yeux de la chatte ? . . .

17. Que fit le perroquet au moment où la chatte sautait sur son perchoir ? . . .

18. Qu'est-ce que cette phrase causa à la chatte ? . . .

19. Comment se trouvaient ses idées ornithologiques ? . . .

20. Que continua de dire le perroquet ? . . .

21. Qu'est-ce que la physionomie de la chatte exprimait clairement ? . . .

22. Que chantait l'oiseau avec des éclats de voix assourdissants ? . . .

23. Quel était son meilleur moyen de défense ? . . .

24. Quelle sorte de regard nous jeta la chatte ? . . .

25. Où passa-t-elle la journée ? . . .

26. Que fit Madame-Théophile le lendemain ? . . .

27. Comment fut-elle repoussée ? . . .

28. Pour quoi accepta-t-elle l'oiseau ? . . .

CENT QUARANTIÈME JOUR

295. Rédaction

LE FACTEUR

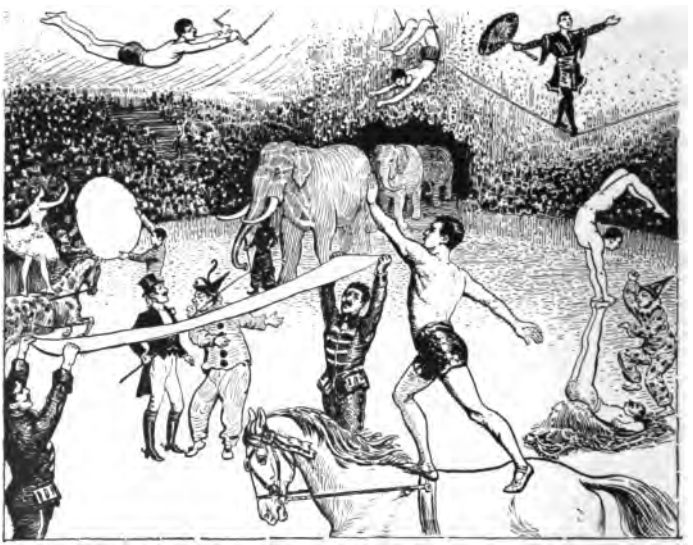
SUGGESTIONS. Beau temps, mauvais temps, le fidèle facteur va et vient. Il est partout le bienvenu, car à tous il apporte des lettres qui nous parlent des absents. . . . Lettres . . . incidents. . . .

TRENTE-DEUXIÈME SEMAINE

CENT QUARANTE ET UNIÈME JOUR

Quel temps fait-il aujourd'hui ?

— Il fait une chaleur étouffante. On a de la peine à respirer.



296. Le Cirque

la procession	le lion	les bouffons
les chevaux	le tigre	les écuyers
les éléphants	le léopard	les écuyères
les chameaux	la girafe	les acrobates
les ânes	le perroquet	sauter
les mulets	les tentes	faire de la voltige
les chiens savants	les ronds	saluer

297. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Que veut dire tout ce tapage ? Où courent tous ces enfants ? Un bruit de fanfare arrive jusqu'à nous. C'est le cirque qui traverse la ville.

Les éléphants marchent en longues files majestueuses. Les chevaux tirent les lourds chariots. Les écuyères montent gracieusement leurs chevaux, et plus tard, sous la tente, elles feront de la voltige. Elles sauteront à travers des cerceaux de papier. Les acrobates feront du trapèze.

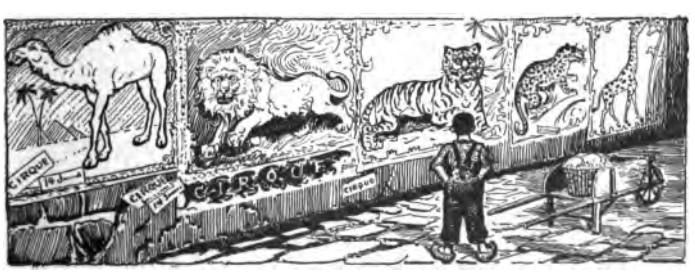
Admirons les beaux animaux de la ménagerie : les lions, les tigres, les léopards, les phoques, les singes etc.

298. Leçon de mots

Grouper les homonymes et donner la signification de chaque mot :

elle	sans	champ	sang	pleine	sent	oh
au	lune	dans	vers	chant	d'en	ver
peu	ferme	aile	cent	l'une	verre	sens
vert	plaine	peut	eau	dent	fermes (*v.*)	haut

PROVERBE. Dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es.



CENT QUARANTE-DEUXIÈME JOUR

299. Grammaire

Conjugaison (présent, passé, futur, imparfait, conditionnel) :

faire : je fais, etc., j'ai fait, etc., je ferai, etc., je faisais, etc., je ferais, etc.

avoir : j'ai, etc., j'ai eu, etc., j'aurai, etc., j'avais, etc., j'aurais, etc.

être : je suis, etc., j'ai été, etc., je serai, etc., j'étais, etc., je serais, etc.

vouloir : je veux, etc., j'ai voulu, etc., je voudrai, etc., je voulais, etc., je voudrais, etc.

300. Lecture

LA DANSE DES MOUCHERONS

Je me suis arrêté quelquefois avec plaisir à voir des moucherons, après la pluie, danser en rond des espèces de ballets. Ils se divisent en quadrilles, qui s'élèvent, s'abaissent, circulent, et s'entrelacent sans se confondre. Il semble que ces enfants de l'air soient nés pour danser ; ils font entendre, au milieu de leurs bals, des espèces de chants. Leurs gosiers ne sont pas résonnants comme ceux des oiseaux ; mais leurs ailes, ainsi que des archets, frappent l'air et en tirent des murmures agréables.

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE (1737–1814)

301. Entretien

1. Quelle est la cause du tapage que nous entendons ? . . .
2. Qu'est-ce qui défile par les rues de la ville ? . . .
3. Décrivez la procession du cirque. . . .
4. Nommez les animaux de la ménagerie. . . .

5. Qu'admirez-vous le plus dans un cirque ? . . .
6. Allez-vous au cirque tous les ans ? . . .
7. Aimez-vous le cirque ? . . .
8. Irez-vous au cirque cette année ? . . .
9. Aimez-vous le théâtre ? . . .
10. Aimez-vous mieux le théâtre que le concert ? . . .
11. Quelle pièce de théâtre avez-vous vue dernièrement ? . . .
12. Voulez-vous venir avec moi au Théâtre-Français ? . . .
13. Je suis sûr que vous comprendrez très bien.
14. L'hiver prochain nous irons ensemble à l'opéra, n'est-ce pas ? . . .
15. Quel est votre opéra favori ? . . .
16. Laquelle aimez-vous le mieux, la musique française, italienne, anglaise, américaine, allemande ou russe ? . . .
17. Jean, vous dites que vous aimez mieux aller au cinéma ? . . .
18. Combien de fois par semaine allez-vous au cinéma ? . . .
19. Quelles pièces préférez-vous ? . . .
20. Vous aimez aussi aller au bal ? . . .
21. Marie, dites-nous si Jean est bon danseur ? . . .
22. Vous ne voulez pas vous prononcer ? eh bien ! il faudra en faire l'essai, au prochain bal, n'est-ce pas ? . . .

CENT QUARANTE-TROISIÈME JOUR

302. Rédaction

UN JOUR DE CIRQUE

SUGGESTIONS. Plusieurs jours d'avance il y a de grandes affiches annonçant que le cirque visitera notre ville à une certaine date. Vous y pensez, vous épargnez votre argent pour pouvoir acheter un billet d'entrée. Le jour du cirque,

procession, musique, animaux etc. Dites qui vous accompagne, vos parents? vos amis? . . . Les ronds, les écuyers et écuyères, les acrobates, les animaux savants etc. Les vendeurs de rafraîchissements. Le retour à la maison.

CENT QUARANTE-QUATRIÈME JOUR

303. Revue

I. *Écrire les phrases suivantes au présent:* 1. Il est venu hier. 2. Nous partirons ensemble. 3. Marie ira à la classe. 4. Le facteur vous apportera une lettre. 5. Elle s'est habillée avec soin.

II. *Écrire les phrases suivantes au futur:* 1. Nous allons au cirque. 2. Ils ne voient pas les chevaux. 3. Vous prenez des pommes et vous les mangez. 4. Je ne sais pas ma leçon. 5. Il est le général de l'armée.

III. *Écrire les phrases suivantes au passé indéfini:* 1. Je me lève de bon matin et je m'habille tout de suite. 2. Nous ne vendons pas nos bonnes pommes aux marchands. 3. Ils vont au bord de la mer pendant les vacances. 4. Je partirai à quatre heures, et j'arriverai à huit heures. 5. Nous passerons notre temps à la campagne.

IV. *Écrire quatre phrases avec chacun des idiomes suivants:* 1. Être en train de. 2. Aller au-devant de. 3. Avoir envie. 4. Venir de. 5. Se faire mal.

CENT QUARANTE-CINQUIÈME JOUR

304. Leçon d'histoire

NAPOLÉON

Napoléon est né en Corse, île de la Méditerranée.

Il était un tout jeune officier d'artillerie quand la France, opprimée par ses rois, renversa la monarchie. Il sut se faire adorer des soldats qui affrontaient des dangers inouïs, sûrs que sous Napoléon Bonaparte ils allaient à la victoire. Il devint rapidement général en chef de toutes les armées de France.

Il avait forcé ses ennemis à demander la paix. Seule l'Angleterre gardait les armes contre la France. Alors Bonaparte proposa une expédition en Égypte pour s'emparer des Indes. Cependant, on n'alla pas plus loin que les Pyramides.

C'est là, au pied de ces monuments, que Bonaparte adressa à ses troupes ces paroles célèbres : « Soldats, du haut de ces pyramides quarante siècles vous contemplent et vont applaudir à votre victoire. »

Il revint en France et prit le titre de premier consul. Il traversa les Alpes à l'improviste dans des sentiers bordés de précipices. Cependant la bataille semblait perdue quand un jeune général, Desaix, arriva avec des troupes fraîches et s'écria : « Il n'est que quatre heures de l'après-midi, nous avons encore le temps de gagner une bataille. » Et en effet, ce fut la victoire de Marengo.

Comme Bonaparte était victorieux partout, l'Europe se résigna et la paix fut signée. Pendant deux ans le premier consul s'occupa de l'organisation de la France. Alors il prit le titre d'empereur, et se fit sacrer empereur par le pape qu'il fit venir à Paris pour cela. Il fut sacré solennellement

dans la cathédrale de Notre-Dame, et il posa lui-même la couronne sur sa tête.

Pendant dix ans l'empereur Napoléon réussit dans toutes ses entreprises ; mais bientôt ses triomphes l'aveuglèrent et il entreprit des campagnes hasardeuses. Il alla en Russie, où tous, généraux et soldats, montrèrent un héroisme admirable. Malgré cela bien peu revinrent en France. La faim et le froid, plus que les Russes, les avaient décimés.

Enfin l'Europe entière se souleva contre Napoléon qui abdiqua et fut exilé à l'île d'Elbe dans la Méditerranée. Il s'échappa de cette prison et revint en France. Pendant cent jours il fut encore le Napoléon adoré des Français. Mais son heure était arrivée. Battu à Waterloo, il fut transporté à l'île Sainte-Hélène, où il mourut.

305. Questionnaire

1. Où Napoléon est-il né ?
2. Où est située la Corse ?
3. Qu'arriva-t-il lorsqu'il était un tout jeune officier d'artillerie ?
4. Les soldats l'aimaient-ils ? Pourquoi ?
5. Que devint-il rapidement ?
6. Qu'avait-il forcé ses ennemis à faire ?
7. Qui gardait encore les armes ?
8. Que proposa alors Bonaparte ?
9. Quel était le but de l'expédition en Egypte ?
10. Jusqu'où alla-t-on ?
11. Quelles sont les paroles mémorables que le général Bonaparte prononça au pied des pyramides ?
12. Quel titre prit-il quand il revint en France ?
13. Comment traversa-t-il les Alpes ?

14. Que s'écria le jeune général Desaix en arrivant à Marengo ?

15. Marengo est-il une victoire ou une défaite pour les Français ?

16. Pourquoi l'Europe se résigna-t-elle ?

17. Que fit le premier consul pendant deux ans ?

18. Alors quel titre prit-il ?

19. Où se fit-il sacrer empereur ?

20. Qui le sacra empereur ?

21. Qui posa la couronne sur sa tête ?

22. Quelle campagne hasardeuse entreprit-il ?

23. La campagne de Russie fut-elle un succès ?

24. Qu'est-ce qui avait décimé les Français ?

25. Qui se souleva enfin contre Napoléon ?

26. Que fit Napoléon et où l'exila-t-on ?

27. Réussit-il à s'échapper ?

28. Combien de temps resta-t-il en France ?

29. Où a-t-il été battu ?

30. Où fut-il transporté ?

PROVERBE. Tout est bien qui finit bien.

Grandes Eaux, St. Cloud

TRENTE-TROISIÈME SEMAINE

CENT QUARANTE-SIXIÈME JOUR

Allons ! en route. Voulez-vous être des nôtres ? — Je vous demanderai la permission de rester ici à me reposer.

306. Le Passage du régiment

le clairon	un aviateur	marcher
le tambour	un 75	manœuvrer
les soldats	une mitrailleuse	charger
l'infanterie	le sac	blesser
l'artillerie	le fusil	tuer
la cavalerie	la baïonnette	survoler
l'aviation	le sabre	viser
un avion	le drapeau	tirer

307. Exercice oral

Apprendre les phrases suivantes de manière à les dire facilement et couramment :

Le clairon sonne, le tambour bat. Le régiment, sac au dos, traverse le village. Sur le pas de la porte, les vieux et les vieilles le suivent d'un œil attendri, en évoquant des souvenirs vieux d'un demi-siècle.

A la croisée, la jeune fille suit le régiment d'un œil rêveur, tandis que sa pensée s'envole vers le fiancé qui, quelque part, s'exerce au rude métier de défenseur de la patrie.

Au bord du chemin, les petits ouvrent de grands yeux pour admirer les aînés, et brûlent du désir d'être, eux aussi, de vrais soldats.

308. Leçon de mots

Rapprocher les homonymes :

seau	né	court	sûr	paire	conte
dessin	père	maire	mur	mer	pin
sur	mère	sot	saut	cours	mûr
compte	pain	cour	dessein	nez	courent (*v.*)

CENT QUARANTE-SEPTIÈME JOUR

309. Lecture

LA MARSEILLAISE

Allons, enfants de la patrie,
Le jour de gloire est arrivé.
Contre nous de la tyrannie
L'étendard sanglant est levé.
Entendez-vous dans les campagnes
Mugir ces féroces soldats ?

Ils viennent jusque dans nos bras
Égorger nos fils, nos compagnes.
Aux armes, citoyens ! Formez vos bataillons !
Marchons ! Marchons !
Qu'un sang impur abreuve nos sillons !

Amour sacré de la patrie,
Conduis, soutiens nos bras vengeurs.
Liberté, liberté chérie,
Combats avec tes défenseurs.
Sous nos drapeaux que la victoire
Accoure à tes mâles accents.
Que nos ennemis expirants
Voient ton triomphe et notre gloire.
Aux armes, citoyens ! Formez vos bataillons !
Marchons ! Marchons !
Qu'un sang impur abreuve nos sillons !

ROUGET DE LISLE (1760–1836)

310. Entretien

1. Qu'est-ce que vous entendez ? . . .
2. Qu'est-ce qui traverse le village ? . . .
3. Qui voyez-vous sur le pas de la porte ? . . .
4. Comment regardent-ils le régiment qui passe ? . . .
5. Qui est à la croisée ? . . .
6. A quoi pense-t-elle ? . . .
7. Où est le fiancé ? . . .
8. Qui voyez-vous au bord du chemin ? . . .
9. Quel est le grand désir de tous ces petits ? . . .
10. Quel est l'hymne national français ? . . .
11. Voulez-vous chanter la Marseillaise ? . . .
12. Qui l'a composée ? . . .

13. Quel est l'hymne national américain ? . . .

14. Quelles sont les couleurs du drapeau français ? . . .

15. De quelle couleur doit être la hampe ? Elle doit être bleue.

16. Quelles sont les couleurs du drapeau américain ? . . .

17. De quelle couleur est l'uniforme des soldats français qu'on appelle avec amour et admiration les Poilus ? L'uniforme des Poilus est bleu horizon.

18. De quelle couleur est l'uniforme des soldats américains ? . . .

19. Beaucoup d'Américains ont donné leur vie pour la France, n'est-ce pas ? . . .

20. Alors, nous allons dire ensemble : Vive la France ! Vive l'Amérique ! Vivent les États-Unis !

CENT QUARANTE-HUITIÈME JOUR

311. Lecture

LA CHANSON DU SOLDAT

Que portes-tu sur ton épaule,
Soldat ? — Ton sac et ton fusil,
Aux lèvres le franc sel de Gaule
Qui pétille comme un grésil,
Ta pipe en ta poche serrée,
Un sabre dans ton poing nerveux,
Au cou la mèche de cheveux
Qu'en pleurant y mit l'adorée.

Parfois vaincu, souvent vainqueur,
Toujours fidèle à l'espérance,
Le soldat porte dans son cœur
La France.

Que portes-tu dans la poitrine,
Soldat ? — La haine de l'affront,
La gaieté que rien ne chagrine,
L'orgueil qui relève le front,
L'amour de la terre chérie
Où les morts dorment leur sommeil,
Et comme un rayon de soleil
Le souvenir de la patrie !

Parfois vaincu, souvent vainqueur,
Toujours fidèle à l'espérance,
Soldat, tu portes dans ton cœur
La France.

ARMAND SILVESTRE

CENT QUARANTE-NEUVIÈME JOUR

312. Composition orale

A préparer et à réciter oralement :

Le tiers de la classe prendra comme sujet, « Le facteur ».

Le deuxième tiers prendra comme sujet, « Un héros de l'histoire de France ».

Le dernier tiers prendra pour sujet, « Un héros des États-Unis ».

313. Lecture

CENT CINQUANTIÈME JOUR

LE BON GÎTE,

Bonne vieille, que fais-tu là ?
Il fait assez chaud sans cela,
Tu peux laisser tomber la flamme.
Ménage ton bois, pauvre femme,
Je suis séché, je n'ai plus froid.

Mais elle, qui ne veut m'entendre,
Jette un fagot, range la cendre :

« Chauffe-toi, soldat, chauffe-toi. »

Bonne vieille, je n'ai pas faim.
Garde ton jambon et ton vin ;
J'ai mangé la soupe à l'étape.
Veux-tu bien m'ôter cette nappe !
C'est trop bon et trop beau pour moi.

Mais elle, qui n'en veut rien faire,
Taille mon pain, remplit mon verre :

« Refais-toi, soldat, refais-toi. »

Bonne vieille, pour qui ces draps ?
Par ma foi, tu n'y penses pas !
Et ton étable ? et cette paille
Où l'on fait son lit à sa taille ?
Je dormirai là comme un roi.

Mais elle, qui n'en veut démordre,
Place les draps, met tout en ordre :

« Couche-toi, soldat, couche-toi. »

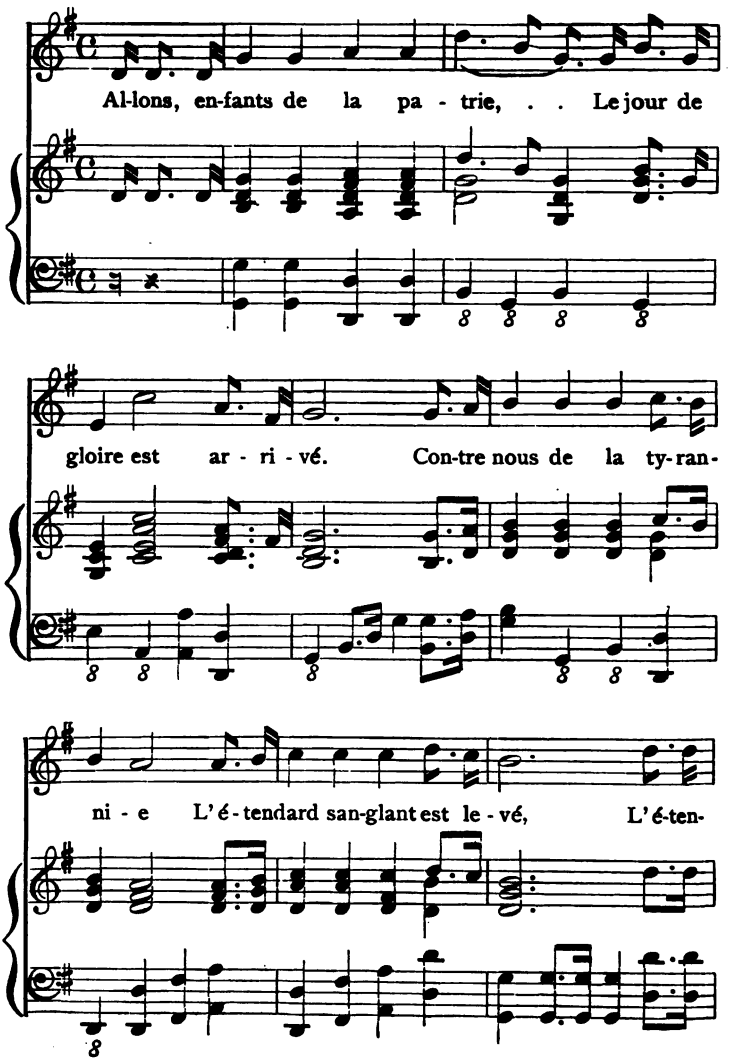
— Le jour vient, le départ aussi. —
Allons ! adieu. . . . Mais qu'est ceci ? . . .
Mon sac est plus lourd que la veille . . .
Ah ! bonne hôtesse ! ah ! chère vieille,
Pourquoi tant me gâter, pourquoi ?

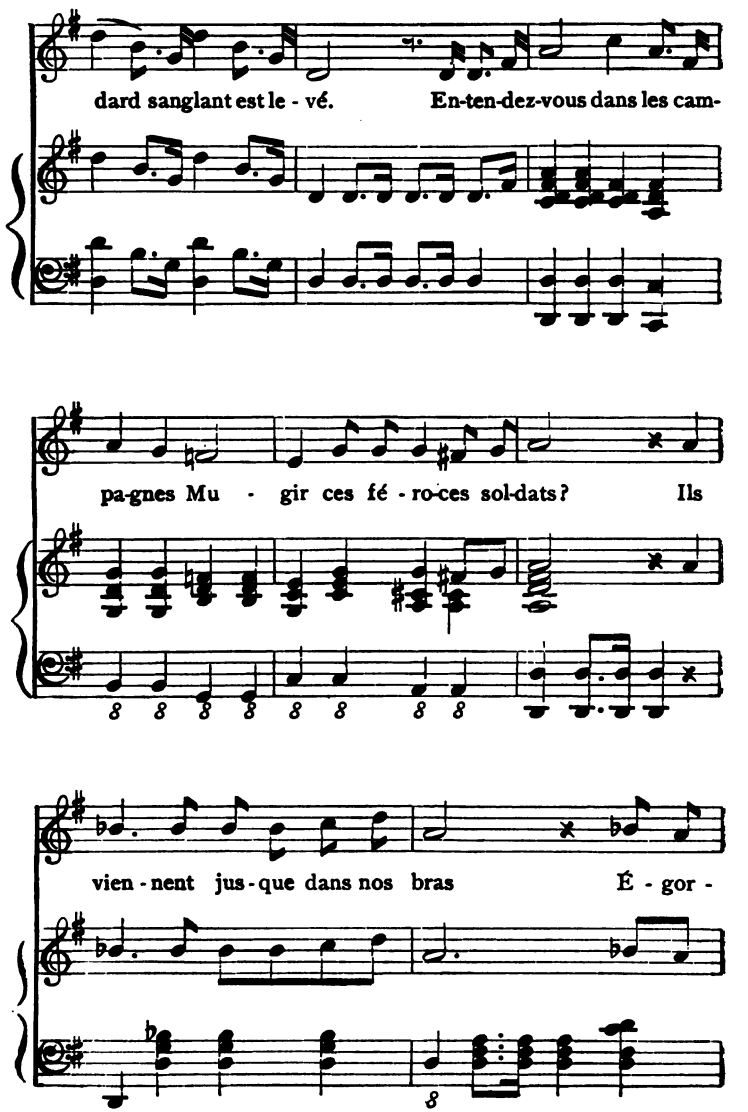
Et la bonne vieille de dire,
Moitié larme, moitié sourire :

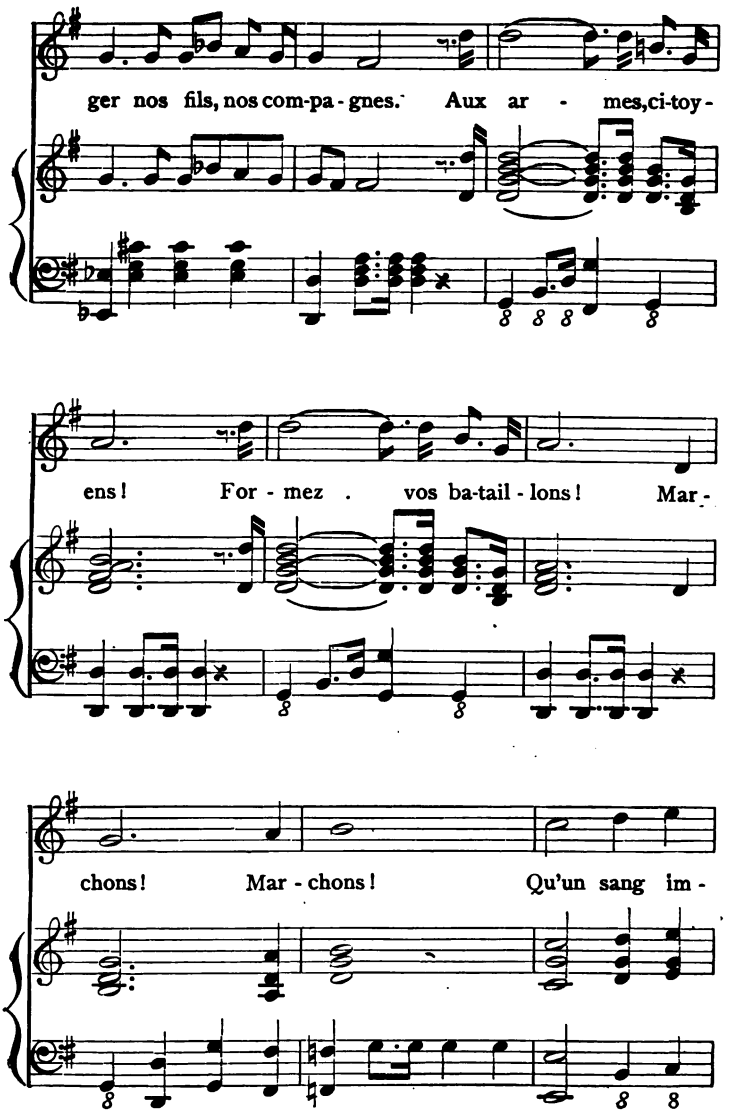
« J'ai mon gars soldat comme toi ! »

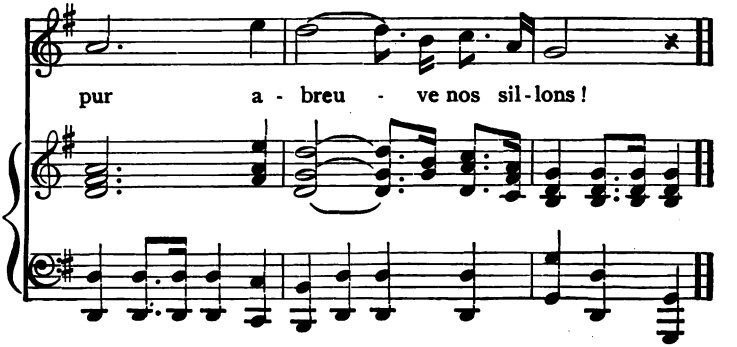
PAUL DÉROULÈDE

LA MARSEILLAISE




dard sanglant est le - vé. En-ten-dez-vous dans les cam-
pa-gnes Mu - gir ces fé - ro-ces sol-dats? Ils
vien - nent jus - que dans nos bras É - gor -


ger nos fils, nos com-pa-gnes. Aux ar - mes, ci-toy-
ens! For - mez . vos ba-tail - lons! Mar -
chons! Mar - chons! Qu'un sang im -


pur a - breu - ve nos sil - lons !

L'artillerie
Une Mitrailleuse
Spahi
Un Chasseur Alpin
La Cavalerie
L'infanterie
Un Aviateur

APPENDIX

BRIEF SUMMARY OF GRAMMAR

THE ARTICLE

Genders. There are only two genders in French: the masculine and the feminine. The article placed before the noun indicates the gender.

The indefinite article (**un, une**):

un père	**une mère**

The definite article (**le, la, l', les**):

le père	**l'enfant**
la mère	**les enfants**

The contracted article (**du, des**; **au, aux**):

du père	**au père**
des pères	**aux pères**

NOTE. **De la, de l', à la, à l'**, do not contract.

The partitive article (*some, any*) (**du, des, de la, de l'**):

du sucre	**de la viande**
des livres	**de l'encre**

THE NOUN

Number. The plural of a noun is formed by the addition of the letter **s**:

les pères	**les mères**	**les livres**

EXCEPTIONS. 1. Nouns ending in **s, x, z**, remain unchanged:

un bras	**une voix**	**un nez**
des bras	**des voix**	**des nez**

2. Nouns ending in **au** or **eu** take **x**:

un tableau	**des tableaux**
un feu	**des feux**

3. Nouns ending in **al** change **al** to **aux**:

un cheval	**des chevaux**

4. Six nouns in **ou** take **x**:

SING.	**bijou**	**caillou**	**chou**	**genou**	**hibou**	**joujou**
PLUR.	**bijoux**	**cailloux**	**choux**	**genoux**	**hiboux**	**joujoux**

5. The noun **travail** and six other nouns change **ail** to **aux**:

travail	**travaux**

THE ADJECTIVE

Agreement. An adjective agrees in gender and number with the noun it qualifies.

Feminine. The feminine of an adjective is formed by the addition of the letter **e**; **e** before a single consonant preceding this **e** becomes **è**.

un cher petit garçon	**une chère petite fille**

EXCEPTIONS. 1. Adjectives ending in **e** remain unchanged:

un exercice facile	**une leçon facile**

2. Adjectives ending in **x** change **x** to **se**:

un homme heureux	**une femme heureuse**

3. Adjectives ending in **f** change **f** to **ve**:

un plaisir vif mais bref	**une douleur vive mais brève**

4. Adjectives ending in **el**, **en**, **on**, and nearly all adjectives in **et**, double the last consonant and add **e**:

un livre universel	**une histoire universelle**
un livre ancien	**une histoire ancienne**
un bon garçon	**une bonne fille**
un garçon muet, discret	**une fille muette, discrète**

5. Some adjectives have an irregular feminine, such as

blanc	**beau**	**nouveau**	**vieux**	**public**
blanche	**belle**	**nouvelle**	**vieille**	**publique**

Plural. The plural of an adjective is formed by the addition of the letter **s**:

le grand livre	**les grands livres**
la grande plume	**les grandes plumes**

EXCEPTIONS. 1. Adjectives ending in **s** or **x** remain unchanged:

un gros livre	**de gros livres**

2. Most adjectives in **al** change **al** to **aux** (in the masculine):

le livre principal	**les livres principaux**

3. Adjectives ending in **au** take **x**:

le beau livre	**les beaux livres**

NOTE. An adjective in the feminine is always regular:

une grosse pomme	**de grosses pommes**
une belle image	**de belles images**

Comparative. The comparative of superiority is formed by placing the adverb **plus** before the adjective and the conjunction **que** after:

grand	**plus grand que . . .**

Except **bon**, of which the comparative is **meilleur.**

The comparative of inferiority is formed by placing the adverb **moins** before the adjective and the conjunction **que** after:

grand	**moins grand que . . .**

The comparative of equality is formed by placing the adverb **aussi** before the adjective and the conjunction **que** after:

grand	**aussi grand que . . .**

Superlative. The superlative is like the comparative of superiority or inferiority, but is ordinarily distinguished by having before it the article **le, la, l'**, or **les**, or a possessive adjective:

grand	**plus grand**	**le plus grand**
grand	**moins grand**	**le moins grand**

mon plus beau livre

Position. In general adjectives are placed after the noun. But a few adjectives must precede the noun, and others may be placed either before or after the noun. The following is a partial list of the adjectives that must precede the noun:

beau	**bon**	**grand**	**gros**	**joli**
long	**mauvais**	**petit**	**vieux**	**vilain**

Demonstrative Adjectives. **ce, cet** (*m. s.*), **cette** (*f.*), **ces** (*pl.*):

ce garçon	**cet enfant**
cette fille	**ces enfants**

Possessive Adjectives.

MASC. SING.	FEM. SING.	PLURAL
mon	**ma**	**mes**
ton	**ta**	**tes**
son	**sa**	**ses**
notre	**notre**	**nos**
votre	**votre**	**vos**
leur	**leur**	**leurs**

Interrogative Adjective.

quel (quelle, quels, quelles)

Indefinite Adjectives.

chaque	**tout (toute, tous, toutes)**
même (mêmes)	**aucun (aucune, aucuns, aucunes)**

THE PRONOUN

Personal. Personal pronouns used as *subjects*:

je	**tu**	**il**	**elle**	**nous**	**vous**	**ils**	**elles**

Personal pronouns used as *direct objects*:

me	**te**	**le**	**la**	**l'**	**se**	**nous**	**vous**	**les**

Personal pronouns used as *indirect objects*:

me	**te**	**lui**	**se**	**nous**	**vous**	**leur**

Personal pronouns used as *objects of prepositions*, or *in apposition*, or *independent*:

moi	**toi**	**lui**	**elle**	**nous**	**vous**	**eux**	**elles**

Demonstrative Pronouns.

celui (*m. s.*)	**celle** (*f. s.*)	**ceux** (*m. pl.*)	**celles** (*f. pl.*)
celui-ci	**celle-ci**	**ceux-ci**	**celles-ci**
celui-là	**celle-là**	**ceux-là**	**celles-là**
ce qui	**ce que**		

Possessive Pronouns.

MASC. SING.	MASC. PLUR.	FEM. SING.	FEM. PLUR.
le mien	**les miens**	**la mienne**	**les miennes**
le tien	**les tiens**	**la tienne**	**les tiennes**
le sien	**les siens**	**la sienne**	**les miennes**
le nôtre	**les nôtres**	**la nôtre**	**les nôtres**
le vôtre	**les vôtres**	**la vôtre**	**les vôtres**
le leur	**les leurs**	**la leur**	**les leurs**

Partitive and Indefinite Pronouns.

on en y chacun (chacune) aucun (aucune) nul (nulle)

Interrogative Pronouns.

qui que quoi lequel (laquelle, lesquels, lesquelles; auquel, duquel)

Relative Pronouns.

qui que lequel (laquelle etc.) quoi dont

THE VERB

Formation of Tenses

Present. *Singular.* 1. If a verb ends with **e** in the first person singular it does not change in the third; a silent **s** is added in the second:

je parle	**tu parles**	**il parle**

2. If the verb ends with **s** in the first person the **s** is changed to **t** in the third person; the second person remains unchanged:

je cours	**tu cours**	**il court**

3. If the first person ends with **ds** or **ts** the **s** is dropped in the third person and nothing is added:

je prends	**tu prends**	**il prend**

Plural. The last letter of the first person, **e** or **s**, is changed to **ons, ez, ent**:

nous parlons	**vous parlez**	**ils parlent**
nous courons	**vous courez**	**ils courent**

There are irregularities in the plural of verbs, very few in the singular.

Future. There are only three sound-endings in the future (**rai, rez; ras, ra; rons, ront**):

je parlerai	**tu parleras**	**il parlera**
nous parlerons	**vous parlerez**	**ils parleront**

Conditional. There are only three sound-endings for the conditional (**rais, rait, raient; rions; riez**):

je parlerais	**tu parlerais**	**il parlerait**
nous parlerions	**vous parleriez**	**ils parleraient**
je courrais	**tu courrais**, etc.	

Imperfect. There are only three sound-endings in the imperfect (**ais, ait, aient**; **ions**; **iez**):

je parlais	**tu parlais**	**il parlait**
nous parlions	**vous parliez**	**ils parlaient**

REMARK. The irregularities that take place in the plural of the present indicative are repeated in the imperfect singular and plural.

Past. 1. The past tense, called past indefinite, is expressed by the present of the auxiliary verb *to have* followed by the past participle of the verb:

j'ai parlé	**tu as parlé**	**il a parlé**
nous avons parlé	**vous avez parlé**	**ils ont parlé**

2. All **reflexive** verbs are conjugated with the auxiliary verb *to be* instead of *to have*:

je me suis levé	**tu t'es levé**	**il s'est levé**
nous nous sommes levés	**vous vous êtes levés**	**ils se sont levés**

3. A few other verbs are conjugated with the auxiliary verb *to be*. Partial list:

allé	**revenu**	**arrivé**	**sorti**	**resté**
venu	**devenu**	**parti**	**entré**	**tombé**

je suis allé	**tu es allé**	**il est allé**
nous sommes allés	**vous êtes allés**	**ils sont allés**

Past Participle. There are five endings to the past participle (**é, i, u, s, t**). The first three are regular endings; the last two are irregular.

1. If the infinitive of the verb ends with **er** the past participle ends with **é**:

parler	**parlé**

2. Most infinitives in **ir** will have **i** in the past participle:

remplir	**rempli**	**sortir**	**sorti**

3. Most infinitives in **re** will have **u** in the past participle:

répondre	**répondu**

4. No rule can be given for the irregular endings. They are a matter of memory.

Agreement of the Past Participle. 1. The past participle of a verb conjugated with **être** (*to be*) agrees in gender and in number with its subject:

il est sorti	**elle est sortie**	**nous sommes sortis** or **sorties**

2. A past participle conjugated with **avoir** (*to have*) agrees in gender and number with its direct object when preceded by it, but the past participle remains invariable when the direct object follows or there is none:

j'ai mangé des pommes
les pommes que j'ai mangées étaient bonnes

ADVERBS

Comparison. Adverbs are compared like adjectives; but **beaucoup, peu, bien,** have the irregular comparatives **plus, moins, mieux**:

souvent	**plus souvent**	**le plus souvent**
il travaille bien	**elle travaille mieux**	**Jean travaille le mieux**

Negatives. Negative sentences regularly have the negative **ne** accompanying some such word as **pas, jamais, rien, personne, aucun, aucunement.** When the verb is omitted, **ne** is omitted:

Il n'est pas là; personne n'est là; je ne vois rien. Aucun bruit, pas le plus petit mouvement, rien qui annonce que des hommes y ont vécu.

LEXIQUE

The sign ∾ means a repetition of the word in black type at the head of the paragraph; thus, **beaux-∾s** under **art** means **beaux-arts.**

a *pres. of* **avoir**
à to, at; in, on, for, with, by (*especially in phrases like* **peu à peu, un à un**); **à qui** whose; **pot à eau** water-pitcher (pitcher for water), *and so with other words*; **voiture à chevaux** carriage drawn by horses
abaisser draw down; **s'∾** sink
abandonner abandon, cast off, leave
abdiquer abdicate
abondance *f.* abundance
abondant abundant
abord: **d'∾** first, at first
abreuver water
abréviation *f.* abbreviation
abricot *m.* apricot
abricotier *m.* apricot tree
absence *f.* absence
absent absent
absolu absolute
absolument absolutely
Académie française *f.* French Academy
accent *m.* accent
accepter accept
accident *m.* accident
accompagner accompany
accomplir accomplish
accorder grant, allow
accourir hasten to, run to
accueil *m.* greeting, reception
accuser accuse
acharné intent, bitter
acheter buy, purchase
acheteur *m.* buyer, purchaser
achever finish
acquérir acquire
acquis *p.p. of* **acquérir**
acrobate *m.* acrobat.
acte *m.* act
acteur *m.* actor
actif -ve active
action *f.* action
adage *m.* adage, proverb
adieu good-by
adjectif *m.* adjective
administrateur *m.* administrator
administration *f.* administration
administrer administer
admirable admirable
admiration *f.* admiration
admirer admire
adopter adopt
adorer adore, worship
adoucir soften
adresse *f.* address
adresser address, send
adverbe *m.* adverb
advienne happen
affable affable, kind
affaire *f.* affair, business
affectueux -se affectionate
affiche *f.* poster
affirmatif -ve affirmative

affliger afflict, grieve
affront *m.* insult, offense
affronter face
âge *m.* age; **quel ∾ a-t-il** how old is he
âgé old
agent *m.* agent
agiter move
agneau *m.* lamb
agréable agreeable
agréablement agreeably
agresseur *m.* aggressor
agriculture *f.* agriculture
ah ah
ai *pres. of* **avoir**
aide *f.* aid, help
aider help, aid
aie *subj. and imperative of* **avoir**
aïeux *m. pl.* ancestors
aigle *m.* eagle
aigre sour
aiguille *f.* needle
aile *f.* wing
ailleurs elsewhere; **d'∾** besides
aimable amiable, pleasant
aimer love, like
aîné eldest, elder
ainsi thus, so; **∾ que** like, as well as
air *m.* air; **avoir l'∾** look
ait, aient, *subj. of* **avoir**
ajouter add
alarme *f.* alarm, call to arms
alarmer alarm, frighten
alimentaire alimentary, for food
allée *f.* alley, walk
allemand German
aller go; be going to (do a thing); be (in health); fit, be becoming; **∾ à ravir** fit wonderfully; **s'en ∾** go away, go off; **allons** come on, all right; **allez** go on, come
allier join, ally
allonger lengthen, stretch
allumer light
alors then
Alpes *f. pl.* Alps
alpin Alpine
alterner alternate, give alternately
amasser gather, amass
ambassade *f.* embassy
ambassadeur *m.* ambassador
ambigu ambiguous, puzzling
ambitieux -se ambitious
ambition *f.* ambition
Amboise French city on the river Loire
amener bring
américain American
Américain *m.* American
Amérique *f.* America
ami *m.*, **amie** *f.*, friend
amitié *f.* friendship; *pl.* love, regards
amour *m.* love
amoureux -se lover, loving
amusement *m.* amusement
amuser amuse; **s'∾** have a pleasant time, have a good time, enjoy one's self
an *m.* year; **avoir dix ∾s** be ten years old; **à treize ∾s** at thirteen; **de cinq ∾s** five-year-old; **jour de l'An** New Year's
ancien -ne ancient, old
André *m.* Andrew
âne *m.* donkey, ass
anglais English
Anglais *m.* English
Angleterre *f.* England
animal, animaux, *m.* animal
année *f.* year
annoncer announce

août *m.* August
apercevoir perceive, see
aperçoit *pres. of* **apercevoir**
aperçut *pret. of* **apercevoir**
apparence *f.* appearance
appartenir belong
appartient *pres. of* **appartenir**
appel *m.* appeal, call
appeler call; **comment vous appelez-vous** what is your name
appétit *m.* appetite
applaudir applaud
appliqué attentive
apporter bring
apprendre learn, teach
approcher approach, move up; **~ de** move up to; **s'~, s'~ de,** approach, come near
approprier appropriate
appuyer lean, rest, bear down
après after; **~-demain** day after to-morrow; **~-midi** *m. or f.* afternoon
aquatique aquatic, water
arbre *m.* tree
arbuste *m.* shrub
arc *m.* bow; **~-en-ciel** rainbow
arche *f.* arch; ark
archet *m.* bow (of violin)
ardeur *f.* ardor, heat; **avec ~** eagerly, enthusiastically
argent *m.* silver; money
argenté silvery
argenter silver-plate, silver over
aridité *f.* aridity, barrenness
arithmétique *f.* arithmetic
arme *f.* arm, weapon
armée *f.* army
armer arm, dub
armoire *f.* cabinet, cupboard
arracher pull up, tear away
arranger arrange; **s'~** come out all right
arrêter stop; **s'~** stop
arrière back; **en ~** backward
arrivée *f.* arrival
arriver arrive; happen; **~ jusqu'à** reach
arrondir round, make round
arroser water
arrosoir *m.* watering pot
art *m.* art; **beaux-~s** fine arts
article *m.* article
artificiel -le artificial
artillerie *f.* artillery
artiste *m.* artist
assassiner murder, assassinate
assembler assemble, sew together
asseoir seat; **s'~** sit down
asseyez *pres. of* **asseoir**
assez enough, pretty well
assieds *pres. of* **asseoir**
assiéger besiege
assiette *f.* plate
assiettée *f.* plateful
assis (*p.p. of* **asseoir**) seated, sitting
assister be present
assourdissant deafening
assurer assure
astre *m.* star
atelier *m.* workshop, studio
Atlantique *f.* Atlantic
attacher attach, bind, tie
atteler harness
attendant: en ~ in the meanwhile
attendre wait
attendri moved, affected
attente *f.* waiting
attentif -ve attentive
attention *f.* attention
attraper catch
attrouper gather together

au *used instead of* **à le**
aucun no, none
au-dessous, au-dessous de, under
au-dessus, au-dessus de, above, over
au-devant de to meet
aujourd'hui to-day
aumône *f.* alms
auparavant before, before that
auprès de near, before
aurai, aura, *fut. of* **avoir**
aurore *f.* dawn, morn
aussi also, too; so, as; but then
aussitôt at once
autant as much, as many, so many
auteur *m.* author
auto *m. or f., abbr. of* **automobile**
automne *m.* autumn
automobile *m. or f.* automobile
autorité *f.* authority
autour, autour de, around, round
autre other
autrefois once upon a time
autrement otherwise
aux *used instead of* **à les**
auxiliaire auxiliary
avais, avait, *imperfect of* **avoir**
avance: d'∾ in advance, beforehand
avancer advance, be fast; **s'∾** advance, come on
avant, avant de, before; **en ∾** forward
avantage *m.* advantage
avec with
avenir *m.* future
aventure *f.* adventure
aveugle blind
aveugler blind
avez *pres. of* **avoir**
aviateur *m.* aviator
aviation *f.* aviation
avidité *f.* greediness
avion *m.* airplane
avis *m.* advice, opinion; notice; **changer d'∾** change one's mind
avocat *m.* lawyer
avoine *f.* oats
avoir have; **qu'est-ce que vous avez** what's the matter with you
avril *m.* April
ayant *pres. p. of* **avoir**

bagage *m.* baggage; *pl.* baggage
baguette *f.* stick, drumstick
baigner bathe
bain *m.* bath, bathing
baïonnette *f.* bayonet
baiser kiss
baiser *m.* kiss
baisser bend down, stoop
bal *m.* ball, dance
balai *m.* broom
balayer sweep
balle *f.* ball, bouncing ball
ballet *m.* ballet
banane *f.* banana
banc *m.* bench, seat
bandeau *m.* band
bandelette *f.* small bandage
banque *f.* bank
baptême *m.* baptism
barbe *f.* beard; **faire la ∾** trim the beard; **Barbe-Bleue** Bluebeard
barque *f.* bark, craft, boat
barreau *m.* bar
barrer bar
barrière *f.* gate, barrier
bas -se low; **à ∾** down; **en ∾** down stairs; **là-∾** yonder, over there
bas *m.* stocking
basse *f.* bass
basse-cour *f.* poultry yard

bassin *m.* basin, water-basin
bassine *f.* preserving pan, cooking pan
bataille *f.* battle
bataillon *m.* battalion
bateau *m.* boat
bâtiment *m.* building
bâtir build
bâton *m.* stick
batterie de cuisine *f.* cooking utensils
battre beat; ~ **des mains** clap one's hands; **se** ~ fight
beau, bel, belle, beautiful, fine, handsome
beaucoup much, many, a great deal
beauté *f.* beauty
bébé *m.* baby
bec *m.* beak, bill
bêcher hoe
becqueter peck
bel (*old form*) beautiful
belle *f.* beautiful, beauty, lady fair
berceau *m.* cradle
bercer rock
berceuse *f.* lullaby
béret *m.* cap, tam-o'shanter
berger *m.* shepherd
bergerie *f.* sheepfold
besoin *m.* need; **au** ~ if need be; **avoir** ~ **de** need
bestiaux *m. pl.* cattle
bête *f.* animal
beurre *m.* butter
Bible *f.* Bible
bibliothèque *f.* library
bien well; very, quite; very much, a great many; right; **si** ~ **que** at such a rate that
bien *m.* fortune, property; the good
bientôt soon
bienveillance *f.* good will, kindliness
bienvenu, le bienvenu, welcome
bijouterie *f.* jewelry
bille *f.* marble
billet *m.* ticket
biscuit *m.* biscuit
blanc -che white
blanchâtre whitish
blé *m.* wheat
blesser wound
bleu blue
bleuâtre bluish
bleuet *m.* bachelor's-button, cornflower
blond blond, fair, light (hair), fair-complexioned
blottir: **se** ~ lie close, crouch
blouse *f.* blouse, waist
bœuf *m.* ox, beef
boire drink
bois *m.* wood; **de** ~ wooden; **le Bois** the Bois (a great park)
boisson *f.* drink, beverage
boîte *f.* box
bon -ne good, kind, good-natured, pleasing; pshaw; **de** ~**ne heure** early
bonbon *m.* candy
bond *m.* jump, bound
bonheur *m.* happiness
bonhomme *m.* old man, old fellow, (rough representation of) man
bonjour *m.* good day, how do you do
bonne *f.* maid servant, nurse-maid
bonnet *m.* cap, bonnet
bonsoir *m.* good evening, good night
bonté *f.* goodness, kindness
bord *m.* border, edge, shore
border tuck in, border
botte *f.* boot
botté: **le Chat** ~ Puss in Boots

bottine *f.* boot
bouche *f.* mouth; **l'eau lui vient à la ∾** his mouth waters
bouclier *m.* shield
bouder pout
boudeur -se sullen, sulky, pouting
bouffon *m.* clown
bougonner grumble
bouillir boil
bouledogue *m.* bulldog
bouquin *m.* book, old book
bourg *m.* town
bourgeois middle-class
bourreau *m.* hangman, executioner
bout *m.* end, bit, scrap
bouteille *f.* bottle
branche *f.* branch
bras *m.* arm
brave brave
brebis *f.* ewe, sheep
bref, brève, short
brillant brilliant, bright
briller shine
brindille *f.* twig
briser break
broder embroider
brosse *f.* brush
brosser brush
brouter browse, graze
bruire rustle; **faire ∾** make a noise with
bruit *m.* noise
brûler burn
brun brown, brunette
bu *p.p. of* **boire**
bûche *f.* log
bûcher *m.* pyre, stake
buffet *m.* sideboard
bulletin *m.* check
bureau *m.* desk, office, bureau
but *pret. of* **boire**
but *m.* aim
buvard *m.* blotter

ça *abbr. of* **cela**; that, it
cabane *f.* cabin, hut
cabaret *m.* inn
cabinet *m.* office; **∾ de toilette** dressing room
cache-cache *m.* hide and seek
cacher hide
cadeau *m.* gift, present
cadence *f.* cadence, measure
cadet *m.* junior
cage *f.* cage
cahier *m.* notebook, sketch-book, sheet music, album
caillou -x *m.* pebble
calcul *m.* arithmetic
calme calm, quiet
calmer still; **se ∾** subside
camarade *m.* comrade
camion *m.* truck
camouflage *m.* masking, camouflage
campagne *f.* open country, countryside, the country; campaign; **en ∾** afield, out
camper camp
Canada *m.* Canada
canapé *m.* sofa, couch
canard *m.* duck
candélabre *m.* candelabrum
caniche *m.* poodle
canif *m.* pocket knife
capable capable, able
capitaine *m.* captain
caporal *m.* corporal
captivité *f.* captivity
capture *f.* capture
car for, because
caractère *m.* character
caractériser characterize

cardinal -aux cardinal; **points cardinaux** points of the compass
cardinal *m.* cardinal
caresser caress, pat
carnage *m.* (great) slaughter
carré square
carrosse *m.* carriage
carrossier *m.* carriage maker
carte *f.* card
carton *m.* pasteboard, cardboard
cas *m.* case
casque *m.* helmet
casse-cou look out
casser break
casserole *f.* stewpan, saucepan
cathédrale *f.* cathedral
catholicisme *m.* Catholicism
cause *f.* cause, account; **à ∾ de** on account of
causer cause; talk, chat
causeur -se talker
cavalerie *f.* cavalry
cavalier *m.* cavalier, horseman
ce *m.* this, that, it; **∾ que, ∾ qui,** what, which
ceci this
ceinture *f.* belt
cela that; **c'est ∾** that's the thing
célèbre celebrated, famous
célébrer celebrate, have a party
céleste heavenly, celestial
celle *f.* the one, that; **celle-ci** this one, she (the one named last); **celle-là** that one
celui *m.* the one, that; **celui-ci** this one, he (the one named last); **celui-là** that one
cendre *f.* ashes
Cendrillon *f.* Cinderella
censure *f.* censorship, censure
cent one hundred; **pour ∾** per cent
centième hundredth
centre *m.* center
cependant however
cerceau *m.* hoop
cercle *m.* circle
cerf-volant *m.* kite
cerise *f.* cherry
cerisier *m.* cherry tree
cerner corner, invest
certain certain
certainement certainly
ces these, those
César *m.* Cæsar
cesser cease, stop
cet, cette, this, that
ceux *m. pl.* these, those
chacun each
chagrin *m.* sorrow
chagriner fret, grieve
chaîne *f.* chain
chair *f.* flesh, meat
chaise *f.* chair
chaleur *f.* heat; *pl.* warm weather
chambre *f.* room
chameau *m.* camel
champ *m.* field
chance *f.* chance, luck
chandelle *f.* candle
changeant changing
changement *m.* change
changer change
chanson *f.* a song
chant *m.* singing, song
chanter sing
chanteur -se singer
chapeau *m.* hat
chapelier *m.* hatter
Chaperon: le Petit ∾ rouge Little Red Riding-Hood
chaque each
chardonneret *m.* goldfinch

charge *f.* charge, load, post of duty
charger load, charge
chariot *m.* chariot
charité *f.* charity
charmant charming
charretier *m.* carter
charrette *f.* cart
chasse *f.* hunt
chasser hunt, drive along, drive away, turn out
chasseur *m.* hunter; chasseur
chat *m.*, **chatte** *f.*, cat
châtaigne *f.* chestnut
châtain auburn
château *m.* castle
chatouiller tickle
chaud hot, warm; **j'ai ∾** I am warm
chauffer heat, warm
chauffeur *m.* driver (in France a chauffeur is a man who drives his own automobile, either for business or for pleasure)
chaume *m.* thatch
chaumière *f.* cottage
chaussette *f.* sock
chef *m.* chief
chemin *m.* road, way; **∾ de fer** railroad
cheminée *f.* fireplace, chimney
chêne *m.* oak
chenille *f.* caterpillar
cher dear
chercher seek, look for; **venir ∾** come for, come after
chèrement dearly
chéri darling
cheval-aux *m.* horse; **à ∾** on horseback
chevaleresque chivalrous
chevalier *m.* knight
cheveux *m. pl.* hair
chèvre *f.* goat
chevron *m.* rafter
chez X at X's house, at X's shop, at X's, to X's house, to X's shop, to X's, X's home; **chez eux** to their country
chien *m.* dog
chiffon *m.* rag
chocolat *m.* chocolate
choisir choose
choisissez *pres. of* **choisir**
choix *m.* choice
chose *f.* thing; **autre ∾** something else
christianisme *m.* Christianity
ci-dessous below
ci-dessus above
cidre *m.* cider
ciel *m.* sky, heaven
cinéma *m. abbr. of* **cinématographe** moving picture
cinq five
cinquante fifty
cinquantième fiftieth
cinquième fifth
circulaire circular, round
circuler circulate
cirque *m.* circus
ciseaux *m. pl.* scissors
citoyen *m.* citizen
citron *m.* lemon
citronnade *f.* lemonade
citronnier *m.* lemon tree
citrouille *f.* pumpkin
civilité *f.* politeness
clair clear
clair *m.*: **∾ de lune, ∾ de la lune,** moonlight
clairement clearly
clairet *m.* claret
clairon *m.* bugle
clarté *f.* light

classe *f.* class, school
classique classic
client *m.* customer, client
cloche *f.* bell
clou *m.* nail
cocarde *f.* cockade
cocher *m.* coachman
cœur *m.* heart
coiffé with one's hair dressed
coin *m.* corner
coing *m.* quince
colère *f.* anger
colin-maillard *m.* blind man's buff; the blind man (in the game)
colis postal *m.* parcel post
colle *f.* glue, paste
colonel *m.* colonel
colonial colonial
combat *m.* combat, fight
combattant *m.* combatant, fighter
combattre combat, fight
combien how much, how many
comice *m.* assembly, meeting
commander command, order
comme as, like, as well as, as it is; *excl.* how
commencement *m.* beginning
commencer begin, commence
comment how (*interr.*), what . . . like; ~ **vous portez-vous** how are you
commerce *m.* commerce, trade
commission *f.* errand, commission
commodité *f.* convenience
commun common
compagne *f.* companion, partner in life, helpmate, mate
compagnon *m.* companion
comparaison *f.* comparison
comparatif *m.* comparative
comparer compare; ~ **à** compare with
compartiment *m.* compartment
compère *m.* old man
complaisance *f.* obligingness
compléter complete
compliment *m.* compliment
composer compose; **se** ~ be composed
composition *f.* composition
comprendre understand; include
comprenez *pres. of* **comprendre**
compte *m.* account
compter count; expect
comte *m.* earl
concert *m.* concert
concorde *f.* concord, harmony
condamner condemn
condition *f.* condition
conditionnel *m.* conditional, past future
conducteur *m.* conductor
conduire conduct, drive, lead, take, manage
conduisons, -ez, -ent, *pres. of* **conduire**
conduite *f.* conduct, behavior
confiance *f.* confidence
confidence *f.* trust, secret; **faire des** ~**s** tell secrets
confier trust, confide, intrust
confondre mix, confound
congé *m.* holiday
conjugaison *f.* conjugation
conjugal conjugal
conjuguer conjugate
connais *pres. of* **connaître**
connaissance *f.* knowledge, acquaintance
connaître know
conquête *f.* conquest
conscience *f.* conscience; **en** ~ conscientiously, loyally
conséquence *f.* consequence

consigne *f.* baggage room
consister consist
consoler console
consonne *f.* consonant
construction *f.* building
construire construct
consul *m.* consul
conte *m.* tale, story
contempler contemplate, behold
contemporain *m.* contemporary
contenir contain
content glad, contented, well pleased
contentement *m.* contentment
contenter content, satisfy
continuellement continually
continuer continue, keep on with
contracté contracted
contractile retractile
contraire *m.* contrary, opposite
contre against
contribuer contribute
convaincre convince
convenable proper
convention *f.* convention
conversation *f.* conversation
copier copy
coq *m.* rooster
coque *f.* shell; **œuf à la ~** boiled egg
coquelicot *m.* wild poppy
coquet -te pretty, stylish
coquillage *m.* shell
corbeau *m.* raven, crow
corbeille *f.* willow basket, wicker
corde *f.* cord, rope
cordon bleu *m.* blue ribbon; first-class cook (woman)
corne *f.* horn
corner blow a horn
corps *m.* body
corriger correct
Corse *f.* Corsica
costume *m.* costume, dress, suit
côte *f.*: **~ à ~** side by side
côté *m.* side; **à ~ de** beside
côteau *m.* hill
coton *m.* cotton
cou *m.* neck
couche *f.* coat, layer
coucher: **se ~** go to bed, lie down, set; **chambre à ~** bedroom
coucher *m.* setting
coude *m.* elbow; **~s sortis** elbows out
coudre sew
couler flow
couleur *f.* color, paint; **de ~** colored
coup *m.* blow, stroke, shot; **mauvais ~** mischief, evil deed; **tout à ~** suddenly; **tout d'un ~** all at once
couper cut, cut off, cut apart
couplet *m.* verse, stanza
cour *f.* yard, court
courage *m.* courage
courageusement courageously
courageux -se courageous
couramment fluently
courant *m.* current
courir run
couronne *f.* crown
couronner crown
cours *m.* course
course *f.* run, chase
court *pres. of* **courir**
court short
courtois courteous
courtoisie *f.* courtesy
cousin *m.*, **cousine** *f.*, cousin
cousu *p.p. of* **coudre**
couteau *m.* knife
coutume *f.* custom
couture *f.* sewing, seam
couturier -ère dressmaker

couvercle *m.* cover
couvert *p.p. of* **couvrir**
couvert *m.* cover; **mettre le ∾** set the table
couverture *f.* blanket
couvre *pres. of* **couvrir**
couvre-pied *m.* coverlet, bedspread
couvrir cover
crac pop (*interj.*)
craie *f.* chalk
craindre fear, be afraid
crainte *f.* fear
craintif -ve timid, afraid
crayon *m.* pencil
création *f.* creation
crème *f.* cream
Crésus *m.* Crœsus
creuser dig
cri *m.* cry, scream
crible *m.* sieve; **passer au ∾** sift
crier cry, scream
crime *m.* crime
Crimée *f.* the Crimea
crin *m.* horsehair
cristal -aux *m.* crystal
croire believe, think
croisée *f.* window
croiser cross
croquer bite into, munch
croquet *m.* crisp biscuit
croyait *imperf. of* **croire**
cruche *f.* jug, pitcher
cruellement cruelly
cueillette *f.* crop, gathering, picking
cueillir pick, gather, pluck
cuillère *f.* spoon
cuillérée *f.* spoonful
cuire cook
cuisine *f.* kitchen, cookery
cuisinière *f.* cook
culotte *f.* (knee-length) trousers
culture *f.* culture
curieux -se curious
curiosité *f.* curiosity
cuve *f.* tub
cuvette *f.* bowl, basin

dame *f.* lady
danger *m.* danger
dangereux -se dangerous
dans in, into
danse *f.* dance
danser dance
danseur -se dancer
date *f.* date (time)
datte *f.* date (fruit)
dauphin *m.* dauphin, name given to the eldest son of the king of France
davantage more
de of, from; with, by, on, during, at; any; *sometimes omit in translation and turn the words around, as* **peau de veau** calfskin, **air du matin** morning air, **vieux d'un demi-siècle** half a century old; *before an infinitive* to, *or in old-fashioned language* **de dire** says (*meaning* said)
dé *m.* thimble
debout upright, standing
décapiter behead
décembre December
décidément decidedly
décider decide
décimer destroy
déclarer declare
déconvenue *f.* discomfiture
découper cut, outline
décourager discourage
décrire describe
décrivez *pres. of* **décrire**
dedans within, inside, in it

défaite *f.* defeat
défaut *m.* fault, defect, want; **au ~ de** failing, not being able to get
défendre defend
défense *f.* defense
défenseur *m.* defender
défiler file
défini definite
dehors outside, out; **en ~** outside
déjà already
déjeuner breakfast, have breakfast
déjeuner *m.* luncheon, breakfast
délecter delight
délivrer deliver, free
déluge *m.* deluge, flood
demain to-morrow
demander ask
demeurer live, remain
demi half; **à ~** half; **une ~-heure** half an hour; **un ~-siècle** half a century
demie *f.* half
demoiselle *f.* young lady; dragon-fly
démordre give in
dent *f.* tooth
dentiste *m.* dentist
départ *m.* departure, leaving
dépaysé in a strange place
dépêcher: **se ~** hurry, hasten
dépenser spend
déplacer displace
déplaire displease
déplaisait *imperf. of* **déplaire**
dépouiller strip
depuis from; for; **~ que** since
dernier last
dernièrement lately
derrière behind
des some, any; *used instead of* **de les**
désagréable disagreeable
désaltérer quench one's thirst
descendre descend, go down; get out (of a carriage)
description *f.* description
déshabiller undress
désigner assign, design
désir *m.* wish, desire
désirer wish, desire
désoler: **se ~** grieve, be sorry
despotisme *m.* despotism
dessein *m.* plan, design
desservir clear the table
dessin *m.* drawing, design, marking
dessiner draw, sketch, design; **se ~** stand out clearly
dessous underneath, under it
dessus on it
dessus *m.* top
destination *f.* destination, end
détail *m.* detail
détester hate, detest
détourner turn aside
détruire destroy
deux two
deuxième second
deuxièmement secondly
devant in front of, before; **au-~ de** to meet
devenir become
devenu *p.p. of* **devenir**
deviendra *fut. of* **devenir**
devient *pres. of* **devenir**
deviner guess
devint *pret. of* **devenir**
devoir ought, must
devoir *m.* duty, exercise
dictée *f.* dictation
Dieu *m.* God
différence *f.* difference
différent different
difficile difficult

difficulté *f.* difficulty
digue *f.* dike, dam
diligence *f.* diligence
diligent diligent
dimanche *m.* Sunday
diminutif *m.* diminutive
dindon *m.* turkey
dîner *m.* dinner
diplomatie *f.* diplomacy
dire say, tell; **vouloir ~** mean
direct direct, straight
diriger direct; **se ~ vers** make for, turn one's steps toward
discipline *f.* discipline
discours *m.* speech, discourse
disparaître disappear
disparut *pret. of* **disparaître**
disposer dispose, arrange
distinctement distinctly
dit *p.p. of* **dire**; **on ~** it is said
dites *pres. of* **dire**
divin divine
diviser divide
dix ten; **~-huit** eighteen; **~-huitième** eighteenth; **~-neuf** nineteen; **~-neuvième** nineteenth; **~-sept** seventeen; **~-septième** seventeenth
dixième tenth
dizaine *f.* about ten, half a score
docteur *m.* doctor
doctrine *f.* doctrine
dodo *childish word for* sleep
doigt *m.* finger, claw
dois, doit, doivent, *pres. of* **devoir**
dollar *m.* dollar
domestique domestic
donc therefore, then, so; indeed; *emphatic after a verb, as* **qu'avez-vous ~** what does ail you? what *is* the matter with you?
donner give
dont of which, whose
doré gilded, golden
dormeur -se sleeper
dormir sleep
dors, dort, *pres. of* **dormir**
dos *m.* back
douce *fem. of* **doux**
doucement gently, slowly, softly
douleur *f.* grief, pain
doute *m.* doubt; **sans ~** no doubt, certainly
douter, douter de, doubt
doux -ce soft, sweet
douzaine *f.* dozen
douze twelve
douzième twelfth
drap *m.* sheet (of bed); cloth
drapeau *m.* flag
dressoir *m.* dresser
droit right, straight, upright
droit *m.* right
droite *f.* the right, right hand
dru fledged
druide *m.* druid
du some, any; *used instead of* **de le**
dû *p.p. of* **devoir**
duc *m.* duke
dur hard
durant during
durer last
duvet *m.* down

eau *f.* water
ébloui dazzled
ébranler shake; **s'~** start moving
échapper, s'échapper, escape
échaudé *m.* cracknel
échelle *f.* ladder
échine *f.* backbone, spine
écho *m.* echo

éclair *m.* lightning
éclairer light
éclat *m.* explosion; brightness; ∾ **de rire** burst of laughter; **rire aux ∾s** shout with laughter
éclore open, break open, hatch
école *f.* school
écolier *m.* schoolboy
écolière *f.* schoolgirl
économie *f.* economy
écorce *f.* bark
écourté shortened, bobtail
écouter listen, listen to
écrier: **s'∾** exclaim
écrire write
écrit *p.p. of* **écrire**
écrivain *m.* writer
écrivez *pres. of* **écrire**
écumer foam
écurie *f.* stable, horse barn
écuyer *m.* rider
écuyère *f.* rider
éditeur *m.* publisher
effacer erase
effaré scared
effet effect; **en ∾** in fact, in truth
efforcer: **s'∾** try
effrayer frighten
effroi *m.* fright
égaler equal
égalité *f.* equality
église *f.* church
égorger slaughter
Égypte *f.* Egypt
eh oh; **∾ bien** well then
élancer dart, shoot; **s'∾** rush
élastique elastic
Elbe *f.* Elba, an island off the western coast of Italy
électoral electoral, for elections
électricité *f.* electricity
élégance *f.* elegance
éléphant *m.* elephant
élève *m. or f.* pupil
élever build up, set up, raise; **s'∾** rise, arise
elle she; her; it; **∾s** they, them; **∾-même** herself
éloigné far away
éloigner keep away, remove; **s'∾** go far, get away
embaumé perfumed, embalmed
embaumer perfume, saturate with perfume
embellir beautify, embellish
embrasser kiss
émietter break into crumbs, crumb
emparer: **s'∾** take possession
empereur *m.* emperor
empire *m.* empire
emplir fill
employé *m.* clerk, official
employer use, employ
emporter: **l'∾ sur** overcome
empresser: **s'∾** hasten to, be eager
ému moved, touched, affected
en in, to, at; of (*material*); **en remplaçant** replacing; *another word* **en** *used instead of* **de** *and* it, them, *translated* of them, from it, *etc.*, *less often for* **de** *and* him, her; *also* some, any, some of it, any of them
enchanté delighted
encore again, still, yet; **que . . . ∾** what more
encourager encourage
encre *f.* ink
encrier *m.* inkstand
endormir put to sleep; **s'∾** fall asleep
endroit *m.* place, spot
enfance *f.* childhood

enfant *m. or f.* child; **bon ∾** good fellow
enfin at last, finally
enfuir: **s'∾** flee, run away
engager engage, retain; **s'∾** take place
ennemi hostile
ennemi *m.* enemy
enrager be angry, be wild with pain
enrégistrement *m.* entry; **bulletin d'∾** check
enrégistrer check
enrichir enrich
enseigne *m.* standard, ensign
enseigner teach
ensemble together
ensuite afterwards, next
entasser pile up
entendant hearing
entendre hear, understand, take in
entêté stubborn
entier -ère entire, whole
entraîner carry away
entre between, among
entrée *f.* entrance
entrelacer interlace, interweave
entremise *f.* agency; **par l'∾ de** through
entreprendre undertake, engage in
entreprise *f.* undertaking
entreprit *pret. of* **entreprendre**
entrer enter, go in, come in
entretenir maintain, keep
entretien *m.* conversation
énumérer enumerate
envahir invade
envelopper envelop
envers toward; against
envie *f.* desire, wish; **avoir ∾ de** wish for, have a mind to, want
environ about
environs *m. pl.* neighborhood
envoler: **s'∾** fly away
envoyer send
épais -se thick
épargner spare, save
épars scattered
épaule *f.* shoulder
épicerie *f.* spice, grocery, groceries
épine *f.* thorn
éponge *f.* sponge
époque *f.* epoch, date, season
épousseter dust
épouvante *f.* dismay
éprouver feel
équipage *m.* carriage
escalier *m.* staircase
Espagne *f.* Spain
espèce *f.* kind, species; **des ∾s de** a sort of
espérance *f.* hope
espérer hope
espoir *m.* hope
esprit *m.* spirit; mind, wit
esquisser sketch
essai *m.* trial, attempt
essayage *m.* trying on, fitting
essayer try, try on
essuyer wipe, dry
est *pres. of* **être**
est *m.* east
estimé valued, esteemed
et and; **et cætera** and so forth
étable *f.* cow-house, cow barn
établir establish
étage *m.* story, flight
était *imperf. of* **être**
étang *m.* pond
étape *f.* halting-place, halt
état *m.* state; **États-Unis** United States

été *p.p. of* **être**
été *m.* summer
étendard *m.* standard, flag
étendre spread, stretch
êtes *pres. of* **être**
étoffe *f.* cloth, stuff
étoile *f.* star
étoilé starry; **drapeau ~** Stars and Stripes
étouffant sweltering
étourdi heedless
être be
être *m.* being, creature
étrennes *f. pl.* New Year's gifts
étroit narrow
étude *f.* study
étudiant *m.* student
étudier study
eu *p.p. of* **avoir**
Europe *f.* Europe
européen -ne European
eut *pret. of* **être**
eux they, them; **~-mêmes** themselves
éveiller awaken; **s'~** wake up, awake
éventail *m.* fan
évident evident
éviter avoid
évoquer call up
examen *m.* examination, scrutiny
excursion *f.* excursion
exécuter execute
exemple *m.* example
exercer practice, exercise
exercice *m.* exercise
exiler exile, banish
existence *f.* existence, life
exotique exotic, foreign
expédition *f.* expedition
expirer die
explication *f.* explanation
expliquer explain
expression *f.* expression
exprimer express
extraordinaire extraordinary
extrême extreme
exubérance *f.* exuberance

fable *f.* fable
fâché vexed; sorry; angry
fâcher: se ~ get angry
facile easy
facilement easily
facilité *f.* ease, easiness, facility
façon *f.* manner, way, fashion
facteur *m.* porter; letter carrier
fagot *m.* fagot
faible weak, feeble
faim *f.* hunger; **avoir ~** be hungry
faire do, make; pay (attention, compliments); be (*of weather, daylight, etc.*); play (the part of; *often with* **le**); pretend to be (*with* **le**); *before an infinitive* make, have, get, *often with passive translation of infinitive, as* **le ~ décapiter** have him beheaded, **se ~ entendre** make himself heard; **~ bonne garde** keep a sharp watch; **~ mal** hurt; **mal fait** badly shaped; **~ plaisir** please; **~ une promenade** take a walk; **~ une question** ask a question; **~ le tour de** go round; **~ un tour** take a walk; **~ savoir** let know; **~ un bon voyage** have a pleasant trip
fait *pres. and p.p. of* **faire**; **tout à ~** quite, entirely
faites *pres. of* **faire**
falloir be necessary; **il faut** I (you, he, *etc.*) must, have to, am to

fallu *p.p. of* **falloir**
fameux -se noted
familial belonging to the family, family
famille *f.* family; **en ∾** with one's own folks, at home
fanatique fanatical
fanatique *m.* fanatic
fanfare *f.* brass band, blast
fange *f.* mud
fangeux -se muddy
fascinatrice *f.* fascinating, hypnotizing
fatigué tired
faudra *fut. of* **falloir**
faut *pres. of* **falloir**
faute *f.* mistake, fault
fauteuil *m.* armchair; **clou de ∾** brass-headed nail
fauvette *f.* warbler, blackcap
favori -te favorite
fébrile feverish
fée *f.* fairy
félin feline
féminin feminine
femme *f.* woman, wife
fenêtre *f.* window
féodal -aux feudal
fer *m.* iron; **chemin de ∾** railway
fera *fut. of* **faire**
ferme *f.* farm
fermer close, shut
fermier *m.* farmer
fermière *f.* farmer's wife
féroce ferocious, wild
festin *m.* feast, banquet
fête *f.* birthday, feast, party
feu *m.* fire
feuillage *m.* foliage
feuille *f.* leaf
février *m.* February
fiancé *m.* betrothed, fiancé
fiancée *f.* betrothed, fiancée
ficelle *f.* string, twine
fidèle faithful
fier: se ∾ à trust
fier -ère glad, proud
fièrement proudly
fierté *f.* pride
figue *f.* fig
figuier *m.* fig tree
figure *f.* face; figure
fil *m.* thread; **au ∾ de l'eau** floating with the stream
file *f.* file, row
fille *f.* girl, daughter
fillette *f.* little girl
fils *m.* son
fin fine, clever, witty
fin *f.* end
final final
finale *f.* final syllable
finance *f.* finance
financier *m.* financier, administrator
finesse *f.* fineness, subtlety, keenness
finir finish, end
fit *pret. of* **faire**
fixer fix, fasten
flamber flame up
flamme *f.* flame
flétrir fade, wither
fleur *f.* flower
fleuri blooming, flowing, bright-colored
fleurir blossom, flourish
fleuriste *m. or f.* florist
fleuve *m.* river (flowing into the sea)
flocon *m.* flake
florissant flourishing, prosperous
flot *m.* billow, flood
flotter float, wave

flûte *f.* flute
flûtiste *m. or f.* flutist, flute-player
foi *f.* faith
fois *f.* time (*when it can be numbered*, one time, two times); **une ∾** once
fol *m.* foolish
folle *f. of* **fou**
fonction *f.* function
fond *m.* bottom, background, depth
font *pres. of* **faire**
fontaine *f.* fountain, watering trough
force *f.* force, strength
forcer force
forêt *f.* forest
forger forge
forgeron *m.* blacksmith; **c'est en forgeant qu'on devient ∾** practice makes perfect
forme *f.* form, shape
former form, make up
formule *f.* formula, form
fors (*old word*) except, save
fort strong; **c'est plus ∾ que moi** it's too much for me, I cannot help it
fort very, hard, much
fortification *f.* fortification
fortifier fortify
fossé *m.* ditch
fou, fol, *m.*, **folle** *f.*, foolish, mad, insane, lunatic
fouet *m.* whip
foule *f.* crowd
foulure *f.* sprain
fourchette *f.* fork
fourchu forked
fourneau *m.* stove, cooking range
fourrure *f.* fur
foyer *m.* hearth, home
fraîche *f. of* **frais**
fraîcheur *f.* coolness, freshness
frais, fraîche, fresh
fraise *f.* strawberry
framboise *f.* raspberry
franc -che frank
français French
France *f.* France
franchir cross
François *m.* Francis
frapper strike, knock, tap
fraternité *f.* fraternity, brotherhood
frémir shudder, tremble
frêne *m.* ash tree
frère *m.* brother
friction *f.* friction
fripon *m.* rascal
frisson *m.* shiver
froid cold
froid *m.* cold; **il fait ∾** it is cold; **j'ai ∾** I am cold
fromage *m.* cheese
froncer frown, knit, wrinkle
front *m.* forehead
fruit *m.* fruit
fruitier -ère *adj.* fruit
fruitier *m.* fruit room
fugitif -ve fugitive
fuir flee
fumée *f.* smoke
fumer smoke
furent *pret. of* **être**
furieux -se furious
fusil *m.* rifle, gun
fut *pret. of* **être**
futur *m.* future
fuyait *imperf. of* **fuir**

gagner win, gain, reach, earn
gai gay, cheerful
gaiement gayly, cheerfully
gaieté *f.* gayety, cheerfulness

galet *m.* pebble
garçon *m.* boy
garçonnet *m.* little boy
garde *f.* guard, watch
garder guard, watch, keep, retain; ∾ **les armes** remain in arms
gare *interj.* look out, beware
gare *f.* railway station
garni supplied, covered
gars *m.* boy, lad
gâteau *m.* cake
gâter spoil
gauche left
gauche *f.* the left, left hand
Gaule *f.* Gaul
gaulois Gallic; *m.* Gaul
gaz *m.* gas
géant giant
geler freeze
gêne *f.* embarrassment, annoyance
général *m.* general
généreux -se generous
genou -x *m.* knee; **à ∾x** on one's knees
genre *m.* gender
gens *m. pl.* people
gentil -le gentle, nice, pretty
gentilhomme *m.* nobleman
Georges *m.* George
Germanie *f.* old Germany
gilet *m.* vest, waistcoat
girafe *f.* giraffe
gîte *m.* shelter, refuge, quarters
givre *m.* hoarfrost, frost
glace *f.* ice; looking-glass
glisser slide, slip
globe *m.* globe
gloire *f.* glory
glorieux -se glorious
glouton *m.* glutton
glycérine *f.* glycerine
gomme *f.* eraser
gonfler swell
gorge *f.* throat (external or internal)
gosier *m.* throat (internal)
gourmand greedy, glutton
gourmet *m.* epicure
goût *m.* taste
goûter lunch; taste
goûter *m.* lunch
gouttière *f.* gutter, spout
grâce *f.* grace, favor; **de ∾** please
gracieusement gracefully
gracieux -se graceful
graduel -le gradual
grain *m.* grain, seed
grammaire *f.* grammar
grand great, large, tall, big; **comme une ∾e personne** like big folks
grandeur *f.* greatness, size
grandir grow large
grand'mère *f.* grandmother
grand-père *m.* grandfather
gratitude *f.* gratitude
grave grave, serious
gravure *f.* engraving, picture
gré *f.* will, wish
grelotter shiver
grésil *m.* soft hail, winter hail
grève *f.* (sandy) beach
griffe *f.* claw
griffer claw, scratch
grimper climb
gris gray
gros -se big, large
gros *m.* main body, large part, bulk
grossir grow big
groupe *m.* group
grouper group
guérir cure

guerre *f.* war
guetter watch, watch for, lie in wait for
gui *m.* mistletoe
guichet *m.* wicket, little window
Guillaume *m.* William
guillemets *m. pl.* quotation marks
guirlande *f.* garland, wreath

habile clever, skillful
habileté *f.* ability
habiller dress; **s'∾** dress one's self, dress
habit *m.* coat, gown; *pl.* clothes
habitant *m.* inhabitant
habiter inhabit, live in, live
habitude *f.* habit, custom
hache *f.* ax
haie *f.* hedge
haine *f.* hate
hampe *f.* flagstaff
hanter frequent
hardi bold, daring
hardiesse *f.* boldness, daring
harmonie *f.* harmony
harmonieux -se harmonious
hasard *m.* chance; **au ∾** carelessly
hasardeux -se risky
hâte *f.* haste; **avoir ∾ de** long for, be anxious to, be in a hurry to
hâtif -ve early, premature
haut high; **en ∾** up stairs
haut *m.* top
Hélène: Sainte-∾ *f.* St. Helena
Henri *m.* Henry
herbe *f.* grass
hérisser bristle
héroïne *f.* heroine
héroïque heroic
héroïsme *m.* heroism
héros *m.* hero
hésitation *f.* hesitation
hésiter hesitate
heure *f.* hour, o'clock, time; **de bonne ∾** early; **tout à l'∾** presently, in a little while, just now, a little while ago; **savoir l'∾** know how to tell time
heureusement happily
heureux -se happy
hibou *m.* owl
hier yesterday
hirondelle *f.* swallow
histoire *f.* history, story
historiette *f.* short story
historique historical
hiver *m.* winter
homme *m.* man
homonyme *m.* homonym
honnête honest
honnêteté *f.* honesty
honneur *f.* honor
honte *f.* shame; **avoir ∾** be ashamed
honteux -se ashamed
hôpital *m.* hospital
horizon *m.* horizon; **bleu ∾** horizon blue
horloge *f.* clock
horreur *f.* horror
hôtel *m.* hotel
hôtesse *f.* hostess
houlette *f.* houlette (shepherd's pole used as a sling; often confused or combined with shepherd's crook)
huit eight
huitième eighth
humanité *f.* humanity
humble humble
humeur *f.* temper, humor
hymne *m.* hymn (patriotic); *f.* hymn (in church)

ici here
idée *f.* idea
idiome *m.* idiom
il he, it; **ils** they; **il y a** there is, there are; **il était** there was
île *f.* island
illustre illustrious
image *f.* picture, image
imaginer imagine
imbécile foolish, imbecile, stupid
immense immense
immensité *f.* immensity
immobile motionless
immobilité *f.* immobility
imparfait *m.* imperfect
impériale *f.* roof, outside (of a coach)
impétuosité *f.* impetuosity
important important; **faire l'∾** pretend importance, assume importance
importe: **n'∾** no matter, never mind
impossible impossible
improviste: **à l'∾** unexpectedly
imprudence *f.* imprudence
imprudent imprudent
impur impure
incident *m.* incident
incliner bow down, bend; **s'∾** bend down
incrédule incredulous
incroyable incredible
indéfini indefinite
indépendant independent
Indes *f. pl.* India
indicatif *m.* indicative
indication *f.* indication, direction
indicible unspeakable
Indien *m.* Indian
indiquer indicate, direct (one) to
industrie *f.* industry
infanterie *f.* infantry
infériorité *f.* inferiority
ingénieur *m.* engineer
ingratitude *f.* ingratitude
injuste unjust
innocence *f.* innocence
innocent innocent
inouï unheard-of
inquiet -ète uneasy
inquiétude *f.* uneasiness
inscrire inscribe, enter, register
insecte *m.* insect
insister insist
inspirer inspire
installer install, settle
instinct *m.* instinct
instruit educated
instrument *m.* instrument
intelligence *f.* intelligence
intelligent intelligent
intensité *f.* intensity
intention *f.* intention
intentionnel -le intentional
intercepter intercept
intéresser interest
intérêt *m.* interest
intérieur *m.* interior, home
interrogatif -ve interrogative
interrogation *f.* inquiry
interrompre interrupt
intervenir intervene, interfere
intimité *f.* intimacy
introduction *f.* introduction
introduire introduce
inutile useless, no need to
inventer invent, make up
invincible invincible
invisible invisible
irai, ira, irons, *fut. of* **aller**
irrégularité *f.* irregularity
Italie *f.* Italy
italien -ne Italian

Jacques *m.* James
Jacquot *m.* Jack
jaillir burst out, spring out
jamais never
jambe *f.* leg
jambon *m.* ham
janvier *m.* January
japper bark, yelp
jardin *m.* garden
jardinier *m.* gardener
jaune yellow
je, j', I
Jean *m.* John
Jeanne *f.* Jane; **~ d'Arc** Joan of Arc
Jeanneton *f.* Jenny; peasant girl
jeter throw; **se ~** (*river*) empty
jeu -x *m.* game
jeudi *m.* Thursday
jeune young
jeunesse *f.* youth
joie *f.* joy
joindre join
joint *pres. of* **joindre**
joli pretty
jonc *m.* rush
joue *f.* cheek
jouer play
jouet *m.* toy, plaything
joueur -se player
jour *m.* day, daylight
journal *m.* newspaper
journée *f.* day
joyeusement joyously
joyeux -se joyous, joyful
juillet *m.* July
juin *m.* June
Jules *m.* Julius
Julie *f.* Julia
Jupiter *m.* Jupiter
jusque as far as, until, up, down, clear, even; **jusqu'à ce que** until
juste just, right; **au ~** exactly
justement exactly
justice *f.* justice

képi *m.* military cap

la, l', *f.* the; her, it; **~ nuit** at night, by night
là there; **par ~** that way; **~-bas** over there, yonder; **ce soir-là** that evening (**ce soir-ci** this evening)
labourer plow
laboureur *m.* plowman
lac *m.* lake
lâche coward, cowardly
lacis *m.* network
laid ugly, homely
laine *f.* wool
laisser let, leave; **le ~ faire** let him do as he likes
lait *m.* milk
laiterie *f.* dairy
laitière *f.* milkmaid
lame *f.* surge, sea (i.e. wave), billow
lampe *f.* lamp
lance *f.* spear, lance
lancer throw
langage *m.* language
langue *f.* tongue, language; **jeter sa ~ aux chiens** give it up
lanterne *f.* lantern
laper lap, lap up
lapin *m.* rabbit
laquelle *f.* which
large wide
larme *f.* tear
las -se tired, weary
latitude *f.* latitude
laver wash
le, l', *m.* the; him, it; **~ soir** in the evening; **~ panier au bras** basket on arm

lécher lick, lick up
leçon *f.* lesson
lecture *f.* reading
légende *f.* legend
léger -ère light
légèrement lightly
lendemain *m.* next day
lentement slowly
léopard *m.* leopard
lequel *m.* which
les *pl.* the; them
lesquels *pl. of* **lequel**
lesquelles *pl. of* **laquelle**
lettre *f.* letter
leur their; to them
lever raise; **se ∾** get up, rise
lever *m.* rising
lèvre *f.* lip
liberté *f.* liberty, freedom
libre free
lier bind
lieu *m.* place; **avoir ∾** take place; **au ∾** instead
lieutenant *m.* lieutenant
lièvre *m.* hare
ligne *f.* line
ligueurs *m. pl.* Leaguers, opponents of Henry IV
limonade *f.* lemonade
limpide limpid, pellucid, clear
linge *m.* linen
lion *m.* lion
liquide *m.* liquid
lire read; **se lit** is read
lis, lisons, lisez, lit, *pres. of* **lire**
lisière *f.* border, edge
lit *m.* bed
littérature *f.* literature
livre *m.* book
locomotive *f.* locomotive
loger lodge, live
logique logical
logique *f.* logic
loin far; **au ∾** in the distance; **de ∾** from a distance; **plus ∾** farther off
lointain distant
lolo *m. childish word for* candy
long -ue long; **le ∾ de** along; **serait trop ∾** would take too long
longitude *f.* longitude
longtemps long, a long time; **il y a ∾ de cela** long ago it was; **il y a ∾ que** for a long time . . . has . . .
longue-vue *f.* spyglass
Lorraine *f.* Lorraine (in northeastern France); Lorrainese girl
lorsque when
loup *m.* wolf
lourd heavy
loyauté *f.* loyalty; **avec ∾** as true friends
lu *p. p. of* **lire**
lugubrement mournfully
lui him; to him, to her
lui-même himself
luire shine
lumière *f.* light
lumineux -se luminous
lundi *m.* Monday
lune *f.* moon; **clair de ∾** moonlight
lutter struggle

ma *f.* my
machine *f.* machine
madame, Mme, *f.* Madam, Mrs.
mademoiselle, Mlle, *f.* Miss
magasin *m.* store
magnificence *f.* grandeur
magnifique magnificent
mai *m.* May
main *f.* hand
maintenant now

maire *m.* mayor
mairie *f.* town hall
mais but
maison *f.* house
maître *m.* master, teacher, squire
maîtresse *f.* mistress, teacher
majestueux -se majestic
majorité *f.* majority
mal badly, wrong
mal *m.* evil, hurt, ache, sore; **faire ~** hurt; **avoir ~ à la tête** have a headache; **avoir ~ aux dents** have a toothache
malade sick
maladif -ve sickly
mâle male, strong, sturdy
malgré in spite of
malhabile (*old spelling* **malhabil**) unskillful, unwise, awkward
malheur *m.* misfortune
malheureux -se unhappy
malheureusement unhappily, unfortunately
malin -gne cunning, tricky, sly
malle *f.* trunk
maman *f.* mamma
mam'zelle *peasant's way of saying* mademoiselle
mangeoire *f.* manger, food-dish
manger eat
manier handle, use
manière *f.* manner, way; **de ~ à** so as to
manœuvrer maneuver
manquer miss, be in need of; **y ~** fail (of it)
manteau *m.* cloak
marchand *m.* merchant
marche *f.* march, step, movement
marché *m.* market
marcher walk, march, go
mardi *m.* Tuesday
marée *f.* tide
mariage *m.* marriage
Marie *f.* Mary
marier marry
Marignan *m.* Marignano
marin marine
marin *m.* sailor
marmelade *f.* marmalade
marque *f.* mark, point
marraine *f.* godmother
marron *m.* big chestnut
mars *m.* March
Mars *m.* Mars
Marseillaise *f.* Marseillaise, hymn of the Marseilles men
Marthe *f.* Martha
Martin: l'été de la Saint-~ Indian summer
masculin masculine
mât *m.* mast
matelas *m.* mattress
maternel -le maternal; **école ~le** kindergarten
matin *m.* morning; **de bon ~** early
matines *f. pl.* matins, morning prayer
mauvais bad, evil
maux *pl. of* **mal**
me me, to me, myself, I
mécanisme *m.* mechanism
méchanceté *f.* wickedness
méchant wicked, naughty
mèche *f.* lock (of hair)
mécontent discontented, displeased
mécréant infidel, philistine
médecin *m.* doctor, physician
médecine *f.* medicine
médisant *m.* slanderer
méditation *f.* meditation
méditer think over, contemplate

Méditerranée *f.* Mediterranean
meilleur better, best
mêler mix, mingle
mélodie *f.* melody
mélodieux -se melodious
membrane *f.* membrane; web
membre *m.* member, limb
même same; himself, herself, *etc.*; even; **de ~** in the same way
mémoire *f.* memory
mémorable memorable
menace *f.* threat
ménager save, spare
ménagerie *f.* menagerie
mendiant *m.* beggar
mener lead, take
menteur -se liar
mentir lie, tell a falsehood
menton *m.* chin
mer *f.* sea
merci thank you
mercredi *m.* Wednesday
Mercure *m.* Mercury
mère *f.* mother
mériter deserve, merit
merle *m.* blackbird
merveille *f.* wonder, marvel; **à ~** wonderfully
merveilleux -se wonderful, marvelous
mes *pl.* my
mésange *f.* titmouse, chickadee
mésaventure *f.* mishap
messe *f.* Mass
messieurs *pl. of* **monsieur**
mesure *f.* measure
mesurer measure
met, mets, *pres. of* **mettre**
métier *m.* trade, business, career
mètre *m.* meter, yardstick
mets *m.* dish, food
mettre put, put on; **se ~** sit down, stand; **se ~ à** begin; **se ~ en campagne** turn out
meuble *m.* piece of furniture
miauler mew
Michel *m.* Michael
midi *m.* noon; south (especially on land)
mien : le ~, la ~ne, mine
miette *f.* crumb
mieux better, best; **de notre ~** our best, as well as we can
mignon -ne pretty, darling, delicate
mil *m.* millet
milieu *m.* middle, midst
militaire military
militaire *m.* military man
mille thousand
milliard *m.* (*in American language*) billion, (*in British language*) thousand million
million *m.* million
mimique *f.* mimicry
Minet *m.* Pussy
ministre *m.* minister, secretary of state
minorité *f.* minority
minuit *f.* midnight
minute *f.* minute
miracle *m.* miracle
miraculeux -se miraculous
mirer look at, see in the glass
miroir *m.* mirror, looking glass
mis *p.p. of* **mettre**
misérable miserable
misère *f.* misery, misfortune
mission *f.* mission
mitrailleuse *f.* machine gun
Mlle = **Mademoiselle**
mode *f.* fashion

modèle *m.* model
modération *f.* moderation
modiste *f.* milliner
moi me; I; **~-même** myself
moine *m.* monk
moineau *m.* sparrow
moins less, least; **du ~** at least; **une heure ~ le quart** a quarter of one
mois *m.* month
moitié *f.* half
mol soft, flabby
molle *f. of* **mou, mol**
moment *m.* moment
mon *m.* my
monarchie *f.* monarchy
monde *m.* world; people, company; **tout le ~** everybody
monnaie *f.* coin, change
monotone monotonous
monsieur *m.* Mr., sir, gentleman
montagne *f.* mountain
monter mount, go up, come up, set up
montre *f.* watch
montrer show, show how
monument *m.* monument
morceau *m.* piece, morsel
mordre bite
mort dead; out
mort *f.* death
mot *m.* word
mou soft, flabby
moucheron *f.* midge
mouchoir *m.* handkerchief
mouette *f.* gull
mouillé wet
moule *m.* mold (for shaping)
moulin *m.* mill
mourir die
mourut *pret. of* **mourir**
mousse *f.* moss
moustache *f.* whisker, mustache
mouton *m.* sheep
mouvement *m.* movement
moyen *m.* means, way
mugir roar
muguet *m.* lily of the valley
mulet *m.* mule
multiplier multiply
multitude *f.* multitude
munir provide, supply
mur *m.* wall
mûr ripe
muraille *f.* (big) wall
mûrir ripen
murmure *m.* murmur
murmurer murmur
musée *m.* museum
musicien -ne musician
musique *f.* music
mystère *m.* mystery

nager swim
naïf -ve simple, naïve
naître be born
naïvement simply
nappe *f.* tablecloth
naquit *pret. of* **naître**
nation *f.* nation
national national
naturel -le natural
naufrage *m.* shipwreck
naviguer navigate
ne *adverb placed before the verb in negative sentences;* **~ . . . personne** nobody; **~ . . . plus** no more; **~ . . . que** only, nothing but; **~ . . . rien** nothing
né *p.p. of* **naître**
nécessaire necessary
négatif -ve negative

négligence *f.* negligence, carelessness
négligent negligent, careless
négliger neglect
neige *f.* snow
neiger snow
nénuphar *or* **nénufar** *m.* water lily
Neptune *m.* Neptune
nerveux-se sinewy, nervous
nettoyer clean
neuf nine
neuf-ve new
neuvième ninth
neveu *m.* nephew
nez *m.* nose
ni . . . ni neither . . . nor
niche *f.* kennel
nid *m.* nest
n° = **numéro**
noble noble
noblesse *f.* nobility
Noé *m.* Noah
Noël *m.* Christmas; **le bonhomme ∾** Santa Claus; **noël** Christmas carol
noir black
Noiraud *m.* Blackie
noisette *f.* hazelnut
noix *f.* walnut, nut
nom *m.* name; noun
nombre *m.* number (quantity)
nombreux-se numerous
nommer name
non no, not
nord north
nos *pl.* our
notion *f.* notion
notre our
nôtre: **le ∾, la ∾,** ours; **être des ∾s** join us
nourrir nourish, feed
nourriture *f.* food, nourishment
nous we, us, ourselves
nouveau new
nouvel new
nouvelle *f. of* **nouveau, nouvel**
nouvelle *f.* news; **de ses ∾s** word from him, word from her; **Nouvelle agréable** a French Christmas carol beginning with these words
novembre *m.* November
nu bare
nuage *m.* cloud
nuit *f.* night
numéro *m.* number (distinction of objects)
nu-tête bareheaded

obéir obey
obéissant obedient
objet *m.* object
obligeance *f.* obligingness
oblong-ue oblong
obscurcir obscure, darken
obscurité *f.* darkness, obscurity
observatoire *m.* observatory
observer observe
obstacle *m.* obstacle
obstiner: **s'∾** stubbornly insist
Occident *m.* Occident, West
occasion *f.* opportunity, occasion
occupation *f.* occupation
occuper occupy; **s'∾ de** attend to
océan *m.* ocean
octobre *m.* October
odeur *f.* odor
œil (*pl.* **yeux**) *m.* eye
œuf *m.* egg; **∾ à la coque** boiled egg
officier *m.* officer
offre *pres. of* **offrir**
offrir offer
oie *f.* goose
oiseau *m.* bird

olive *f.* olive
olivier *m.* olive tree
ombre *f.* shadow, shade
ombrer shade
omnibus *m.* omnibus
on one, people, we, they; ~ **dit** it is said
oncle *m.* uncle
ongle *m.* nail (of finger)
ont *pres. of* **avoir**
onze eleven
onzième eleventh
opéra *m.* opera
opinion *f.* opinion
opprimé *m.* oppressed
or *m.* gold
oracle *m.* oracle
orage *m.* shower; storm
oral oral
oralement orally
orange *f.* orange
orange, orangé, orange color
oranger *m.* orange tree
orateur *m.* orator
orchestre *m.* orchestra
ordinaire ordinary
ordre *m.* order
oreille *f.* ear
oreiller *m.* pillow
organisation *f.* organization
orgueil *m.* pride
origine *f.* origin
ormeau *m.* young elm
ornithologique ornithological
orthographe *m.* spelling, orthography
oser dare
osier *m.* osier, wicker
ôter take off, take away, remove
ou or
où where
oublier forget
ouest *m.* west
oui yes
ours *m.* bear
ouvert open; *p.p. of* **ouvrir**
ouvrage *m.* work
ouvrier *m.* workman
ouvrir open

Pacifique *m.* Pacific
page *m.* page (person)
page *f.* page (of a book)
paille *f.* straw
pain *m.* bread
paire *f.* pair
paisible peaceful
paisiblement peacefully
paître pasture, graze
paix *f.* peace
palais *m.* palace
pâle pale
palme *f.* palm (for Palm Sunday)
palper touch, feel
pan *interj.* bang
panache *m.* plume
panier *m.* basket
pantalon *m.* trousers
papa *m.* papa
pape *m.* pope
papier *m.* paper
papillon *m.* butterfly
paquebot *m.* steamer
par by, through, with; in (*weather*); ~ **terre** on the floor; ~ **où** which way; ~ **ici** this way; ~ **là** that way; ~ **exemple** for instance; ~ **semaine** per week, a week
paradis *m.* Paradise; **le** ~ **terrestre** the Garden of Eden
paraître appear
parapluie *m.* umbrella

parc *m.* park
parce que because
parcourir run over, look through
pardessus *m.* overcoat
par-dessus over, on top of
pardon I beg your pardon
pardonner pardon
pareil -le similar, such
parent *m.* relative; *pl.* parents
paresseusement lazily
paresseux -se lazy, lazybones
parfait perfect
parfois sometimes
parfum *m.* perfume
parler speak
parleur -se speaker, talker
parmi among
parole *f.* word, parole, speech
parquet *m.* floor
pars, part, *pres. of* **partir**
part *f.* part; **de la ~ de** from; **à ~ de** besides
partager share, divide
parterre *m.* flower garden
parti *m.* side, party
participe *m.* participle
partie *f.* part, game
partir go away, start; **à ~ de** starting from
partitif -ve partitive
partout everywhere
paru *p.p. of* **paraître**
parut *pret. of* **paraître**
pas not
pas *m.* step, threshold
passablement tolerably
passage *m.* passage
passant *m.* passer-by; pedestrian
passé *m.* past
passer pass; **la scène se passe** the scene is laid
pasteur *m.* pastor
pâté *m.* pie
patience *f.* patience
patiner skate
pâtisserie *f.* pastry
pâtissier *m.* pastry cook
pâtre *m.* shepherd
patrie *f.* (one's) country, native country
patriote *m.* patriot
patte *f.* paw, foot (of beast or harmless bird); **à quatre ~s** on all fours
pâturage *m.* pasture
pâturer pasture
Paulet *m.* little Paul
paupière *f.* eyelid
pause *f.* pause, stop, breathing place
pauvre poor
pauvreté *f.* poverty
pavaner: **se ~** strut along
pavé *m.* pavement
Pavie *f.* Pavia
payer pay, pay for
pays *m.* country
paysan *m.* countryman, peasant
paysanne *f.* countrywoman, peasant
peau *f.* skin
pêche *f.* fishing
pêche *f.* peach
pêcher fish, fish for, fish up, catch
pêcher *m.* peach tree
pêcheur *m.* fisherman
peigne *m.* comb
peigner comb
peine *f.* trouble, pain; **à ~** hardly
peinture *f.* painting, paint
peler peel
pèlerin *m.* pilgrim
pèlerine *f.* cape
pelle *f.* spade, shovel
pelouse *f.* grass, lawn

pencher bend, lean
pendant during; ~ **que** while
pendre hang
pendule *f.* clock
pensée *f.* thought; pansy
penser think; ~ **à** think of; **vous pensez si** you can guess whether
pensif -ve thoughtful, pensive
percer pierce, bore; dig (tunnel)
percher perch
perchoir *m.* perch
perdition *f.* perdition
perdre lose
perdu *p.p. of* **perdre**
père *m.* father
péril *m.* peril, danger
permettre permit, allow
permission *f.* permission
permutation *f.* change, transposition
perplexe perplexed
perron *m.* flight of steps before a house, porch
perroquet *m.* parrot
personnage *m.* personage, character
personne . . . ne *m.* nobody
personne *f.* person
personnel -le personal
peser weigh
pétiller crackle, sparkle
petit small, little
petit *m.* little one, kitten, *pl.* young
petite-fille *f.* granddaughter
petit-enfant *m.* grandchild
peu little, few
peu *m.* little, small quantity
peuple *m.* people, nation
peuplier *m.* poplar
peur *f.* fear; **avoir** ~ be afraid
peut, peux, *pres. of* **pouvoir**
peut-être perhaps
philosophe *m.* philosopher
philosophie *f.* philosophy
philosophique philosophical
phoque *m.* seal
phrase *f.* sentence, phrase
physionomie *f.* countenance
physique *f.* physics, natural philosophy
pianiste *m. f.* pianist
piano *m.* piano
pièce *f.* piece; room
pied *m.* foot
piège *m.* snare, trap
pierre *f.* stone
Pierre *m.* Peter
Pierrot *m.* Pete
pigeon *m.* pigeon
pigeonnier *m.* pigeon house
pile *f.* pile, heap
pillage *m.* pillage, plunder
pin *m.* pine tree
pinacle *m.* pinnacle
pincettes *f. pl.* tongs
pipe *f.* pipe (for smoking)
piquant biting, stinging
piquer sting
pirate *m.* pirate
pistolet *m.* pistol; **coup de** ~ pistol shot
pitié *f.* pity
place *f.* place
placer place
plafond *m.* ceiling
plage *f.* beach
plaine *f.* plain
plaintif -ve plaintive, mournful, whining
plaire please
plaisait *imperf. of* **plaire**
plaisant agreeable
plaisir *m.* pleasure

plaît: **s'il vous ∾** please
planche *f.* board, plank
planète *f.* planet
plante *f.* plant
planter plant
plat flat
plat *m.* dish
plein full; **en ∾** right in, right into
pleurer cry, weep
pleut *pres. of* **pleuvoir**
pleuvoir rain
plier fold
ploient *pres. of* **ployer**
plomb *m.* lead
plonger plunge
ployer bend
pluie *f.* rain
plumage *m.* feathers, plumage
plume *f.* feather; pen
plumeau *m.* feather duster
pluralité *f.* plurality
pluriel plural
pluriel *m.* plural
plus more, most, plus; not any more, not any longer, no longer; **∾ rien** nothing any longer; **ne . . . ∾ . . . que** no longer anything but
plusieurs several, many
plutôt rather, sooner; now just
poche *f.* pocket
poète *m.* poet
poids *m.* weight
poilu hairy, sturdy, plucky; *m.* name given to the French soldier in 1914
poing *m.* fist
point not
point *m.* dot, point, mark, note; **∾s cardinaux** points of the compass; **∾ du jour** dawn
poire *f.* pear
poirier *m.* pear tree
poison *m.* poison
poisson *m.* fish
poitrail *m.* breast (of horse)
poitrine *f.* breast, chest
poli polite
polichinelle *m.* Punch
policier *m.* detective
poliment politely
politique *f.* politics
poltron-ne coward, fraid cat
pomme *f.* apple
pommier *m.* apple tree
poney *m.* pony
pont *m.* bridge
populaire popular
population *f.* population
porc *m.* pig, hog, pork
port *m.* port; **arriver à bon ∾** come safe to one's journey's end
porte *f.* door
porte-plume *m.* penholder
porter carry, take (to a place); bear; **se ∾** be (of health); **portez-vous bien** *phrase of good-by like* take care of yourself
poser put, put gently, place; **se ∾** alight
position *f.* position
posséder possess
possessif-ve possessive
possible possible
postal post, postal; **colis ∾** parcel post
poste *m.* post, position
poste *f.* post office, mail
poster station, place
pot *m.* pot; pitcher; **∾ à eau** water pitcher
potage *m.* soup
poteau *m.* post, stake

poucet small thumb; **le petit Poucet** Tom Thumb
poulain *m.* colt
poularde *f.* chicken, pullet
poule *f.* hen, fowl
poulet *m.* chicken
poupée *f.* doll
pour for; *before infinitive* to, for; **c'est ~ cela** that is why
pourboire *m.* tip, fee
pourquoi why
pourra *fut. of* **pouvoir**
poursuit *pres. of* **poursuivre**
poursuivre pursue, follow, chase
pourtant however, for all that
pousser push, drive; sprout, grow; **~ la porte** swing the door, partly close the door, slam the door, push the door open
poussière *f.* dust
poussin *m.* little chicken
poutre *f.* beam (of wood)
pouvez *pres. of* **pouvoir**
pouvoir can, be able to; **je n'en puis plus** I'm all used up
praline *f.* praline, burnt almond (scorched in sugar)
précaution *f.* precaution
précédent preceding, foregoing
précédent *m.* precedent
précieux -se precious
précipice *m.* precipice
précipiter: **se ~** rush forward
préférer prefer
premier -ère first
premièrement first
prendre take; **s'y ~** manage
prenons, prenez, prennent, *pres. of* **prendre**
préparatifs *m. pl.* preparations
préparation *f.* preparation
préparer prepare
près, près de, near; **à peu ~** nearly
présent present
présent *m.* present
présenter present, introduce
président *m.* president
presque almost
pressé urgent, in a hurry
presser press, urge, hurry up; **se ~** group around, crowd, hasten
prêt ready
prétendre pretend, claim
prêter lend
prêtre *m.* priest
prévenir warn
prévoir foresee
prévu *p.p. of* **prévoir**
prier pray, beg
primo first
prince *m.* prince
printemps *m.* spring
pris *p.p. of* **prendre**
prison *f.* prison
prisonnier -ère prisoner
prix *m.* price
probe honest
probité *f.* honesty
problème *m.* problem
procédure *f.* procedure
procès *m.* trial, lawsuit
procession *f.* parade, procession
prochain next
proclamer proclaim
procurer procure
produire produce
professeur *m.* professor
profit *m.* profit
profiter profit, take advantage
profond deep, profound
progrès *m.* progress
projet *m.* project, plan

promenade *f.* walk; **faire une ~** take a walk
promener: **se ~** take a walk, go for a ride
promettre promise
promis *p.p. of* **promettre**
promptement promptly
pronom *m.* pronoun
prononcer pronounce; **se ~** be pronounced, give one's decision
prononciation *f.* pronunciation
propos *m.* talk; **à ~ de** about
proposer propose
propre clean; own
proprement cleanly
propreté *f.* cleanliness, neatness
prospérité *f.* prosperity
protection *f.* protection
protéger protect
protestant *m.* Protestant
proverbe *m.* proverb
prune *f.* plum
prunelle *f.* pupil, (middle of) eye
prunier *m.* plum tree
pu *p.p. of* **pouvoir**
public -que public
puis *pres. of* **pouvoir**
puis then
puisque since
puissamment powerfully
puissant powerful
puisse *subj. of* **pouvoir**
pûmes *pret. of* **pouvoir**
punir punish
punition *f.* punition, punishment
pupitre *m.* desk
pur pure
pureté *f.* purity
purisme *m.* purism
puritanisme *m.* Puritanism
pyramide *f.* pyramid

quadrille *m.* quadrille
quai *m.* wharf, platform
qualité *f.* quality
quand when
quant à as to, as for
quarante forty
quarantième fortieth
quart *m.* quarter
quatorze fourteen
quatorzième fourteenth
quatre four
quatre-vingt-dix ninety
quatre-vingtième eightieth
quatre-vingts eighty
quatrième fourth
que whom, which, what; that; than, as; **~ faire** what was to be done; **qu'est-ce ~** what; **je pense ~ non** I think not; **je crois ~ oui** I guess so; **il n'est tel ~ de** there is nothing like; **ne . . . ~** only
quel -le what, what a, which, who
quelque some, a few; **~ part** somewhere; **~ chose** something, anything
quelquefois sometimes
quelqu'un -e somebody, *pl.* some
querelle *f.* quarrel
quereller: **se ~** quarrel
question *f.* question
questionnaire *m.* questionary, list of questions
quête *f.* quest, search
queue *f.* tail
qui who, whom, that, which; -ing, *as* **~ parle** speaking, **~ roule** rolling, **~ fait** making
quiconque whoever, whomsoever
quinze fifteen
quinzième fifteenth
quitter leave

quoi what; **il n'y a pas de ∾** you are welcome; **∾ que ce soit** whatever it may be; **∾ qu'il en soit** however it may be, be that as it may
quoique although

raconter relate, tell the story of, tell
rafraîchissant refreshing
rafraîchissement *m.* refreshment
railler make fun of
raisin *m.* grapes
raison *f.* reason; **avoir ∾** be right
raisonner reason
rallier, se rallier, rally
ramage *m.* chirping
ramasser pick up
ramener bring back
ranger arrange, put in order; **∾ la cendre** poke the ashes
rapide rapid, quick
rapidement rapidly, quickly
rappeler remind of, call to one's mind; **se ∾** remember, recall
rapport *m.* report, relation
rapporter bring back; **se ∾** relate
rapprocher go near, bring near, group together; **se ∾** draw nearer
raquette *f.* racket, battledore
rare rare
raser shave; **se ∾** crouch
rassembler assemble, gather
rassurer reassure, cheer
rataplan *m.* beating of drum; rub-a-dub-dub, rat-tat-too
rateau *m.* rake
rattacher: se ∾ à be connected with
ravir charm, delight; **à ∾** wonderfully well
rayon *m.* ray; **shelf**
réalité *f.* reality
réceptacle *m.* receptacle
recevoir receive
réchauffer warm, warm up, heat
recherche *f.* research
récit *m.* story
réciter recite
reçois, reçoit, *pres. of* **recevoir**
récolte *f.* harvest
recommander recommend; **lettre recommandée** registered letter
recommencer begin again
récompense *f.* reward
récompenser reward
réconforter console
récréation *f.* recreation, recess
recteur *m.* rector, president of college
reçu *p.p. of* **recevoir**
recueillir gather, shelter
reculer retreat, draw back
rédaction *f.* composition
redresser make straight; **se ∾** straighten up
réellement really
refaire remake; refresh
refermer shut again
réfléchi reflexive
reflet *m.* reflection
réfugier: se ∾ seek refuge; **réfugié** who had taken refuge
régal *m.* feast
regard *m.* glance
regarder look, look at
régent *m.* regent
régiment *m.* regiment
région *f.* region
régistre *m.* register
règle *f.* ruler; rule
régler rule, regulate
règne *m.* reign
régner reign

regretter regret
régulier -ère regular
Reims *m.* Rheims, a city in France
reine *f.* queen
réjouir rejoice; **se ~** enjoy one's self
relâche *m.* respite; stop, intermission, rest
relation *f.* relation
relever raise again, pick up, elevate; **se ~** get up again
remarque *f.* remark
remarquer remark, observe
remercier thank
remettre put back; give back; postpone
remise *f.* coach house
remplacer replace
remplir fill, fill again, fulfill
remuer move, stir
renard *m.* fox
rencontrer meet
rendre render, return, give back; **se ~** go
renommée *f.* renown, reputation
rentes *f. pl.* income from investments
rentrer go home, draw in
renverser upset, spill, overthrow
renvoyer send back, send away
répandre send forth, spread
reparaître reappear
repas *m.* meal
repasser pass again; iron; whet
répéter repeat
répétition *f.* repetition
répondre answer, reply
répondu *p.p. of* **répondre**
réponse *f.* answer, reply
repos *m.* rest
reposer rest, sleep; **se ~** rest
repousser repulse
reprendre take up again
représenter represent
reproche *m.* reproach
république *f.* republic
réputation *f.* reputation
réservoir *m.* reservoir
résigner resign; **se ~** submit
résine *f.* resin, rosin
résonnant sounding, sonorous
résonner sound, resound
respect *m.* respect; *pl.* regards
respirer breathe
ressemblance *f.* resemblance
ressort *m.* elasticity, spring
rester stay, remain, be left
résultat *m.* result
résumé *m.* summing up
résumer sum up
retard *m.* delay; **être en ~** be late
retarder lose time
retenir retain, keep back, keep; take out
retiens, retient, *pres. of* **retenir**
retint *pret. of* **retenir**
retirer retire, withdraw
retour *m.* return
retourner go back, turn round; **tourner et ~** turn this way and that; **se ~** turn round
réunir reunite, assemble
réussir succeed, be successful
réveillon *m.* midnight repast
révéler reveal
revenir come back
rêver dream
révérence *f.* bow, courtesy
rêverie *f.* musing, reverie
rêveur -se dreamy
reviendra *fut. of* **revenir**
revoir see again; **au ~** good-by till I see you again

révolution *f.* revolution
revue *f.* review, magazine
rhétorique *f.* rhetoric
rhumatisme *m.* rheumatism
riche rich
richesse *f.* riches
rideau *m.* curtain
rien nothing
rien *m.* trifle, nothing
rieur -se laugher
rigueur *f.* rigor, severity
rire laugh
rivage *m.* shore
rive *f.* bank
rivière *f.* river
robe *f.* dress, gown
robinet *m.* faucet
roc *m.* rock
rocher *m.* (high) rock, boulder
rôder ramble, prowl
roi *m.* king
romain Roman
Romain *m.* Roman
roman *m.* novel
romance *f.* ballad, (tender) song
rompre break
rond round
rond *m.* ring, orb, round formation
ronron: **faire ~** purr
ronronner purr
rose pink
rose *f.* rose
roseau *m.* reed
rossignol *m.* nightingale
rôti *m.* roast
rôtir roast
roue *f.* wheel
rouge red
rougir blush, redden
rouler roll
rousse *f. of* **roux**
route *f.* road; **en ~** on one's way, off, let us be going; **grande ~** highway
roux -sse tawny, red (*animal*), yellow (*animal*)
royal royal
royalisme *m.* royalism
royaume *m.* kingdom
rude rude, rough
rue *f.* street
ruisseau *m.* brook
ruminer ponder, ponder over
russe Russian
Russe *m. f.* Russian
Russie *f.* Russia

sa *f.* his, her, its
sable *m.* sand
sabot *m.* wooden shoe
sabre *m.* sword
sac *m.* sack, knapsack
sacre *m.* coronation
sacré sacred
sacrer crown
sage wise, well-behaved
sagesse *f.* wisdom
sain sound, healthy
saint holy, sacred
sais, sait, *pres. of* **savoir**
saisir seize, catch
saison *f.* season
salé salted, salt
salle *f.* hall, room; **~ à manger** dining room; **~ de bain** bathroom; **~ de classe** classroom
salon *m.* sitting room, parlor
saluer bow to
samedi *m.* Saturday
sang *m.* blood
sanglant bloody, bleeding
sanglier *m.* wild boar

sangloter sob
sans without
santé *f.* health
satisfaire satisfy
satisfaisant satisfactory
satisfait satisfied, pleased
sauf safe
saule *m.* willow
saurais *cond. of* **savoir**
saut *m.* jump, bound
saute-mouton *m.* leapfrog
sauter jump; ~ **à la corde** skip the rope
sautiller hop
sauvage wild
sauver save
sauvetage *m.* rescue
savant learned; performing
savant *m.*, **savante** *f.*, scholar, scientist
savez *pres. of* **savoir**
Savoie *f.* Savoy
savoir know, know how; **je ne saurais** I cannot
savon *m.* soap
scène *f.* scene
science *f.* science
scintiller sparkle
se himself, herself, themselves; each other; be —ed, *as* **se prononcer** be pronounced; get —ed, *as* **se décourager** get discouraged; *often translate verb with* **se** *as if without* **se**, *the verb with* **se** *being intransitive, as* **la fleur répand son odeur** the flower spreads its odor, **l'odeur se répand** the odor spreads, **les druides réunissent les Gaulois** the druids assemble the Gauls, **les Gaulois se réunissent** the Gauls assemble
séance *f.* sitting
seau *m.* pail, bucket
sec, sèche, dry
sécher dry; **faire** ~ dry
sècheresse *f.* dryness, drought
second second
secours *m.* help
secundo secondly
seize sixteen
seizième sixteenth
sel *m.* salt; wit, humor
selle *f.* saddle
semaine *f.* week
semblable like, similar
sembler seem, appear
sens *m.* sense, meaning, direction
sensiblement sensibly, visibly
sensualité *f.* sensuality
sentier *m.* path
sentiment *m.* sentiment, feeling
sentinelle *f.* sentinel, sentry
sentir feel; smell
séparément separately
sept seven
septembre *m.* September
septième seventh
sera *fut. of* **être**
sérieux -se serious; **prendre au sérieux** take seriously
serin *m.* canary bird
seront *fut. of* **être**
serpe *f.* pruning-hook, sickle
serrer press, tighten; put away; **se** ~ **de douleur** be breaking with grief
sert *pres. of* **servir**
service *m.* service
serviette *f.* napkin; towel
servir serve, be of use to; ~ **à** be good for, you can do . . . with; ~ **de** serve as; **se** ~ **de** use

ses *pl.* his, her
seuil *m.* threshold
seul alone, single; **à lui ∾** single-handed
seulement only
si if; whether; so
siècle *m.* century
siège *m.* siege
sien: **le ∾, la ∾ne**; his, hers
siffler whistle
signe *m.* sign
signer sign
signification *f.* signification, meaning
silence *m.* silence
silencieux -se silent
sillon *m.* furrow
simple simple, single
simplicité *f.* simplicity
Simplon *m.* the Simplon (a tunnel under the Alps)
sincère sincere
sincérité *f.* sincerity
singe *m.* monkey
singulier -ère singular; strange, odd
singulier *m.* singular
situé situated
six six
sixième sixth
socialisme *m.* socialism
société *f.* society
sœur *f.* sister
soi one's self
soie *f.* silk
soigner take care, look after, nurse
soigneusement carefully
soigneux -se careful
soin *m.* care; **avoir ∾** take care
soir *m.* evening (the time)
soirée *f.* evening (as occupied by actions or experience)
soit *subj. and imperative of* **être**
soit either
soixante sixty
soixante-dix seventy
soixante-quinze seventy-five
soixante-quinze *m.* seventy-five-millimeter gun, three-inch gun
soixantième sixtieth
soldat *m.* soldier
soleil *m.* sun
solennellement solemnly
solitude *f.* solitude
sombre dark, somber
sommeil *m.* sleep; **avoir ∾** be sleepy
sommes *pres. of* **être**
sommier *m.* spring bed
son *m.* his, her, its
son *m.* sound
songer think, dream
sonner ring, sound
sont *pres. of* **être**
sorcière *f.* witch
sort *pres. of* **sortir**
sort *m.* lot, fate; **tirer au ∾** draw lots
sorte *f.* sort, kind
sortie *f.* exit
sortir go out, come out, put out, protrude
sot -te foolish
sou *m.* cent
soucoupe *f.* saucer
soudain sudden, suddenly
soudainement suddenly
souffler breathe, blow
souffrir suffer
soufre *m.* sulphur
souhait *m.* wish
souhaiter wish
soulagement *m.* relief
soulever lift; **se ∾** rise
soulier *m.* shoe

soupe *f.* soup
sourd deaf
sourire *m.* smile
sous under
soutenir sustain, uphold
soutiens *pres. of* **soutenir**
souvenir: **se** ∾ remember
souvenir *m.* remembrance, memory, recollection
souvent often
souverain *m.* sovereign
spahi *m.* spahi (Algerian cavalryman)
spectacle *m.* spectacle
splendeur *f.* splendor
sport *m.* sport
statue *f.* statue
studieux -se studious
stupeur *f.* stupor, amazement
su *p.p. of* **savoir**
subitement suddenly
substituer substitute
succéder succeed, follow
succès *m.* success
successeur *m.* successor
succulent succulent, juicy
sucre *m.* sugar
sud *m.* south (especially at sea)
suggestion *f.* suggestion
suis *pres. of* **être**
Suisse *m.* Swiss
Suisse *f.* Switzerland
suit *pres. of* **suivre**
suite *f.*: **tout de** ∾ at once
suivant following
suivi continuous; *p.p. of* **suivre**
suivre follow
sujet *m.* subject
superficiel -le superficial
supérieur upper, superior
supériorité *f.* superiority
superlatif *m.* superlative
sur on, upon
sûr sure, certain
surface *f.* surface
surnom *m.* surname
surnommer surname
surprendre surprise
surpris *p.p. of* **surprendre**
surprise *f.* surprise
surtout above all, especially
surveiller watch
survoler fly (of airplane)
suspendre suspend; hang
sut *pret. of* **savoir**
sympathie *f.* sympathy
synonyme *m.* synonym
syntaxe *m.* syntax

ta *f.* your
table *f.* table
tableau *m.* picture; ∾ **noir** blackboard
tablier *m.* apron
tabouret *m.* stool
taille *f.* form, stature, size
tailler whittle, cut up, cut out, trim
tailleur *m.* tailor
taire: **se** ∾ be silent
tambour *m.* drum
tandis que while
tant so much, so many, so long
tante *f.* aunt
tantôt . . . tantôt now . . . then
tapage *m.* noise, uproar
tapis *m.* carpet
tard late; **plus** ∾ later
tardif -ve delayed, tardy
tartine *f.* (slice of) bread and butter, bread and jam
tas *m.* pile, heap
tasse *f.* cup
te you, to you, yourself

teindre dye, color
tel -le such; **il n'est tel que de** there is nothing like
témoigner testify, show
témoin *m.* witness
tempéré temperate
tempête *f.* tempest, storm
temps *m.* time; weather; **quel ∾ fait-il** what kind of weather is it; **de ∾ en ∾** from time to time
tenailler squeeze, torture
tendre stretch; bend (*bow*); **qu'on tend** bent
tendre tender
tendu stretched
tenir hold; **∾ à** be eager to, want very much, value; **∾ tête** cope with; **se ∾** keep; **se le ∾ pour dit** accept it as a settled thing
tentative *f.* attempt
tente *f.* tent
terme *m.* term
terminaison *f.* ending, termination
terminer end, complete
terre *f.* land, earth; **à ∾, par ∾,** on the ground, on the floor
terre-neuve *m.* Newfoundland dog
terrestre earthly; **le paradis ∾** the Garden of Eden
terreur *f.* terror
tertio thirdly
tes *pl.* your
tête *f.* head; **tenir ∾ à** cope with
texte *m.* text
théâtre *m.* theater; **pièce de ∾** play
Théâtre-Français *m.* the Théâtre Français, a great national theater in Paris
tien: **le ∾, la ∾ne,** yours
tiens, tient, *pres. of* **tenir**
tiens *interj.* here, look here
tiers *m.* third
tige *f.* stem
tigre *m.* tiger
timbre-poste *m.* postage stamp
tint *pret. of* **tenir**
tirage *m.* drawing; **∾ au sort** drawing lots
tirer pull, draw; fire; **∾ au sort** draw lots; **∾ sur** border on
tiret *m.* dash
tiroir *m.* drawer
titre *m.* title
toc toc rap, rap
toi you, yourself
toilette *f.* toilet; dressing table; **cabinet de ∾** dressing room
toit *m.* roof
tomber fall; **faire ∾** land; **laisser ∾** let go down
ton *m.* your
tonnerre *m.* thunder
torpeur *f.* torpor
tort *m.* wrong; **avoir ∾** be wrong; **faire ∾ à** harm
tôt soon, early
toucher touch
toujours always
toupie *f.* top (the toy)
tour *m.* turn; **faire le ∾ de** go round; **faire un ∾** take a walk; **∾ à ∾** by turns, in turn
tourment *m.* worry, torment
tourmenter worry, tease
tourner turn
tout all; very; **∾ le monde** everybody; **∾ à l'heure** in a little while, just now; **∾ à coup** suddenly; **∾ à fait** entirely; **du ∾** at all; **∾es deux** both
tracer mark out, draft, draw, trace
traduction *f.* translation

train *m.* train; **être en ∾ de** be in the act of, be busy doing
traîneau *m.* sleigh, sled
trait *m.* stroke, line
tramway *m.* street car
tranquille quiet
tranquillement quietly
transformer transform
transparent transparent
transporter transport, carry
trapèze *m.* trapeze
travail *m.* work
travailler work
travers : à ∾, au ∾ de, through
traversée *f.* passage, crossing
traverser cross, pass through
trèfle *m.* clover; **∾ d'eau** buck bean
treize thirteen
treizième thirteenth
tremblant trembling
trente thirty
trentième thirtieth
trépigner stamp one's feet, stamp
très very
tresser braid
tribu *f.* tribe
tricolore tricolored
triomphe *m.* triumph
triste sad
tristesse *f.* sadness
trois three
troisième third
troisièmement thirdly
trois-mâts *m.* three-master
tromper deceive; **se ∾** be mistaken, make a mistake
trompette *m.* trumpeter
trompette *f.* trumpet
trompeur *m.* deceiver, cheat
tronc *m.* trunk
trop too, too many, too much
tropical tropical
trotter trot
trottoir *m.* sidewalk
troubler trouble, disturb
troupe *f.* troop
troupeau *m.* flock, herd
trouver find; think (that a thing has a quality); **se ∾** be (in a place or condition), be to be found
truffé stuffed with truffles
tu you
tuer kill
tue-tête : à ∾ at the top of one's voice
tuile *f.* tile
tunnel *m.* tunnel
tuteur *m.* guardian
type *m.* type
tyrannie *f.* tyranny

ululer hoot, howl
un, une, a, an, one
unième ("oneth") *used only in such combinations as* **vingt et unième** twenty-first
uniforme *m.* uniform
uniformité *f.* uniformity
union *f.* union
unir unite
unité *f.* unity
universel -le universal
usage *m.* usage, use
utile useful
utilité *f.* utility

va, vais, *pres. of* **aller**
vacance *f.* vacancy; *pl.* vacation
vacant vacant
vache *f.* cow
va-et-vient *m.* coming and going, see-saw motion

vague *f.* wave
vaillance *f.* valiancy
vaillant valiant
vain vain
vaincre beat, defeat, overcome, win, conquer
vaincu beaten, defeated
vainqueur *m.* victor
vaisseau *m.* ship
vaisselle *f.* dishes
valent *pres. of* **valoir**
valet de ferme *m.* farm hand
valeur *f.* valor
valoir be worth; ~ **mieux** be better
vannier *m.* basket maker
vapeur *f.* steam, vapor
varier vary
vase *m.* vase
vaut, vaux, *pres. of* **valoir**
veau *m.* calf
vécut *pret. of* **vivre**
veille *f.* eve, day before
veillée *f.* evening
veiller sit up, watch
velouté velvet, velvety
vendange *f.* vintage
vendeur -se seller, vendor
vendre sell
vendredi *m.* Friday
vengeur -geresse avenging
venir come; ~ **de** have just
vent *m.* wind
ventre *m.* stomach
venu *p.p. of* **venir**
Vénus *f.* Venus
ver *m.* worm
verbe *m.* verb
verdure *f.* green, verdure
verge *f.* rod, cat-o'-nine-tails
verger *m.* orchard
véritablement truly
vérité *f.* truth
verra *fut. of* **voir**
verre *m.* glass
vers toward, to
vers *m.* verse
verser pour, shed, upset
vert green
vertigineux -se dizzy
vestibule *m.* vestibule, entrance-hall
veston *m.* coat, sack coat
vêtement *m.* garment, *pl.* clothes
vêtu dressed, clothed
veuillez please
veut, veux, *pres. of* **vouloir**; **cela veut dire** that means
vice *m.* vice
victoire *f.* victory
victorieux -se victorious
vide empty
vie *f.* life
vieil *m.* old
vieille *f. of* **vieux**
vieillesse *f.* old age
vieillir grow old
viendra *fut. of* **venir**
vienne *subj. of* **venir**
viens, vient, *pres. of* **venir**
vieux, vieil, *m.* old, old man
vif -ve keen, quick, cold
vigne *f.* vine
vigoureusement energetically
vigueur *f.* vigor, energy
vilain naughty
village *m.* village
ville *f.* city
vin *m.* wine
vingt twenty
vingtième twentieth
vint *pret. of* **venir**
violet -te violet, purple
violette *f.* violet

violon *m.* violin
violoniste *m. f.* violinist
visage *m.* face
viser aim, aim at
visible visible, ready to receive company
visite *f.* visit
visiter visit
vit *pres. and pret. of* **vivre**
vite quick, swiftly
vitesse *f.* speed
vive long live, hurrah for
vivement keenly
vivre live
v'là *abbr. of* **voilà**
vœux *m. pl.* wishes
voici here is, here are
voie *f.* way, track; **par ∾ et par chemin** on the go
voilà there is, there are; **∾que** there, suddenly
voile *f.* sail
voilé covered, veiled
voir see; **y ∾** (can) see
voisin *m.*, **voisine** *f.*, neighbor
voiture *f.* carriage; **en ∾** all aboard
voiturette *f.* small carriage; baby carriage
voix *f.* voice
vol *m.* flight
voler fly; steal (a thing); rob (a person)
voleter flitter, flutter, hover
voltige *f.* tumbling, vaulting
vont *pres. of* **aller**
vos *pl.* your
votre *m. f.* your
voudrais *cond. of* **vouloir**
voulez *pres. of* **vouloir**
vouloir wish, be willing, will, would, would have; **je voudrais** I should like; **en ∾ à** be angry at; **∾ de** be willing to have
vous you, yourself, yourselves
voyage *m.* trip, journey, voyage
voyager travel
voyageur-se traveler
voyez *pres. of* **voir**
voyons come
vrai true, real
vraiment truly, really
vu *p. p. of* **voir**

wagon *m.* coach, railway carriage

y there; *used instead of* **à** *and* it, them, *translated* at it, to them, *etc.*, *less often for* **à** *and* him, her; **il ∾ a** there is, there are, ago; **il n'∾ a pas de quoi** don't mention it
yeux (*m. pl. of* **œil**) eyes

zouave *m.* zouave (soldier)

ANNOUNCEMENTS

THREE FRENCH TEXTBOOKS

By FRED D. ALDRICH, Master in Worcester Academy, and IRVING L. FOSTER, Professor of the Romance Languages in the Pennsylvania State College

ELEMENTARY FRENCH

xxii + 329 pages

THE scope and the general arrangement of "Foundations of French" have been retained in this book, and such incidental changes as class-room use has suggested have been made in the text. The important new features consist in the addition of French-English exercises, the extension of English-French work along the lines of simplicity and variety, and the insertion of complete vocabularies. Teachers will find the abundant exercises adapted to the needs of students in the first year of high schools, although by making suggested omissions the book may be used advantageously by maturer students.

FOUNDATIONS OF FRENCH

xviii + 181 pages

"FOUNDATIONS OF FRENCH" has been found particularly valuable for classes of beginners, both in secondary schools and in the freshman year at college. It can be completed in from forty to sixty hours and at the same time give opportunity for the use of an easy reader. In the method of presentation, practical class-room considerations have everywhere been kept uppermost.

An important aim has been to present and illustrate so much of grammar, and only so much, as is essential to a complete reading mastery of French.

A FRENCH READER

ix + 304 pages

THIS is a new reader, adapted either to accompany or to follow elementary grammatical work in secondary schools and in colleges. The text is carefully graded, and abruptness in the transition from simplest narrative to the ordinary short story is avoided by the introduction of an unusual amount of easy matter taken from French folklore.

GINN AND COMPANY PUBLISHERS

SPANISH READERS

A FIRST READER IN SPANISH

By RUDOLPH SCHEVILL

A COLLECTION of some thirty selections which the author has found successful in arousing interest, increasing reading ability, and helping Spanish students to acquire a broad and practical vocabulary.

The material is widely varied, comprising short popular tales, Spanish proverbs, several fables, humorous poems, dialogues in everyday Spanish, and novelistic and historical selections. It contains no difficulties of idiom or diction which cannot be successfully coped with by simultaneous study of the principles of grammar. *181 pages, 64 cents.*

TROZOS DE HISTORIA

Edited by FORREST EUGENE SPENCER

A NEW reader for use in the second or third year of Spanish courses or as supplementary reading for more advanced students. The selections have been chosen for the interest they will arouse in the history of Spain and Spanish America as well as for their charm of style. Attractive illustrations, notes, and vocabulary fit the volume admirably for class use. *210 pages, 80 cents.*

ESPAÑA PINTORESCA

By CAROLINA MARCIAL DORADO

A NEW book for students who have taken the first steps in Spanish. Its aim is to supply in a readable narrative the background of Spanish life absolutely necessary to the complete understanding of the spirit of Spain, her art, and her literature. The material is entirely fresh, new, and original. It provides a series of chapters, the aim of each of which is to give a well-rounded picture of some famous city of old Spain. These are followed by typical legends of the cities concerned. The author has drawn upon a wide range of sources for her material.

In the case of the legends it is an interesting fact that she has recorded each from the versions which, as a child in Spain, she received from the lips of her parents. Exercises in the form of letters from an American girl traveling in Spain, notes, and vocabulary are notable points. *332 pages, illustrated, 96 cents.*

INTERNATIONAL MODERN LANGUAGE SERIES

FRENCH

About: La Mère de la Marquise and La Fille du Chanoine (Super)
Aldrich and Foster: French Reader
Augier and Sandeau: La Pierre de Touche (Harper)
Beaumarchais: Le Barbier de Séville (Osgood)
Boileau-Despréaux: Dialogue, Les Héros de Roman (Crane)
Bourget: Extraits Choisis (Van Daell)
Colin: Contes et Saynètes
Coppée: On Rend l'Argent (Harry)
Corneille: Le Cid (Searles)
Corneille: Polyeucte, Martyr (Henning)
Daudet: La Belle-Nivernaise (Freeborn)
Daudet: Le Nabab (Wells)
Daudet: Le Petit Chose (François)
Daudet: Morceaux Choisis (Freeborn)
Daudet: Tartarin de Tarascon (Cerf)
Dumas: Vingt Ans Après (Super)
Erckmann-Chatrian: Madame Thérèse (Rollins)
Féval: La Fée des Grèves (Hawtrey)
Fortier: Napoléon: Extraits de Mémoires et d'Histoires
Guerlac: Selections from Standard French Authors
Halévy: L'Abbé Constantin (Babbitt)
Halévy: Un Mariage d'Amour (Patzer)
Henning: French Lyrics of the Nineteenth Century
Herdler: Scientific French Reader
Hugo: Notre-Dame de Paris (Wightman)
Hugo: Quatrevingt-Treize (Boïelle)
Hugo: Poems (Edgar and Squair)
Jaques: Intermediate French
Josselyn and Talbot: Elementary Reader of French History
Labiche: La Grammaire and Le Baron de Fourchevif (Piatt)
Labiche and Martin: Le Voyage de M. Perrichon (Spiers)
La Fayette, Mme. de: La Princesse de Clèves (Sledd and Gorrell)
La Fontaine: One Hundred Fables (Super)
Lazare: Contes et Nouvelles, First Series; Second Series
Lazare: Elementary French Composition
Lazare: Lectures Faciles pour les Commençants

GINN AND COMPANY PUBLISHERS

INTERNATIONAL MODERN LANGUAGE SERIES

FRENCH — *continued*

Lazare: Les Plus Jolis Contes de Fées
Lazare: Premières Lectures en Prose et en Vers
Legouvé and Labiche: La Cigale chez les Fourmis (Van Daell)
Lemaître: Morceaux Choisis (Mellé)
Leune: Difficult Modern French
Loti: Pêcheur d'Islande (Peirce)
Luquiens: Places and Peoples
Luquiens: Popular Science
Maistre: La Jeune Sibérienne (Robson)
Maistre: Les Prisonniers du Caucase (Robson)
Marique and Gilson: Exercises in French Composition
Maupassant: Ten Short Stories (Schinz)
Meilhac and Halévy: L'Été de la Saint-Martin; Labiche: La Lettre Chargée; d'Hervilly: Vent d'Ouest (House)
Mellé: Contemporary French Writers
Mérimée: Carmen and Other Stories (Manley)
Mérimée: Colomba (Schinz)
Michelet: La Prise de la Bastille (Luquiens)
Moireau: La Guerre de l'Indépendance en Amérique (Van Daell)
Molière: L'Avare
Molière: Le Bourgeois Gentilhomme (Oliver)
Molière: Le Malade Imaginaire (Olmsted)
Molière: Les Précieuses Ridicules (Davis)
Musset, Alfred de: Selections (Kuhns)
Pailleron: Le Monde où l'on s'ennuie (Price)
Paris: Chanson de Roland, Extraits de la
Picard: La Petite Ville (Dawson)
Potter: Dix Contes Modernes
Racine: Andromaque (Searles)
Renard: Trois Contes de Noël (Meylan)
Rostand: Les Romanesques (Le Daum)
Rotrou: Saint Genest and Venceslas (Crane)
Sainte-Beuve: Selected Essays (Effinger)
Sand: La Famille de Germandre (Kimball)
Sand: La Mare au Diable (Gregor)
Sévigné, Madame de: Letters of (Harrison)
Van Daell: Introduction to the French Language

GINN AND COMPANY PUBLISHERS

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

JUL 3 1931

DUE JUL 20 1931